

### 31. La Guerra Civil. III: Una guerra de símbolos

#### La Guerra Civil

Esta serie de panels abordará el complejo entramado de la experiencia individual y colectiva durante la Guerra Civil española de 1936-39, en seis sesiones (debido al alto número de comunicaciones propuestas): una dedicada al frente y la retaguardia, dos a la violencia, una a la guerra de símbolos, una a la participación italiana y la última, a los discursos sobre la guerra en posguerra. Desde la participación en los frentes hasta la implicación en la guerra total de la retaguardia, desde el combate hasta la violencia tras los frentes, desde la experiencia de la movilización militar a la femenina, desde la experiencia nacional hasta la internacional, en tiempo de guerra y de posguerra, este será un espacio de debate sobre las diferentes dimensiones bélicas, violentas, movilizadoras, coercitivas y socializadoras de la Guerra Civil.

#### La Guerra Civil. III: Una guerra de símbolos

Mesa/Comentarista Javier Rodrigo Sánchez (Universitat Autònoma de Barcelona)

Nelly Álvarez González (Universidad de Valladolid) - *La idealización del soldado como medio adoctrinador de la retaguardia sublevada durante la Guerra Civil (Valladolid 1936–1939)*

Federico Naldi (Università di Bologna) - *La vergine del Pilar durante la guerra civile spagnola*

Maria-José Blanco (King's College, London) - *Women and Motherhood: The Spanish Civil War and Postwar eras*

Nelly Álvarez González (Universidad de Valladolid) - *La idealización del soldado como medio adoctrinador de la retaguardia sublevada durante la Guerra Civil (Valladolid 1936–1939)*.

A lo largo de la Guerra Civil la figura del soldado, además de ser protagonista en el frente de batalla, fue utilizada en la retaguardia por los sublevados como arma simbólica persuasiva para dirigir las conductas de la ciudadanía. Apoyándose en un discurso de alteridad que contraponía un estereotipo de combatiente “nacional” –asociado a la valentía, la virilidad, el sacrificio por la causa y la fe en Dios–, frente a la degeneración de valores y la demonización del enemigo, se trató de diseñar un modelo identitario e idealizado de soldado que todo “buen ciudadano” debía admirar y seguir como ejemplo.

Dichos relatos adoctrinadores que apelaban no solo al patriotismo sino también a la emoción, a la afectividad, a los miedos y al odio, formaron parte también del ocio cotidiano. La retaguardia de la capital vallisoletana, adherida desde el 18 de julio de 1936 al bando rebelde, constituyó un claro ejemplo. Mediante el análisis de fuentes primarias (hemerográficas, literarias y archivísticas), con el presente artículo pretendo demostrar cómo la figura del soldado – a través de narrativas ensalzadoras y dogmáticas difundidas por la prensa, obras de teatro de guerra, poesía patriótica, himnos y zarzuelas de carácter nacionalista – se insertó también en las rutinas de entretenimiento con el fin de concienciar a la población, movilizarla y hacerla partícipe de las creencias y valores defendidos por el nuevo estado que empezaba a construirse.

*Idealisation of soldiers: a tool for indoctrination by the nationalist rearguard during the Spanish Civil War (Valladolid 1936–1939)*

During the Spanish Civil War, soldiers led the action in the battlefield, but were also used as a symbolic and persuasive weapon of indoctrination. Assuming the discourse of otherness, the nationalist rebel faction presented the stereotype of national soldiers (brave, virile and self-sacrificing for God and the fascist cause) as an ideal against the absence of spiritual values and degeneration of the enemy. The objective was creating identity model, the soldier, whom all good citizens should admire and consider as an example. These indoctrinating stories present in different forms of leisure appealed to patriotic emotions, but they also tried to relate to feelings, affection, fears and hatred. The rearguard in Valladolid, which supported the rebel faction since 18th July 1936, is a good example of this tendency. This article is based on the analysis of primary sources (newspapers, literary works, archives) and tries to demonstrate that this ideal soldier that appeared in praising and dogmatic pieces in newspapers, theater plays, patriotic poetry, hymns, and nationalist operettas was also inserted in everyday entertainment in order to convince and spread among the population the values and ideas defended by the new state.

Federico Naldi (Università di Bologna) - *La vergine del Pilar durante la guerra civile spagnola*

In virtù delle sue valenze militari e patriottiche, nonché per i fortissimi sentimenti identitari che riusciva a suscitare, il culto di Nostra Signora del Pilar si prestò ad essere utilizzato sia come strumento di legittimazione dell'*Alzamiento* del 1936 e della guerra che ne derivò, sia quale vettore di socializzazione della cosmovisione nazionalcattolica che il regime franchista sosteneva.

Questo intervento intende ripercorrere brevemente le vicende della *advocación* aragonese nel corso della guerra civile spagnola, a partire dal bombardamento della Basilica *pilarista*, perpetrato il 3 agosto 1936, fino al tributo di omaggio di Saragozza al *Caudillo*, avvenuto durante la visita di Franco del 12 ottobre 1939.

Nella prima parte, si esamineranno le pubblicazioni edite nella zona nazionalista nei giorni immediatamente successivi al *raid*, nelle quali da una parte viene ripreso ed attualizzato il macromodello interpretativo mediante il quale i settori reazionari e cattolici avevano interpretato gli eventi della storia nazionale a partire dalla Guerra d'Indipendenza, dall'altra viene elaborata una lettura in chiave miracolistica degli eventi del conflitto.

La seconda sezione sarà incentrata dapprima sull'analisi, anche semiotica ed antropologica, degli atti di *desagravio* tenutisi all'indomani del bombardamento e nel corso del conflitto, prestando specifica attenzione a porre in evidenza la funzione assunta dai poteri locali e dagli intellettuali intermedi nell'allestimento di queste cerimonie e, più in generale, nell'organizzazione del consenso al *Nuevo Estado*.

Infine, si prenderanno in esame le *Fiestas* del Pilar degli anni di guerra, ponendo in rilievo sia la loro trasformazione in strumento del regime per avvicinarsi alle masse, inquadrarle ed integrarle nel loro progetto controrivoluzionario, sia le diverse interpretazioni del significato della efemeride avanzate dalle varie anime del conglomerato ribelle.

Nel corso dell'intervento, verranno specificati i principali significati della devozione di Saragozza, come ad esempio quelli derivati dai legami con il mito pan-iberico ed il regionalismo conservatore.

#### *La Virgen del Pilar en la Guerra Civil española*

En virtud de sus valores bélicos y patrióticos, así como de los fuertes sentimientos identitarios que despertaba, el culto de Nuestra Señora del Pilar se prestaba muy bien a ser utilizado tanto como instrumento de legitimación del Alzamiento de 1936 y de la guerra, cuanto como vehículo de socialización de la cosmovisión nacionalcatólica propia del régimen de Franco.

El presente trabajo pretende revisar brevemente los acontecimientos de la advocación aragonesa durante la Guerra Civil española, desde el bombardeo de la basílica pilarista, perpetrado el 3 de agosto de 1936, hasta el tributo de homenaje de Zaragoza al Caudillo, que tuvo lugar durante la visita de Franco el 12 de octubre de 1939.

En la primera parte, se examinan las publicaciones de la zona nacionalista en los días posteriores al ataque, en las que, por un lado, se actualizó la macro-interpretación por la que los sectores reaccionarios y católicos habían leído los acontecimientos de la historia nacional desde la Guerra de la Independencia, y, por el otro, se va desarrollando una interpretación en clave milagrosa de los eventos del conflicto.

Le segunda sección se centra, en primer lugar, en el análisis, incluso semiótica y antropológica, de los actos de desagravio celebrados en las secuelas del bombardeo y a lo largo de todo el conflicto, prestando especial atención a resaltar las funciones asumidas por las autoridades locales y los intelectuales intermedios en la preparación de estas ceremonias y, en general, en la organización del consenso para el Nuevo Estado.

En el final, se toma en examen las Fiestas del Pilar en los años de la guerra, destacando la transformación de estas fechas en un *medium* del régimen para acercarse a las masas, movilizarlas y integrarlas en su lucha contrarrevolucionaria y las diferentes interpretaciones del significado de la efemeride realizadas por las distintas almas del conglomerado rebelde.

Durante la intervención, se especificarán los principales significados de la devoción zaragozana, tales como los derivados de las conexiones con el mito pan-hispanico y con el regionalismo conservador.

Maria-José Blanco (King's College, London) - *Women and Motherhood: The Spanish Civil War and Postwar eras*

This paper will focus on three novels written by three Spanish writers: *The Time of the Doves* (1962) by Mercè Rodoreda, *Stone in a Landslide* (1985) by Maria Barbal and *The Sleeping voice* (2002) by Dulce Chacón and the portray in contemporary literature of the role of women and motherhood during the Spanish civil war and the postwar periods. These three novels

portray working class women who had never had an easy life but who suffered even more during the Spanish civil war (1936-39) and the postwar years. These women had to suffer fear and hunger, some lost their children during the conflict, some suffered imprisonment, some were executed. I will be analyzing these novels looking at the women as mothers and the mother child relationships in the novels and the idea of the good-enough mother developed by D.W.Winnicott. Following the development in Spanish literature of the portraying the everyday life of citizens during the Spanish civil war, Spanish women writers started writing about the everyday life of women in Spain during the years before, during and after the civil war. Women were in many cases left on their own while men went to fight at the front, the lack of food and the fear to be made prisoner or killed formed part of their everyday life, working class women suffered specially.

*Mujer y maternidad: La Guerra Civil española y la posguerra*

Esta ponencia se enfoca en tres novelas de tres escritoras españolas: *La Plaza del Diamante* (1962) de Mercè Rodoreda; *Canto Rodado* (1985) de Maria Barbal y *La voz dormida* (2002) de Dulce Chacón y la representación de la maternidad en la literatura española contemporánea sobre la época de la Guerra Civil y la posguerra. Estas tres novelas tienen como protagonistas a mujeres de la clase trabajadora que tuvieron que pasar por momentos muy duros en sus vidas y que sufrieron aun más durante los años de la Guerra Civil y la posguerra. Estas mujeres conocieron el miedo y el hambre, algunas perdieron a sus hijos o sus maridos, algunas sufrieron la cárcel o fueron ejecutadas. Al analizar estas novelas me enfocaré en el papel de la madre y la relación madre/hijo/a y en la idea de D.W.Winnicott sobre la 'madre suficientemente buena'. Tras la nueva ola de novelas españolas sobre la vida cotidiana de los españoles durante la Guerra y posguerra muchas escritoras españolas contemporáneas han empezado a tratar el día a día de la mujer de clase trabajadora durante esta época en sus novelas.

Javier Rodrigo holds a PhD in Contemporary History from the European University Institute of Florence, where he was supervised by Professor Luisa Passerini. He has been postdoctoral researcher at the London School of Economics and Political Science, 'Juan de la Cierva' researcher at the Saragozza University, and currently teaches Contemporary History at the Universitat Autònoma of Barcelona. He has published in some of the most important Spanish and Italian journals, and edited special issues on violence and Fascism for the two most important Spanish journals of Contemporary History: "Ayer" and "Historia Social".

Federico Naldi es licenciado en ciencias históricas en la Universidad de Bolonia con una tesis de Historia de España titulada *Una madonna in guerra. La Vergine del Pilar e la Guerra Civile spagnola (1936-1939)*. Sigue ocupándose en los estudios relacionados con la religiosidad y la política, con especial atención al caso español.

Nelly Álvarez González .Licenciada en Historia y Ciencias de la Música por la Universidad de Valladolid y en Historia y Ciencias de la Información por la Universidad Complutense de Madrid. Máster interuniversitario de historia *Europa y el Mundo Atlántico: Poder, Cultura y Sociedad* y máster en *Música Hispana* (UVA). Actualmente trabaja como personal de investigación en la Sección de Musicología de la Universidad de Valladolid gracias a una beca de investigación FPI para realizar su tesis doctoral.

Su línea de investigación, enmarcada en el periodo cronológico de la Guerra Civil Española, analiza como la cultura de ocio (festivales benéficos, teatro, música y cine) fue utilizada por los sublevados como herramienta de propaganda y legitimadora para adoctrinar y movilizar a la población..

Maria-José Blanco: PhD in Hispanic Studies (University College London, 2010), M.A. in Hispanic Studies (University College London, 2001).  
Posts: - Jan. 2009 – current: Lecturer and Spanish Language Tutor- King's College London, Department of Spanish and Spanish American Studies and Department of Spanish, Portuguese and Latin American Studies (SPLAS)

## 32. Verdi's Spanish Operas / Le opere "spagnole" di Verdi - Panel sponsored by Rotary Club Parma

Chair: Raina Kabaivanska

Discussant: Rafael Lamas (Fordham University)

Daniela Romagnoli (Università di Parma) – *Le opere 'spagnole' di Verdi tra Storia e storie*

Giuseppe Martini (Istituto nazionale di studi verdiani) – *Un Paese per il melodramma*

Maurizio Billi (Direttore d'orchestra, compositore) – *Commistioni culturali nelle opere 'spagnole' di Verdi*

Nell'annata aperta dal bicentenario della nascita (1813) dei due massimi operisti dell'Ottocento, Giuseppe Verdi e Richard Wagner, non sono mancate occasioni di riflessione su entrambi i compositori. Qui ci occuperemo di Verdi, riprendendo una linea di ricerca già seguita nell'ottobre 2013 al convegno "Verdi narrateur" tenutosi a Parigi presso l'Università Paris 8–Seine-St.Denis. Si tratta cioè di un tentativo di analisi interdisciplinare, nel quale convergono competenze diverse: storiche, letterarie, musicologiche. In quest'ottica generale i tre relatori intendono studiare le opere 'spagnole' di Verdi nel quadro culturale dell'epoca, mettendo in evidenza il rapporto di Verdi con la grande Storia e le storie e le passioni dei personaggi rappresentati; l'influsso delle ambientazioni iberiche sulla costruzione del melodramma verdiano; l'intreccio di diversi stili nazionali rivelato dall'analisi musicologica delle opere stesse.

In the year marked by the bicentennial (1813) of the birth of the two greatest opera composers of the Nineteenth Century, Giuseppe Verdi and Richard Wagner, many have been the opportunities for reconsidering both composers. Here we shall talk about Verdi, continuing along a research path already investigated in October 2013 at the Conference "Verdi narrateur" held in Paris at the University Paris 8–Seine-St.Denis. It is in fact an attempt of an interdisciplinary analysis, where are joined different abilities, historical, literary and musicological. In this general vision the three speakers will study Verdi's "Spanish" operas within the period's cultural framework, stressing the relationships of Verdi with History and the stories and passions of the portrayed characters; the influence of the Iberian scenery on the creation of Verdi's melodrama; the interlacement of different national manners displayed by the musicological analysis of these same Operas.

Daniela Romagnoli (Università di Parma) - *Le opere 'spagnole' di Verdi tra Storia e storie.*

L'Ottocento è il secolo delle grandi vicende storiografiche: il trionfo dell'archeologia (Pierre Auguste Mariette per l'antico Egitto, Heinrich Schliemann per la Troia omerica) l'affermazione della tripartizione antico-medioevale-moderno, la moda romantica del medievalismo, l'invenzione del Rinascimento. Verdi si interessa alla storia fin dai suoi primi studi giovanili e continuerà ad interessarsene. Non a caso nella maggioranza delle sue opere la grande Storia è presente e fa da quadro alle storie e alle passioni dei personaggi; aspetto che qui verrà analizzato appunto nelle quattro opere di argomento ispanico: *Ernani*, *Il Trovatore*, *La forza del destino*, *Don Carlo(s)*, alle quali si aggiunge *Alzira*, ambientata nel Perù coloniale. È inoltre interessante segnalare sia il prevalere dell'effetto scenico sulla veridicità delle ambientazioni storiche, sia il passaggio dell'accento dalle vicende umane e politiche al prevalere della ragion di stato, in particolare nel *Don Carlo*, la cui ultima versione in cinque atti fu rappresentata il 26 dicembre 1886 proprio a Modena, nel Teatro Comunale.

*Verdi's "Spanish" Operas between History and stories*

The Nineteenth is the century of the great historiographical events: the triumph of archaeology (Pierre Auguste Mariette for ancient Egypt, Heinrich Schliemann for the supposed Homeric Troy), the establishment of the ancient-medieval-modern tripartition, the romantic fashion of medievalism, the invention of the Renaissance. Verdi is interested by history since his first studies in his youth and will continue to do so later on. It is not by chance that in the majority of his Operas we find the great History, which builds a frame for the stories and passions of the characters; an aspect studied here in the four Operas of Spanish subject: *Ernani*, *Trovatore*, *La forza del destino*, *Don Carlo(s)*, to which one has to add *Alzira*, set in colonial Peru. It is moreover interesting to point out both the prevailing of the scenic effect on the truthfulness of the historical settings, either the passage from the human and political events to the prevailing of reason of State, especially in *Don Carlo*, whose last version in five acts was staged on December 26, 1886 actually here in Modena, at the Teatro Comunale.

Giuseppe Martini (Istituto nazionale di studi verdiani) - *Un Paese per il melodramma*

Pur nella diversità dei soggetti scelti, lo sfondo dei suoi quattro melodrammi d'ambientazione spagnola ha rappresentato per Verdi uno strumento efficace per la maturazione del suo linguaggio teatrale, sia sotto il punto di vista tematico sia sotto quello strutturale. Il contrasto fra la Spagna delle istituzioni – le cui passioni sono controllate dalla forza del potere politico – e la Spagna cavalleresca – passionale e intraprendente – offriva infatti motivi di base duttili e ricchi di implicazioni. Se infatti la Spagna di *Ernani* è solo l'occasione per infiammare la temperatura dello scontro passionale, esigenza prioritaria del primo Verdi, i sentimenti foschi e primordiali di *Trovatore* permettono a Verdi di sublimare la struttura dell'opera italiana tradizionale e allo stesso tempo di accedere all'aspetto, per lui sentitissimo, della casualità delle vicende umane, che nella *Forza* viene trasformato in una singolarissima mediazione drammaturgica con il modello grandoperistico. Da qui, la meditazione su un altro dei temi prediletti del Verdi maturo, la lacerazione fra passioni private e doveri pubblici, non solo nel quarto dramma di ambiente spagnolo, *Don Carlos*, ma anche in un soggetto di ambiente non spagnolo ma di autore spagnolo come *Simon Boccanegra*. Si aggiunga l'aura fosca e misteriosa delle ambientazioni iberiche, che Verdi verificò personalmente durante la sua esperienza turistica nel 1863, e si può in questo modo focalizzare quanto della cultura spagnola siano stati sottilmente produttivi per il teatro verdiano i colori e le risorse letterarie.

*A Country for melodrama*

Even within the differences of the chosen subject, the background of his four Operas with Spanish settings represented for Verdi an effective tool for ripening his theatrical language, both from the thematic point of view and from the structural one. The contrast between the Spain of the institutions – where passions are controlled by the political power's force – and the gentlemanly Spain – passionate and bold – actually offered ground reasons pliable and full of implications. If as a matter of fact the Spain of *Ernani* is only the motive for kindling the temperature of the hot-blooded clash, a priority need in the first Verdi, the sullen and primeval emotions of *Trovatore* allow Verdi to sublime the traditional Italian Opera's structure and at the same time to approach the aspect, very much felt by him, of the fortuitousness of human events, that in *La forza del destino* is converted into a very peculiar dramaturgical mediation with the model of the "grand-opéra". From here comes the meditation on another of the favourite topic of the Verdi of maturity: the splitting rip between private passions and public duties, not only in the fourth drama of Spanish setting, *Don Carlos*, but also in a subject of not Spanish setting, but by a Spanish author, as *Simon Boccanegra*. We have to add the grim and mysterious atmosphere of the Spanish settings, that Verdi personally checked in his tourist experience in 1863, and one may so verify how much the colours and the literary resources of the Spanish culture have been subtly effective for Verdi's theatre.

Maurizio Billi (Direttore d'orchestra, compositore) - *Commistioni culturali nelle opere 'spagnole' di Verdi*

Nell'Europa del Romanticismo non è difficile imbattersi in culture e manifestazioni artistiche (musica, poesia, teatro ecc.) nelle quali è possibile individuare influenze esterne e contaminazioni più o meno significative. È il secolo degli sconvolgimenti geo-politici, delle guerre e anche del successivo consolidamento di un assetto politico degli Stati che avrà una durata temporale sufficientemente ampia e in grado di generare, oltre alla varietà di 'stili nazionali', un imprevedibile e fruttuoso intrecciarsi e fondersi di culture diverse. Non ci stupirà, dunque, rintracciare in Verdi, come in molti altri compositori del suo tempo, un libero fluire di idee, stili e sollecitazioni più varie che fornirono spunti creativi di indubbio interesse, forse non ancora pienamente indagati dalla critica.

Lo scopo di questo studio è di evidenziare alcune caratteristiche delle opere 'spagnole' di Verdi. L'interesse sarà pertanto rivolto principalmente a quegli aspetti musicali capaci di definire e dare forma a uno stile, indagando sulle relazioni esistenti tra il modello formale di riferimento e il risultato finale della creazione musicale, attraverso un'analisi che tenga conto di tutti i parametri necessari per tale approfondimento.

*Cultural mixtures in Verdi's "Spanish" Operas*

In Romantic Europe it is not difficult to meet up with cultures and artistic events (music, poetry, theatre, etc.) in which it is possible to discover outer influences and more or less significant contaminations. It is the century of the geo-political upheavals, of the wars and also of the

ensuing consolidation of a political system of the States that will have a temporal duration sufficiently wide and able to generate, besides the "national styles" variety, an unpredictable and fruitful intertwining and merging of different cultures. It will not be surprising, therefore, to find in Verdi, as in many other composers of his time, a free flow of ideas, of styles and of the most varied inducements that generated creative cues of undoubted interest, perhaps not yet sufficiently investigated.

The aim of this paper is to point out some characteristics of Verdi's "Spanish" Operas. To this end the focus will therefore be pointed on the musical aspects able to define and create a style, investigating on the relationships existing between the formal reference model and the musical creation's final results, through an analysis based on all the necessary criteria in order to obtain a really deep comprehension.

Raina Kabaivanska Di nazionalità bulgara, si diploma in canto e pianoforte al conservatorio di Sofia e debutta nel 1957 all'Opera Nazionale Bulgara. Si perfeziona in Italia (Accademia Chigiana, Scuola della Scala). Durante un cinquantennio di carriera si esibisce nei principali teatri del mondo: la Scala di Milano il Metropolitan Opera House di New York, la Royal Opera House di Londra, il Teatro Bolshoi di Mosca, il Teatro Colon di Buenos Ayres ... Ha trionfato nei principali ruoli verdiani e pucciniani, ma il suo repertorio è molto più ampio e arriva fino all'opera del '900 (Strauss, Janacek, Britten). Alla presenza sulle scene affianca da tempo l'insegnamento: ha svolto e svolge master classes in canto e interpretazione scenica in Italia, Spagna, Francia, Svezia, Russia, Giappone e naturalmente Bulgaria, dove nel 2002 ha creato la Fondazione Kabaivanska, per il sostegno ai giovani talenti in difficoltà economiche. Insegna regolarmente all'Accademia di Musica Vecchi-Tonelli di Modena e accompagna i suoi allievi e allieve nel percorso della loro carriera. Fa parte delle giurie di diversi prestigiosi concorsi internazionali. Tra i numerosi riconoscimenti: Grand'Ufficiale al merito della Repubblica Italiana, Commandeur de l'Ordre des Lettres et des Arts della Repubblica Francese.

Rafael Lamas es director de orquesta, pianista de concierto y profesor titular de literatura y estudios culturales en Fordham University at Lincoln Center de Nueva York.

Su formación es fruto del paso por instituciones como la New York University, la Accademia Chigiana de Siena, la Juilliard School de Nueva York, la Universität für Musik de Viena, la UNED y el Conservatorio de Madrid.

Ha dirigido óperas en Los Ángeles y Nueva York y se ha presentado en salas como el Konzerthaus de Viena y el Symphony Space y el Weill Hall del Carnegie Hall de Nueva York en dos ocasiones al frente de la New York Classical Orchestra. En España es director principal de la Orquesta Académica de Granada y ha dirigido en teatros como el Auditorio Manuel de Falla de Granada, el Auditorio Maestro Padilla de Almería, el Gran Teatro Falla de Cádiz, el Teatro Jovellanos de Gijón, el Teatro Caixanova de Vigo, el Teatro Monumental de Mataró y el Hospital de Santiago de Úbeda.

Como pianista ha ofrecido conciertos en el Guggenheim Museum de Nueva York, el Irving Auditorium de Philadelphia, el Art Institute de Chicago y el Weill Hall del Carnegie Hall en Nueva York.

Entre las distinciones recibidas destaca la Medalla al Mérito Musical de la región italiana del Lazio y su estancia en la Real Academia de España en Roma. Cuenta con numerosas publicaciones académicas (Quimera, Hispanic Review, AJHCS, etc.) y ha impartido decenas de conferencias. Su primer libro monográfico "Música e Identidad" fue publicado por Alianza Editorial en 2008. Próximamente aparecerá el segundo titulado "Escuchar e Interpretar" en la misma editorial.

Daniela Romagnoli ha insegnato Storia Medioevale presso le Università di Milano e di Parma. È stata *Directeur d'études associé* presso l'*Ecole des Hautes Etudes en Sciences Sociales* di Parigi e visiting professor presso varie università (Stati Uniti, Brasile, Perù, Francia). Ha pubblicato studi di storia urbana e di storia del pensiero storiografico (*Il Medioevo: la lunga strada di un concetto storiografico*, in «Le vie del medioevo. Atti del Convegno Internazionale, Parma 28.9-1.10 1998», Electa, Milano 2000); si occupa da tempo di storia delle buone maniere (*La ville et la cour. Des bonnes et des mauvaises manières*, Librairie Arthème Fayard, Paris 1995; *Les bonnes manières dans la longue durée: école, politique, société*, in *Science Politique et interdisciplinarité*, Publications de la Sorbonne, Paris 2002). Collabora da un trentennio con Jacques Le Goff (ad esempio: mostra, catalogo e video *Il Medioevo Europeo di Jacques Le Goff*, Parma, 2003- 2004; *Parliamo di medioevo. Riflessioni sul tempo delle*

*cattedrali*, Silvana, Milano 2006). Ha partecipato al convegno "Verdi narrateur" (Université Paris 8, Seine-Saint Denis, ottobre 2013) col saggio *Verdi et le Moyen-âge*, in corso di stampa. Attualmente presiede la commissione del Rotary Club Parma per il Premio Giuseppe Verdi, istituito nel 1983 in collaborazione con l'Istituto Nazionale di Studi Verdiani.

Giuseppe Martini è collaboratore di redazione dell'Istituto nazionale di studi verdiani. Dal 1993 collabora con la pagina culturale della *Gazzetta di Parma* ed è stato vicedirettore del mensile *Il caffè del teatro*. È titolare della rubrica di libri sul mensile *Monsieur*. Ha collaborato a programmi di sala delle stagioni liriche e concertistiche per il Teatro San Carlo di Napoli, per il Teatro Comunale di Modena, e tuttora per la Fondazione «Arturo Toscanini», il Teatro Regio di Parma e la rassegna "Traiettorie". Fra i suoi lavori: *La chiesa militante. Santa Maria della Steccata*, in *L'Ordine Costantiniano di San Giorgio. Storia stemmi cavalieri* (Parma, 2002); la biografia critica del compositore cinquecentesco *Claudio Merulo* (Parma, 2005); i testi per il volume *Verdi, l'uomo l'artista il mito* (Torino, UTET, 2011); l'apparato di commento del *Carteggio Verdi-Morosini* (Parma, Istituto nazionale di studi Verdiani, 2013), *Non è un posto per l'opera. Intermezzi, balletti e altri fenomeni musicali nel Collegio dei Nobili fra Sei e Settecento*, in "Il Collegio dei Nobili di Parma. La formazione della classe dirigente, atti del convegno di Fornovo-Fontevivo, 20-22 maggio 2008", Parma, Mup, 2013. Insieme a Pierluigi Petrobelli ha curato il volume *Verdi de puño y letra* (Bilbao, Abao, 2013). Ha costruito il percorso testuale della mostra "Verdi à Éléphante Paname" a Parigi (settembre 2013-gennaio 2014); suoi sono l'organizzazione e il catalogo della mostra "Verdi proprietario e politico" presso l'Archivio di Stato a Parma (novembre 2013-aprile 2014).

Maurizio Billi ha compiuto gli studi musicali presso il Conservatorio di Musica S. Cecilia di Roma diplomandosi in Composizione, Musica Corale e Direzione di Coro, Strumentazione per Banda, Clarinetto, Direzione d'Orchestra. Ha conseguito il Diploma di Perfezionamento per la Composizione all'Accademia Nazionale di S. Cecilia e si è laureato in Lettere presso l'Università La Sapienza di Roma.

È Direttore stabile della Banda musicale della Polizia di Stato, tra i più prestigiosi complessi musicali di fiati a livello internazionale. Ha diretto tra le altre l'Orchestra Sinfonica Nazionale della RAI, l'Orchestra del Teatro Carlo Felice di Genova, l'Orchestra Giuseppe Verdi di Milano, l'Orchestra del Teatro Regio di Parma, la Filarmonica '900 del Teatro Regio di Torino.

Ha insegnato analisi musicale e direzione e strumentazione per orchestra di fiati presso i Conservatori di Teramo, di Santa Cecilia (Roma) e presso l'Accademia Musicale Umbra.

Ha conseguito vari premi nazionali e internazionali di composizione e svolge una intensa attività di promozione della musica contemporanea per strumenti a fiato.

È membro della WEMA (Wind European Music Association) e Direttore artistico del Concorso Internazionale Romualdo Marengo e dell'omonimo Festival di Novi Ligure. Dal 2004 è Accademico Corrispondente dell'Academia de la Música Valenciana.

Tra le pubblicazioni spicca il volume *Goffredo Petrassi: la produzione sinfonico-corale* (Sellerio, Palermo 2002), premio Mario Soldati per il giornalismo e la critica; è in corso di stampa la sua analisi della *Battaglia di Legnano* presentata al convegno "Verdi narrateur" (ottobre 2013) presso l'Università Paris 8 - Seine-St. Denis.

### 33. Monarquía y religión en España. Estrategias y prácticas discursivas (s. XIX) - I

Emilio La Parra (Universidad de Alicante) - *Fernando VII, un rey providencial*

María de los Ángeles Casado Sánchez (Universidad de Alicante) - *La regencia disruptiva de María Cristina de Borbón (1833-1840)*

Rosana Gutiérrez Lloret (Universidad de Alicante) - *El discurso católico y la legitimación de la monarquía de Isabel II*

Emilio La Parra López - *Fernando VII, un rey providencial*

La invocación de la Providencia fue uno de los recursos más utilizados por el entorno de Fernando VII para justificar, primero, su acceso al trono en circunstancias dudosas y, posteriormente, su legitimidad para destruir el orden constitucional y ejercer el poder sin cortapisas. Fernando VII, a su vez, declaró con frecuencia que la protección de la religión era “la primera ley de mi monarquía”; además, dio muestras a título personal de acendrado catolicismo. A partir de estas bases, el rey y sus partidarios construyeron un discurso destinado a resaltar el carácter católico de la monarquía española y la íntima unión entre trono y altar. En realidad, sin embargo, las tensiones entre el poder real y el eclesiástico fueron constantes, porque persiguieron objetivos distintos, aunque coincidieran en un aspecto fundamental: acabar con la revolución. La lucha contra la revolución, recurriendo a la tergiversación de las leyes y a una represión alocada, fue el principio que en este tiempo inspiró el programa político del rey y de la Iglesia durante el reinado de Fernando VII.

*Ferdinand VII, a providential king*

The invocation of Providence was one of the most usual means employed by Ferdinand VII's environment to justify, firstly, his accession to the Throne in dubious circumstances and, later, his legitimacy to destroy the constitutional order and exert power without any limitation. Ferdinand VII himself often stated that the protection of religion was “the first law of my monarchy”, also showing personal evidences of utter Catholicism. From this point of departure, the king and his supporters built a discourse emphasizing the catholic sign of Spanish monarchy and the close bond between the Crown and the Church (“alianza Trono y Altar”). In reality, though, tension between royal and ecclesiastical powers was continuous since they pursued different aims, even if they coincided in a fundamental treat: putting an end to revolution. The struggle against revolution, recurring both to the tergiversation of law and a strong repression was the principle that inspired the political programs of the king and the Church during Ferdinand VII's reign.

María Ángeles Casado Sánchez - *La regencia disruptiva de María Cristina de Borbón (1833-1840)*

Durante el tiempo en que María Cristina ocupó la regencia en nombre de su hija Isabel II (1833-1840) se suscitó un duro conflicto en relación con el carácter católico de la monarquía española, que dio origen a discursos legitimadores de muy distinta naturaleza. Los liberales, que constituían el principal soporte de la Regente, impulsaron reformas de gran calado en materia religiosa, entre las cuales la más importante fue la desamortización de los bienes de las órdenes regulares. Frente a esta política reaccionaron la Iglesia española y la Santa Sede, así como un importante sector de la sociedad española (el carlismo), que negaba la legitimidad de la hija de María Cristina para ocupar el trono. Unos y otros consideraron que la política auspiciada por los liberales y apoyada por la Regente atentaba contra la Iglesia y, en consecuencia, desvirtuaba el carácter católico de la monarquía española. El conflicto se acentuó a causa de la conducta personal de la Regente, acusada de no ajustarse al modelo de virtudes católicas.

*María Cristina de Bourbon's disruptive regency (1833-1840)*

During María Cristina's regency in the name of her daughter Isabel II (1833-1840) a harsh conflict emerged around the Catholic character of Spanish monarchy, being the origin of different legitimizing discourses. Liberals, that were the main support of the Regent, promulgated very important reforms in matters of religion, the most important being the nationalization and sale of religious orders' properties. This policy was contested by the Spanish Church, the Papal Curia and an important sector of Spanish society –the carlists- that negated the legitimacy of María Cristina's daughter to the throne. All of them considered that the policy



driven by the liberals and supported by the Regent attempted against the Church and consequently distorted the Catholic character of Spanish monarchy. The conflict intensified because of the Regent's personal behavior, accused of not respecting catholic virtues.

Rosana Gutiérrez Lloret - *El discurso católico y la legitimación de la monarquía de Isabel II*

En el tránsito de la monarquía absoluta a la constitucional, la religión católica se convirtió -más allá de las fuentes de legitimación tradicional, jurídicas y constitucionales- en un poderoso instrumento de consolidación del poder real, a través de la identificación simbólica de la monarquía con la nación y con una sociedad mayoritariamente católica. Para la monarquía isabelina esto fue un imperativo fundamental en el contexto de la guerra civil, debido a la apropiación del catolicismo por el carlismo como seña de identidad propia. Isabel II estaba obligada no sólo a mantener la unidad católica de España como reina defensora a ultranza de la fe católica, sino también a encarnar los valores morales como referente social de una nación católica y asociados a la politicización de la religión y también a la feminización de la religión. En este "paper" se analizan algunas de las estrategias desplegadas en torno al discurso católico con el fin de consolidar y nacionalizar la monarquía de Isabel II. Se trata asimismo de las limitaciones que la actuación personal y privada de la reina impusieron a su proyección simbólica como soberana de una nación católica.

*The Catholic discourse and the legitimization of Isabel II's monarchy*

In the transition from absolute monarchy to constitutional monarchy, Catholic religion became—beyond the traditional juridical and constitutional sources of legitimization—a powerful tool to consolidate royal power through the symbolic identification of monarchy with the nation and a mainly Catholic society. During civil war this was a fundamental imperative for Isabelline monarchy, due to the appropriation of Catholicism as a symbol of identity for Carlism. Isabel II was obliged to not only defend the Catholic unity of Spain as a queen staunchly defending Catholic faith, but also to personify, as a social referent of a Catholic nation, the moral values associated to the politicization and feminization of religion. This paper analyzes some of the strategies deployed around the Catholic discourse aiming to consolidate and nationalize Isabella II's monarchy. It also examines the limitations that the personal and private behavior of the queen imposed to her symbolic projection as sovereign of a Catholic nation.

Emilio La Parra López. Catedrático de Historia Contemporánea de la Universidad de Alicante. Su investigación se ha centrado en la historia política y cultural en el tránsito del siglo XVIII al XIX. Autor de varios libros, ha también publicado medio centenar de artículos en revistas científicas de España, Italia, Francia, Portugal y Reino Unido y ha colaborado en más de un centenar de obras colectivas, volúmenes de Congresos y otras publicaciones editadas por distintas editoriales públicas y privadas de España y varios países de Europa. Director de cuatro proyectos de investigación I+D+I financiados por el Gobierno de España. Fue director de la Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes (2001-2005). Doctor Honoris Causa por la Universidad de Aix-Marseille.

María Ángeles Casado Sánchez. Catedrática de Geografía e Historia en centros de Enseñanza Media. Ha sido profesora Asociada en el Departamento de Análisis Económico Aplicado (Historia Económica) en la Facultad de Ciencias Económicas de la Universidad de Alicante. Su investigación reciente se centra en la figura de María Cristina de Borbón, a quien, entre otros trabajos, ha dedicado el siguiente: "María Cristina de Borbón. Una regente cuestionada", en E. La Parra (ed.), *La imagen del poder. Reyes y regentes en la España del siglo XIX* (Madrid, 2011).

Rosa Ana Gutiérrez Lloret. Catedrática de Historia Contemporánea de la Universidad de Alicante. Actualmente es evaluadora de Proyectos de Investigación del Ministerio de Economía y Competitividad en el Plan Estatal de Investigación Científica y Técnica y de Innovación 2013-2016 y miembro de la Comisión de Evaluación de Enseñanzas de Doctorado de la Agencia Nacional de Evaluación de la Calidad y Acreditación. Su investigación se centra preferentemente en la historia social y política de los siglos XIX y XX. Ha publicado textos en obras colectivas en España e Italia.

### 34. Sculpting and Painting in Spain and Portugal

Leonor Zozaya Montes (Universidade de Coimbra, Portugal) - *Epígrafes de carácter religioso en dinteles del Madrid de la Edad Moderna*

Carla Varela Fernandes (Universidade de Lisboa) - *O Cristo no Túmulo do Museu Nacional de Machado de Castro*

Catherine Hall-van den Elsen (RMIT University, Melbourne) - *Luisa Roldán in Madrid - the socioeconomic status of a female sculptor*

Leonor Zozaya Montes (Universidade de Coimbra) - *Religious epigraphs in lintels of Modern Age Madrid*

Fifteen stone lintels with religious messages, preserved *in situ* in Madrid, from the Modern Age, some of which are dated, are analysed.

On one side, internal and external characters of the inscriptions, especially the technical aspects, are studied. On the other hand, their religious symbolic aspects are analysed. These epigraphs embellished the lintels of the houses of well-off persons, rich enough to afford such ostentation. Probably through these epigraphs they tried to signal their adscription to Catholicism, in a country inhabited also by *moriscos* and converted Jews (*conversos*).

*Epígrafes de carácter religioso en dinteles del Madrid de la Edad Moderna*

Se analizan quince dinteles de piedra con mensajes religiosos que se conservan *in situ* en las calles de Madrid desde la Edad Moderna, de los cuales algunos están datados.

Se estudian, por un lado, los caracteres internos y externos de los epígrafes, especialmente la técnica de realizarlos. Por otro lado, se analizan sus connotaciones simbólico-religiosas. Esos epígrafes ornaban los dinteles de las casas de personas pertenecientes económicamente holgadas como para permitirse dicha ostentación. Probablemente, por medio de esos epígrafes, pretendían señalar su adscripción al catolicismo, en un país donde había numerosos descendientes de moriscos y judeoconversos.

Carla Varela Fernandes (Universidade de Lisboa) - *O Cristo no Túmulo do Museu Nacional de Machado de Castro*

*O Cristo no Túmulo* que actualmente pertence ao MNMC (Coimbra) é uma obra de escultura gótica de grande relevância histórico-artística no panorama medieval português. É proveniente do antigo Mosteiro de Santa Clara da mesma cidade, desconhecendo-se, até ao momento, quem o mandou construir e quando, e quem foi o seu autor.

Continua a impressionar o público e os historiadores da arte portuguesa pela raridade da sua iconografia e pelos padrões estéticos de elevada qualidade, diferentes de todas as esculturas góticas portuguesas que chegaram até nós. Alguns aspectos inovadores, que se misturam com outros mais arcaizantes, não têm permitido a atribuição de uma cronologia consensual, oscilando sempre entre os séculos XIV e XV.

Assim, é objectivo deste paper: 1) analisar as opções iconográficas e estéticas à luz da arte europeia desses séculos; 2) encontrar paralelos temáticos anteriores e noutras geografias europeias; 3) propor uma datação mais de aproximada da realidade; 4) inserir esta obra no contexto da religiosidade e do desenvolvimento de algumas festas litúrgicas.

*Christ in the Tomb at Museu Nacional de Machado de Castro*

The *Christ in the Tomb*, belonging to the Museu Nacional de Machado de Castro (Coimbra) is a gothic sculpture of high relevance in Portuguese medieval art. It comes from the ancient monastery of Santa Clara, also in Coimbra and, after years of discussion, we still don't know who ordered and paid it, when it was made or even the artist who made it possible.

This work of art still strikes both public and art historians for the uncommon iconography and for the high aesthetic level of the sculpture, features that distinguish this piece from all other Portuguese gothic sculptures that reached our days. Some innovative aspects, together with others identified as old ones, led to different opinions about the date suggested to this work of art, so generically presented as from the 14th and 15th centuries.

In this paper, it is my intention to: 1) analyse iconographical and aesthetic options here presented, in European artistic context of the 14th and 15th centuries; 2) draw a thematic parallel with sculptures from other parts of medieval Europe; 3) suggest a more founded chronology and, finally, 4) present this work of art in religious context and, more precisely, in the processes of liturgical ceremonies.

Catherine Hall-van den Elsen (RMIT University, Melbourne) - *Luisa Roldán in Madrid - the socioeconomic status of a female sculptor*

Aspects of the biography of Luisa Roldán, Carlos II's *escultora de cámara* 1692-1706 have over time been uncritically accepted, to become part of the popular mythology of her historical persona.

One of the themes that has run through late twentieth century commentary is that she was desperately poor.

Luisa's published letters to the royal palace are unarguably plaintive and the circumstances she describes appear to be extremely difficult.

This paper contributes details of the social and economic context within which her financial circumstances may be understood. An examination of the amounts she earned from the king, the queen and a noble patron may lead to a more nuanced view of her financial circumstances and her socio-economic status.

*Luisa Roldán en Madrid - el status socioeconómico de una mujer escultora*

Aspectos de la biografía popular de Luisa Roldán, escultora de cámara de Carlos II se han convertido en parte de la mitología de su personalidad histórica.

Uno de los temas que ha pasado del comentario del siglo veinte es que Luisa sufría de la pobreza desesperada durante su tiempo en la Corte (1692-1706).

Las cartas que escribió Luisa al palacio real durante la última década del siglo XVII son penosas, describiendo circunstancias difíciles..

Un estudio de los pagos que ganó durante estos años puede llevar a una visión más matizada de sus circunstancias financieras y su estatus socioeconómico, como mujer y como escultora en la Corte de Carlos II.

Leonor Zozaya Montes (Universidade de Coimbra), has a B. A. degree in History at the Complutense (UCM, Spain), and a PhD in History at the same University (*Europeus* Doctorate). She has over forty publications to her name and has been co-editor of many volumes.

Her principal topic of research is the History of municipal archives in the Early Modern Age. However, I have also worked on the following research lines: History of the municipal archives in the transition from the Middle Ages to the Early Modern Period; Social History of the scribes; History of Literacy in the Golden Age; Inquisition and censorship of books in the 18th Century; Inquisition and popular religiosity (Catholics and Crypto Jews) in the Middle Ages and Early Modern Period; attitudes towards death in Early Modern Spain; The Canonization of Saint Isidor The Peasant; History of Madrid (Spain); teaching and education.

Carla Varela Fernandes holds a PhD (2005) in Art History from the Universidade de Lisboa. She holds now a post-doc. fellowship granted by the Fundação para a Ciência e a Tecnologia (FCT) She is an integrated member of Centro de Estudos de Arqueologia, Artes e Ciências do Património.

Over the years, she has investigated on medieval sculpture and iconography, regarding specially the relations between Portuguese sculpture from the 12<sup>th</sup> to 14<sup>th</sup> centuries and the contemporary ones made in other western European countries. She is now part of the research project *Artists, patrons and audiences. Catalonia and the Mediterranean (11th-15th centuries) - Magistri Cataloniae*, Universitat Autònoma de Barcelona – directed by Manuel Castiñeiras González.

Catherine Hall-van den Elsen -1986 MA, 1992 PhD La Trobe University, Melbourne

Three essays, some articles and an important catalogue of an art collection

Her current title is Senior Manager, Academic Development Group, RMIT University, Melbourne, Australia.

Her research interests include a) the life and work of Luisa Roldán 1652-1706; b) Golden Age painting and sculpture in Sevilla and Madrid; c) Women in seventeenth century Spain-

### 35. Literature as a Mirror for Reality and Dream

Maria-Teresa De Pieri (Università di Udine) - *Ironía e disincanto: le giovani voci della narrativa delibiana*

Macarena García-Avello (University of Maryland) - *Voces de la frontera: Sandra Cisneros's The house on Mango Street*

María Aurora Álvarez Andréu Thorgerson (University of Georgia) - *Metaficción e identidad cultural en Primera memoria y El cuarto de atrás*

Giulia Tosolini (Università di Udine) - *La evolución de la costumbre española a través de la obra de Carmen Martín Gaité*

Maria-Teresa De Pieri (Università di Udine) - *Ironía e disincanto: le giovani voci della narrativa delibiana*

Il romanzo *El camino* (1950), che Delibes considera come il suo debutto letterario, ci offre la possibilità di riflettere sulla tematica dell'ironia infantile, attorno alla quale è impostata la presente comunicazione. Scegliendo il punto di vista di un bambino, lo scrittore rappresenta il mondo attraverso gli occhi del giovane protagonista e costruisce una realtà composita, in cui è possibile distinguere due dimensioni del contingente: una raccontata dal bambino e l'altra disegnata dal romanziere e riconosciuta dal lettore; il divario percettivo che emerge produce in questi modo esiti brillanti, che nascono sempre però da un fondo serio e che spingono il lettore a riflettere sulla presunta esattezza del pensiero adulto.

Il mondo infantile trionfa anche ne *El príncipe destronado* (1973), in cui la nota predominante è quella ironico-umoristica: attraverso gli occhi di Quico la realtà si snoda attraverso possibili fraintendimenti e divertenti sottintesi. Ma dietro la pura e istintiva "logica" infantile trovano spazio tematiche di più ampio respiro, come gli appunti ironici sull'ipocrisia religiosa, sulla tematica del *machismo* e sulla guerra, mentre un'ironia più leggera si manifesta nella spontanea e disincantata reazione dei bimbi di fronte alle oscurità del linguaggio figurato.

L'artificio ironico a cui Delibes si appoggia – anche in altri scritti – agisce tanto a livello contenutistico, quanto situazionale, linguistico e narratologico; cercheremo di sottolineare alcune delle più significative ricorrenze stilistiche, analizzando, dietro l'apparente innocenza verbale dei giovani personaggi, la specificità di una voce autoriale decisamente più mordace; rifletteremo sull'attenta manipolazione del lessico e degli artifici retorici e ripercorreremo alcune sequenze marcatamente ironiche anche da un punto di vista diegetico; quell'ironia che si dispone spesso anche sul piano della storia, infatti, presenta i possibili retroscena e le antinomie del reale e rende vittime i personaggi convenzionalmente più forti, mettendoli in ridicolo attraverso la creazione di bizzarre caricature, espressione eloquente e simbolica della critica delibiana.

#### *Ironía y desencanto: las jóvenes voces de la prosa delibiana*

La novela *El camino* (1950), que Delibes considera como su estreno literario, nos ofrece la posibilidad de reflexionar sobre la temática de la ironía infantil, en la que centraremos nuestra comunicación. Al elegir el punto de vista de un niño, el autor representa el mundo a través de los ojos de un joven protagonista y construye una realidad heterogénea y compleja en la que se pueden distinguir dos dimensiones del contingente: una narrada por el niño y otra trazada por el novelista y reconocida por el lector; la divergencia perceptiva que emerge produce de este modo resultados brillantes, pero que surgen siempre de un fondo serio y que invitan al lector a reflexionar sobre la supuesta exactitud del pensamiento adulto.

El mundo infantil triunfa en *El príncipe destronado* (1973) también, novela en la que predomina la vena irónico-humorística porque la visión de la realidad que tiene Quico, el protagonista, se desanuda a través de potenciales malentendidos e hilarantes alusiones. Sin embargo, detrás de la pura e instintiva "lógica" infantil, brotan en la novela cuestiones de alcance más amplio, como por ejemplo las notas irónicas a propósito de la hipocresía religiosa, el tema del *machismo* y de la guerra, mientras que una ironía más suave se manifiesta en la espontánea y desencantada reacción de los niños ante las oscuridades del lenguaje figurado.

El artificio irónico utilizado por Delibes – presente también en otros escritos – actúa tanto a nivel de contenido, como lingüístico y narratológico; intentaremos subrayar algunas de las más significativas costumbres estilísticas, analizando, tras la aparente inocencia verbal de los jóvenes personajes, la especificidad de una voz, la del autor, sin duda más mordaz. Reflexionaremos sobre la atenta manipulación del léxico y de los artificios retóricos y nos detendremos asimismo en algunas de las secuencias marcadamente irónicas desde un punto

de vista diegético; la ironía que irrumpe en el plano de la historia, de hecho, presenta infinitos entresijos y no oculta las antinomias de la realidad, trasformando en víctimas a los personajes convencionalmente más fuertes y poniéndolos en ridículo a través de la creación de bizarras caricaturas, expresión elocuente y simbólica de la crítica delibeana.

Macarena García-Abello (University of Maryland, College Park) - Voces de la frontera: Sandra Cisneros's *The house on Mango Street*

Literary re/presentations can function as effectual instruments to render visible women's concerns, while providing them with a channel to communicate their particular experiences. Sandra Cisneros's *The House on Mango Street* (1984) attempts to fill a void within Anglo-American feminism by raising important questions regarding the "politics of location" and how this applies to Chicano women, for whom intersectional multiple discrimination becomes a central issue.

This paper undertakes an analysis grounded in Sandra Cisneros's novel in order to examine questions of intersectionality and the matrix of domination suffered by Latinas in the United States. This leads us to consider the different "positionings" occupied by the thirteen-year-old protagonist, Esperanza. Following Adrienne Rich, this study starts from the particular, that is, Esperanza's body as a space mapped by different circumstances, in order to proceed towards the most general, the intersection between sex, race, ethnicity, social class, sexuality, etc. The construction of a Chicana subjectivity in Cisneros's unorthodox *Bildungsroman* illustrates how narratives can serve as the medium to articulate what is still unrecognised within the social dominant discourse. That is, literature grants a language to those groups whose voices have been silenced. In so doing, this investigation gives an insight into the undeniable, albeit less visible roles played by literature, such as its capacity for transcending the private realm, whilst transforming private concerns into public ones. On the other hand, *The House on Mango Street* also opens the door to re/consider the construction of narratives as spaces of resistance.

*Voces de la frontera: The house on Mango street de Sandra Cisneros*

A pesar de pertenecer al mundo de la ficción, las representaciones literarias desempeñan un papel fundamental a la hora de quebrantar el silencio relativo a ciertas experiencias y colectivos, al tiempo que proporcionan un canal mediante el que los distintos sectores pueden comunicar sus experiencias y preocupaciones. La primera novela de Sandra Cisneros, *The House on Mango Street* (1984) relata el desarrollo de una adolescente, Esperanza Cordero, cuya subjetividad se conforma a través de las experiencias y relaciones que establece en el barrio latino de Mango Street, a las afueras de Chicago.

Este trabajo se centra en la novela de Cisneros con el fin de examinar la intersección de distintos factores que contribuyen a la "diferencia" de la narradora frente a la cultura dominante de Estados Unidos. Asimismo, la conexión entre la identidad, la experiencia y la localización me lleva a analizar "la política de localización". Siguiendo a Adrienne Rich (1976), esta presentación parte de la especificidad del cuerpo de Esperanza para proceder a indagar en su relación con su casa, el barrio y la ciudad de Chicago. Este recorrido permite profundizar en los discursos con los que Esperanza negocia influida y, en algunos casos determinada, por sus condiciones materiales. Por ello, el examen del nivel discursivo debe ir acompañado del estudio de las condiciones materiales que contribuyen ineludiblemente a su devenir. La representación de la subjetividad alternativa de la adolescente chicana trasciende al ámbito público a través de la revisión del género del Bildungsroman, lo que permite pensar en las narrativas como espacios de resistencia.

María Aurora Álvarez Andréu Thorgerson (University of Georgia) - *Reflejo sociocultural de la España del franquismo en Primera memoria y El cuarto de atrás*

Una de las vías intertextuales más ricas en la literatura contemporánea es la de la metaficción historiográfica. Ana María Matute en *Primera memoria*, 1959, y Carmen Martín Gaité en *El cuarto de atrás*, 1978, nos cuentan la historia y presentan la problemática de ser mujer durante la posguerra desde su perspectiva y experiencia propia de mujer.

En *Primera memoria*, con Matía, la protagonista, asistimos al amargo despertar de una adolescente al mundo de los adultos con el desencanto que lleva consigo la pérdida de la inocencia y de ilusiones. Matía presenta la problemática desde una posición íntima de una mujer que se resiste a interiorizar la función que tendrá que desempeñar dentro del orden

establecido, pero que desilusionada termina aceptándolo. Asimismo *El cuarto de atrás* es una búsqueda hacia la identidad personal de Carmen, la protagonista. Para poder contar sus pensamientos más recónditos Martín Gaité crea un interlocutor, y a través del diálogo con él recuerda su pasado y surge así el testimonio histórico de la España de la guerra y posguerra presentando una aguda crítica de la situación de la mujer bajo el régimen franquista.

Este estudio analizará cómo los personajes y situaciones literarias entablan un diálogo recíproco con la representación de la mujer y el contexto sociocultural con respecto a los roles y la conducta asociados con ellos. En suma, los personajes femeninos en *Primera memoria* y *El cuarto de atrás* ofrecen un análisis de la historia contemporánea, convirtiéndose en un espejo histórico y sociocultural de la España del franquismo.

#### *Metafiction and Cultural Identity en Primera memoria y El cuarto de atrás*

One of the richest intertextual routes in the contemporary literature is that of the metafiction historiográfica. Ana Maria Matute in *Primera memoria*, 1959, and Carmen Martín Gaité in *El cuarto de atrás*, 1978, they tell us the history and present the problematic of being a woman during the postwar period from their perspective and woman's own experience.

In *Primera memoria*, with Matía, the protagonist, we are present at the rude awakening of a teenager to the adult world with the disenchantment that involves the loss of innocence and illusions. Matía presents the problematic from an intimate position of a woman who refuses to internalize the function she will have to play within the established order, but disillusioned ends up accepting it. Likewise *El cuarto de atrás* also is a quest towards the personal identity of Carmen, the protagonist. To be able to tell her more recondite thoughts Martín Gaité creates a speaker, and across the dialog with him Carmen remembers her past and thus arises this way the historical testimony of the Spain of the war and postwar period presenting a sharp critique of the situation of the woman under the Franco's regime.

This study will examine how the literary characters and situations engage in a reciprocal dialog with the representation of woman and the cultural society context with regard to the roles and behavior associated with them. In sum, the female characters in *Primera memoria* and *El cuarto de atrás* offer an analysis of the contemporary history, becoming a historical and cultural society mirror of the Franco's Spain.

#### Giulia Tosolini (Università degli Studi di Udine) - *La evolución de la costumbre española a través de la obra de Carmen Martín Gaité*

La obra literaria de Carmen Martín Gaité representa una ventana sobre la situación femenina de la posguerra española y en general es el retrato de una época y de la evolución de un País que, después de casi cuarenta años de dictadura, alcanza realizar un cambio radical y sin vuelta atrás, que marca también la costumbre y el papel de la mujer en la sociedad. En este sentido la comunicación se propone ofrecer una panorámica de esta transformación a través de la obra narrativa de la escritora salmantina, desde los años de la Guerra Civil, que reviven en muchos de sus cuentos y novelas, hasta el final de los años Noventa. Además, Martín Gaité dedica algunos estudios específicos a este tema: *Usos amorosos de las posguerra española* (1987) y *Desde la ventana* (1987) constituyen el punto de partida de su reflexión sobre la sociedad y la mujer; los dos textos representan también un significativo testimonio del papel central de los intelectuales durante el camino democrático de la transición y de la lucha para la tutela de la memoria histórica, en la que la unamuniana hintrahistoria se cruza con los sucesos de la Historia, convirtiendo el individuo en protagonista de hitos cruciales. La copiosa producción gaitiana es un instrumento útil para comprender el desastre de la guerra, los años oscuros que siguieron y el anhelo de transformación que caracteriza todo el siglo XX español y que todavía sigue latiendo en el alma de su pueblo.

#### *The evolution of Spanish customs through Carmen Martín Gaité's voice*

Martín Gaité's literary work opens a window on the female situation of the Spanish postwar and, more generally, it is the portrait of a period and its evolution; after a forty-year dictatorship Spain becomes the protagonist of a radical change that also marks the customs and the woman's social role. In this sense the aim of this communication is to give an overview of this transformation through Martín Gaité's pieces of writing from the Civil War unit the end of the 90s. The writer herself dedicates two studies to this topic: *Usos amorosos de las posguerra española* (1987) e *Desde la ventana* (1987) are the starting point of her reflection on society and woman and, in the meantime, prove the intellectuals' lead role during the democratic transition and the fight for the safeguard of the historical memory, in which Unamuno's

*intrahistoria* joins History, making the individual a protagonist. The huge Gaitian production is a useful instrument to understand the disaster of the war, the following dark period and the deep desire of transformation that goes through the Spanish 20<sup>th</sup> century and still beats in its people's soul.

Maria-Teresa De Pieri. Università degli Studi di Venezia "Ca' Foscari", Laurea in Lettere (1997). Laurea Magistrale in Lingue e Letterature Moderne, Università degli Studi di Udine (2009). Dal 1° gennaio 2010 sta preparando il Dottorato. Attualmente, la sua attività di ricerca riguarda la narrativa e il teatro spagnolo contemporaneo, con particolare riferimento alla figura di Miguel Delibes e a ipotesi comparatistiche con autori della letteratura italiana ed europea.

Macarena García-Avello has a PhD in Contemporary Literature at University of Oviedo and an Erasmus Mundus Master degree in Women's and Gender Studies (GEMMA) at University of Bologna and the University of Oviedo. Currently, she teaches at the Spanish Department at University of Maryland. She has extensively published books and articles in peer-reviewed journals on 20<sup>th</sup> Century American Literature, Feminist Theory and the Representation of Gender in Fiction.

María Aurora Thorgerson (University of Georgia)

B.A, Foreign Languages Spanish, (2000); M.A, Spanish Literatures (2002), Auburn University; Ph.D, Romance Languages, University of Georgia, 2008

Research Areas: 20<sup>th</sup> Century Spanish Literature and Culture, Novel, Gender and Cultural Studies

Giulia Tosolini - Diploma di Laurea in Lingue e Letterature Straniere (2009) presso l'Università degli Studi di Udine, Laurea Specialistica in Lingue e Letterature Moderne (2011) presso la stessa Università. Dottoranda in Scienze Linguistiche e Letterarie, ciclo XXVII, con un progetto di ricerca sulla visione della moda nella narrativa femminile spagnola del dopoguerra.

### 36. Spanish Vanguardias

Mesa/Comentarista: Giovanni C. Cattini (Universitat de Barcelona)

Paul Aubert (Université de Aix-Marseille)- *Vanguardias políticas, vanguardias estéticas en España en el siglo XX*

Anna Katryn Kendrick (University of Cambridge) - *Ortega's Children: Spanish Intellectuals and the Making of a New Science, 1918-1936*

Anna Wieck (University of Michigan) –*Facing Modernity in Madrid: the Metropolis and the Visual Arts*

Irene García Chacón (CSIC, Madrid) - *La vanguardia ante el Museo: el Museo del Prado en la mirada de los vanguardistas españoles*

Paul Aubert (Université de Aix-Marseille) - *Vanguardias políticas, vanguardias estéticas en España en el siglo XX*

¿De qué hablamos cuando nos referimos, hasta el último tercio del siglo XX, a la modernidad o a la vanguardia en un país poco desarrollado como España?

A nivel artístico, la cronología de los movimientos que pretenden romper con el academicismo o el conformismo es estricta, pero sus expresiones no caben siempre en un marco cronológico preciso. Cada movimiento tiene sus manifiestos, sus teóricos, sus críticos perturbadores y sus epígonos, sin lograr ocupar pues todo el espacio que se asigna. No obstante, el tema suscita alguna efervescencia en cuanto se enumeran las distintas modalidades o etapas de unos movimientos heterogéneos y de márgenes indecisos, a pesar del dogmatismo de ciertas proclamas.

Pues las vanguardias, por la puja sobre lo real que operan, postulan una historia hecha de rupturas más que de continuidades, de impaciencias e intolerancias más que de conocimientos: quien no es vanguardista es reaccionario. Más allá de la disparidad que se insinúa entre estas teorías que se fundamentan en una crítica de la razón, los vanguardistas se quieren anticonformistas y denuncian el esoterismo proporcionado por cualquier explicación ajena. Quienes achacan a las vanguardias el terror que infunden echan de menos un nuevo humanismo porque no se resignan a un vaivén entre realismo social y el arte puro. Y se atreven a plantear (desde *La Gaceta Literaria*, o *Nueva España*, por ejemplo) la cuestión de la superación de la moral y del arte, cuando no de la impotencia literaria, con la "literatura de avanzada".

Paralelamente España hace el aprendizaje de la modernidad política, probando la práctica de un parlamentarismo saneado y una profesionalización de sus políticos. Los intelectuales hablan en el nombre del pueblo, pero de un pueblo que no existe todavía y a cuya formación tienen que contribuir en un país rural que tiene dificultades para democratizarse o acceder a la difusión social de la actividad científica. Quieren que el pueblo acceda a la representación parlamentaria cuando las masas están en la calle. Y se preguntan si no se equivocaron sobre la identidad del agente del cambio. Esta divergencia ilustra el malestar del liberal que busca a un pueblo idealizado sobre quien tendría que estribar el pacto constituyente pero considera luego burguesa la república que se acaba de proclamar. La frustración del intelectual liberal nace de esta doble comprobación: el sistema que ha instaurado postula su propia superación sin ser capaz de llevarla a cabo mientras se va acelerando el imperativo de hacer frente a la cultura de masas. Cabe reflexionar sobre la función de los intelectuales en los movimientos políticos para interpretar este proceso cultural desde el carácter ambivalente de una modernidad cultural y social que logra difícilmente superar la razón centrada en el sujeto.

La vanguardia es un arma de doble filo. Pues no basta el nihilismo lingüístico que cultiva, y su reconocimiento de la autonomía de la obra de arte o de la acción reivindicativa para negar todo alcance ético al lenguaje y postular la negación de la historia, el final de los grandes relatos y de las profecías políticas. Entre el sueño del hombre nuevo en el período de entreguerras y la denuncia del maquinismo, se inmiscuyen el pacifismo y la moralización. ¿La vanguardia encarna un nuevo mesianismo o es sólo una palabra alucinógena? No se trata de hacer una historia de la modernidad sino de cómo fue vivida en las sociedades de la Europa meridional cuando éstas se enfrentan a la apertura internacional, a las transferencias culturales y al cosmopolitismo: ¿presente eterno o último avatar del historicismo?

Esta comunicación pretende reflexionar sobre la índole y el alcance de esta carrera que ve sucederse en España desde la modernidad y las vanguardias, movimientos artísticos e ideológicos y generaciones sin maestros ni discípulos en torno al contenido normativo e



imperioso de esta modernidad superlativa que suponen las vanguardias y su traducción política.

Y las estudia desde una perspectiva de historia cultural, cruzando varios enfoques, historia social, historia de las ideas, historia de las representaciones, pero con un planteamiento único: ¿Cómo los hombres de esta época pensaron su relación con el porvenir?

Anna Kathryn Kendrick (University of Cambridge) - *Ortega's Children: Spanish Intellectuals and the Making of a New Science, 1918-1936*

In this paper, I argue that a key element of Spain's preoccupation with modernisation in the early twentieth century was the study of the child. Remarkable interdisciplinary collaborations arose in the field of '*paidología*' during the pre-Civil War period, all seeking to ascertain the child's physical and spiritual nature. Numerous philosophers, neuroscientists, psychologists, teachers, artists, writers and government ministers contributed to this project, from Ortega y Gasset to Domingo Barnés, Manuel García Morente to Emilio Mira y López. Such intellectual production bridged biology, psychology and pedagogy, seeking to re-orient science toward 'vital' questions. Child study was epistemological and existential at base: what is the child, how does it experience the world, and how does it grow? Many teachers and educationalists, heavily influenced by Ortega y Gasset, developed a similar line of inquiry that reflected explicitly on knowledge and culture. As a case study of this intellectual reception, I focus on one young Spanish teacher from Málaga, Rafael Verdier Vázquez. During the 1920s, Verdier's writings on the biological nature of growth and development integrated Ortega's work on intelligence and culture into an acute assessment of the contemporary sciences. In the same systematic way that Ortega evaluated the state of the humanities and human sciences, so too could a primary school teacher revise what 'science' and 'culture' meant in the context of childhood learning and development.

*Los hijos de Ortega: Intelectuales españoles y la fundación de una ciencia nueva, 1918-1936*

En esta ponencia, propongo que un aspecto crítico de la modernización española del siglo XX era el estudio del niño: la paidología. Notables colaboraciones interdisciplinarias surgieron en este campo de investigación durante las dos décadas anterior a la Guerra Civil. Varios filósofos, neurocientíficos, psicólogos, pedagogos, artistas, escritores y ministros contribuyeron a este proyecto, desde José Ortega y Gasset hasta Domingo Barnés, Manuel García Morente y Emilio Mira y López. Intentaron averiguar la naturaleza del niño, tanto físico como espiritual. Tal producción intelectual incorporó aspectos de la biología, la psicología y la pedagogía, y intentaba re-orientar la ciencia moderna hacia asuntos 'vitales'. El estudio del niño era fundamentalmente epistemológica y existencial: ¿qué es el niño, cómo se experimenta el mundo, y cómo crece y desarrolla? Varios maestros, influidos por Ortega y Gasset, elaboraron líneas de indagación que reflejaron la filosofía de la cultura y del aprendizaje. Como un estudio de caso de esta recepción intelectual, me centro en un maestro español de Málaga, Rafael Verdier Vázquez. Durante los años 20, sus escritos sobre el desarrollo infantil integraron varias ideas biológicas y sociológicas de Ortega, hasta llegar a una crítica aguda de la ciencia moderna. Al igual que Ortega criticó sistemáticamente las humanidades y las ciencias humanas, también podía un maestro revisar lo que significaban la 'ciencia' y la 'cultura' en el contexto de la paidología.

Anna Wieck (University of Michigan) - *Facing Modernity in Madrid: the Metropolis and the Visual Arts*

My paper will investigate the paintings and writings of Salvador Dalí (1904-89) and Maruja Mallo (1902-95), two key avant-garde artists who studied together at Madrid's San Fernando Academy of Fine Arts and were both affiliated with the *Residencia de Estudiantes*. Each navigated the unfamiliar terrain of a rapidly modernizing Spain, responding to and theorizing the resulting conditions in different ways.

Early in his own career, Dalí expressed in writing a preoccupation with the novelties that the conditions of modernity offered the populace at large. On one hand, there were mechanical innovations, which he celebrated (especially in the *Yellow Manifesto*, 1928), but on the other, was the impulse to renovate the old and make it appear new as happened when forms of popular culture, such as the Catalanian dance *sardana* were taken to the level of the masses, a process he conceived to be retrograde, sentimentalizing and ultimately perverse (*The Photographic Data*, 1929 and *The Rotting Donkey*, 1930).

In contrast Mallo wrote that she viewed traditional celebrations as an opportunity for the marginalized to confront the ruling classes (*The Popular in Spanish Arts*, 1942) and captured such events in her colorful *Verbenas* series (1926-27). Later on however, she chronicled the detritus of modernity in her series *Cloacas y campanarios* (1932).

This paper will offer an examination of the contested nature of modernity through the eyes of Dalí and Mallo and demonstrate the complexity of a situation in which an entire nation was implicated.

#### *Madrid frente a la modernidad: la metrópolis y las Artes Plásticas*

Mi comunicación pretende profundizar en la producción, tanto plástica como escrita, de Salvador Dalí (1904-89) y Maruja Mallo (1902-95), dos artistas fundamentales de las vanguardias históricas, que estudiaron en la Academia de Bellas Artes de San Fernando en Madrid y frecuentaron la *Residencia de Estudiantes*. Ambos creadores participaron en el rápido y desconocido proceso de modernización de España, ofreciendo respuestas teóricas diferentes.

En su etapa juvenil, Dalí expresó por escrito su interés por los cambios que la modernidad ofrecía a los ciudadanos y celebró el aspecto tecnológico – asunto que queda reflejado en el Manifiesto Amarillo (1928). Con todo, el hecho de trasladar formas de cultura popular a las masas, como por ejemplo la sardana -danza catalana-, le pareció retrógrado y perverso (*La data fotográfica*, 1929 y *El burro podrido*, 1930).

Por el contrario, Mallo entendió las celebraciones tradicionales como una oportunidad para la mezcla de las clases populares con la élite (*Lo popular en la plástica española a través de mi obra*, 1942) y capturó estas escenas cotidianas en la colorida serie titulada *Verbenas* (1926-27). Sin embargo, años más tarde plasmó los desechos de la modernidad en su serie *Cloacas y campanarios* (1929-1931).

#### Irene García Chacón (CSIC, Madrid) - *La vanguardia ante el Museo: el Museo del Prado en la mirada de los vanguardistas españoles*

Desde el campo de la Nueva Historia Cultural, la comunicación pretende analizar el papel que el Museo del Prado desempeñó en la concepción estética de los vanguardistas españoles durante la primera mitad del siglo XX, destacando la relación entre *tradición* y *vanguardia* en la construcción de una Re(d)pública de las artes y las letras.

Dada la situación de España, donde la consolidación de un Estado moderno era más una quimera que una realidad, los movimientos de ruptura debieron suavizarse, y el diálogo con la tradición se convirtió en una necesidad para regenerar el país. Así surgió un equilibrio entre tradición y vanguardia que, en el caso de la generación del 27, significó en realidad una lectura vanguardista de la tradición. Por su parte, en las artes plásticas vinculadas a este grupo, “vanguardia y Retorno al Orden se dieron cita casi al mismo tiempo” (Carmona, 1997). Tener presente la tradición conllevó una reconsideración de la experiencia estética, un uso de sugerencias del pasado, pero a partir de nuevas aportaciones. Aprender de los clásicos no supuso copiarlos, sino adoptar y adaptar su actitud.

En este sentido, el estudio de la relación de creadores como Ramón Gómez de la Serna, Federico García Lorca, Rafael Alberti, María Zambrano, Maruja Mallo o José Moreno Villa con las obras del Museo del Prado a través de sus *egodocumentos*, escritos y visitas, ayuda a conocer la *intrahistoria* de la vida cultural de la época, los procesos creativos y las relaciones con la existencia cotidiana.

#### *The Avant-garde Facing the Museum: The Prado Museum Envisioned by the Spanish Avant-garde*

From within the field of New Cultural History, this paper attempts to analyze the role that the Prado Museum played in the aesthetic formation of the artists of the Spanish avant-garde during the first third of the 20th century, emphasizing the relationship between tradition and the avant-garde in the construction of a network of the arts and letters.

Given Spain's situation, where the consolidation of a modern state was more of an illusion than a reality, and where there was a need to mitigate separatist movements, a dialogue with tradition became necessary in order to regenerate the country. In this way an equilibrium between tradition and the avant-garde emerged, which in the case of the Generation of 27, signified an avant-garde reading of tradition.

As for the arts associated with this group, the visual languages of both the "avant-garde and return to order converged at almost the same time" (Carmona, 1997). Keeping traditional forms in mind involved a reconsideration of aesthetic experience and led to the use of suggestions

from the past, but which departed from the latest innovations. Learning from the classics did not entail copying them, but adopting and adapting their attitude to modern concerns.

In this sense, the study of the relationship between luminaries such as Ramón Gómez de la Serna, Federico García Lorca, Rafael Alberti, Maruja Mallo and José Moreno Villa, with works of art from the Prado Museum, through their “ego documents,” writings and visits, aids in attaining a deeper understanding of the intra-history of the cultural life of the epoch, as well as their creative processes and relationships with everyday life.

Giovanni Cattini es profesor contratado de la Universitat de Barcelona. Sus investigaciones se han centrado en la historia de la historiografía, de las culturas políticas y en la historia del catalanismo.

Giovanni Cattini, temporary lecturer at Barcelona University. His research has focused on the study of the history of Historiography, the history of Political Cultures and Catalan Nationalism.

Paul Aubert, es catedrático de Literatura y Civilización Españolas Contemporáneas en la Université de Aix-Marseille. Es diplomado de Ciencias Políticas y autor de una tesis doctoral sobre La Prensa y su público durante la Primera guerra mundial y de una tesis de Estado sobre Los intelectuales españoles y la política (1898-1936). Dirige el *Bulletin d'Histoire Contemporaine de l'Espagne* (49 números publicados). Fue miembro (1987-1990) y director de estudios de la Casa de Velázquez (1991-1997), y director adjunto para las Ciencias Humanas en el Ministerio de la Educación y la Investigación. Es autor de más de un centenar de publicaciones sobre la historia ideológica y cultural de la España contemporánea (sobre Antonio Machado, Unamuno, Ortega y Gasset, Manuel Azaña; España y Europa, la historia de la educación, de la prensa, de las relaciones internacionales etc.). Acaba de publicar *La frustration de l'intellectuel libéral – Espagne - 1898-1939* (Paris, 2010) que se publicará en España.

Anna Kathryn Kendrick - University of Cambridge, UK, M. Phil. (2010-2011); Ph.D. (2011); European Literature and Culture, Faculty of Modern and Medieval Languages

Anna Magdalena Wieck –  
University of Michigan, Department of the History of Art, M.A. (2010); Ph.D. Candidate 2015

Irene García Chacón - Becaria predoctoral FPU (2013-2017) del Instituto de Lengua, Literatura y Antropología (Centro de Ciencias Humanas y Sociales-Consejo Superior de Investigaciones Científicas), donde lleva a cabo su tesis doctoral. Interesada en la historia cultural contemporánea, sus principales líneas de investigación se centran en la teoría y la historia del arte contemporáneo, en las relaciones entre arte y literatura, y en el género epistolar ilustrado.

### 37. Comparing Material Life at the Home and in the Street

#### Vida material comparada: en la casa y en la calle; portas adentro, portas afuera ¿?

Organizers: Máximo García Fernández, Universidad de Valladolid  
& Isabel dos Guimarães Sá, Universidade do Minho

Mesa: Máximo García Fernández (Universidad de Valladolid)

Isabel dos Guimarães Sá (CECS, Universidade do Minho) - *The domestic environment of a moneylender: Afonso Pires Borreco (†1578)*

Andreia Durães (Universidade do Minho) - *Lisbon houses in the in the second half of the eighteenth century and early nineteenth century*

Arianna Giorgi (Universidad de Murcia) - *Capas, Casacas y Levitas: Mudanzas indumentarias masculinas madrileñas entre el Seiscientos y el siglo XIX*

Natalia González Heras (Universidad Complutense de Madrid) - *Entre el cuarto bajo y la buhardilla... Propietarios, inquilinos y huéspedes. Fórmulas de convivencia en las casas madrileñas del siglo XVIII*

Isabel dos Guimarães Sá (CECS, Universidade do Minho) - *The domestic environment of a moneylender: Afonso Pires Borreco (†1578)*

Afonso Pires Borreco was neither a nobleman, nor a native of Porto, two features that might have prevented him from leaving a substantial documental trace behind. However, by the second half of the sixteenth century, he had married comfortably into a family of city dwellers; he assumed the post of a scribe of the judge of orphans, and belonged to numerous confraternities, including the local Misericórdia. This rising social fortune no doubt was a consequence of his moneylending activity, including many “citizens” of Porto (a noble distinction used in the city) among his debtors. His economic success allowed him to purchase a remarkable pool of urban houses, thus benefitting from numerous rents.

At his death in 1578, in the absence of children, the Misericórdia inherited half of his estate, and a huge documentation allows us to reconstruct his domestic environment, as well as his mobile assets, including pawned objects in his possession. As such, this case study proves enlightening for our understanding of upward social mobility, and also enables the reconstitution of a non-noble urban house from the second half of the sixteenth century, thus offering a rare insight of such domestic environments.

*El entorno doméstico de un prestamista de Oporto: Afonso Pires Borreco (†1578)*

Afonso Pires Borreco no era noble ni natural de la ciudad de Oporto, dos razones que pudieron determinar su actitud de dejar una abundante documentación sobre su vida. En la segunda mitad del siglo XVI se casó de forma muy conveniente para sus intereses con una familia bien asentada en la ciudad. Entonces él asumió el cargo de escribano del Tribunal de Huérfanos local, perteneciendo a numerosas cofradías, incluida la de la Misericordia de Oporto. Sin duda, su ascenso social y creciente fortuna fue consecuencia de su actividad como prestamista, incluyendo entre su ‘clientela deudora’ a numerosos ciudadanos de condición nobiliaria. Su posición económica y el beneficio de sus numerosas rentas le permitieron alcanzar una posición privilegiada, remarcada mediante la adquisición de varias casas en aquella ciudad.

A su muerte en 1578 y en ausencia de hijos, la cofradía de la Misericordia heredaría la mitad de su patrimonio (junto a una enorme masa documental conservada hasta la actualidad), lo que nos permite reconstruir su entorno doméstico y el mobiliario del que se rodeaba, incluyendo los enseres empeñados en su poder. De esta manera, este estudio de caso ilumina la comprensión de una movilidad social ascendente concreta y permite la reconstrucción de una casa urbana no noble durante la segunda mitad del siglo XVI, a la vez que ofrece otra perspectiva para hacernos una idea del ambiente doméstico que representaba.

Andreia Durães (Universidade do Minho) - *Lisbon houses in the second half of the Eighteenth century and early Nineteenth century*

The house is at the centre of people’s daily lives and as such it reflects the economic, social and mental developments that occurred in the second half of the eighteenth and early nineteenth century.

Drawing on about 400 probate inventories from Lisbon from a broad social spectrum we intend to analyse Lisbon urban houses. The house represents not only a place of shelter and

protection, but also a capital and, as such, an important investment. Our intention is to assess the main forms of ownership, to present values of its evaluation and prices of rents to infer if houses constitute a factor of social differentiation. Secondly we intend to characterize the houses from the point of view of its typology, morphology, building materials, number of divisions and functional specialization, in order to reconstruct the uses of buildings and their relationship to the lives of those who inhabited them.

*Las casas lisboetas durante la segunda mitad del siglo XVIII y a comienzos del XIX*

La casa aparecía en el centro de las vidas cotidianas de la mayoría de la población, reflejando el desarrollo económico, social y mental que tuvo lugar a lo largo de la segunda mitad del siglo XVIII y hasta mediados del XIX.

Utilizando en nuestra investigación 400 inventarios post-mortem pertenecientes a un amplio espectro social, intentaremos analizar las viviendas urbanas de Lisboa. La casa representaba un lugar de refugio y protección y también era un espacio de inversión patrimonial determinante. Nuestra intención es evaluar las distintas formas de propiedad para presentar datos sobre su tasación y los precios de sus arrendamientos, para concluir si las casas constituían un factor de diferenciación social. En segundo lugar, caracterizaremos el interior de las viviendas desde la perspectiva de su tipología, morfología, sus materiales de construcción, la cantidad de sus divisiones internas y la especialización funcional de sus cuartos, de cara a reconstruir sus usos domésticos en relación con las formas de vida de quienes las habitaban.

Arianna Giorgi (Universidad de Murcia) - *Capas, casacas y levitas: imagen pública del español moderno.*

Este trabajo pretende analizar la imagen masculina en España durante la época moderna. Se pretende comprobar cómo los cambios que interesaron las apariencias indumentarias de los españoles desde finales del reinado del último Austria, introdujeron una nueva imagen que definía no sólo un nuevo patrón cultural de clase dominante sino que se diferenciaba del resto de la población. Partiendo de las prendas exteriores como la capa, pasando por la casaca francesa y la más moderna levita, se estudiarán las transformaciones de los hábitos masculinos y de las costumbres sociales. De este modo, a través de la periodización de estos cambios indumentarios mediante el análisis de las escrituras notariales, como inventarios de tiendas, curadurías y de las testamentarias.

*Capas, French coats and Frock-coats: the public image of the Modern Spaniard*

This work intends to analyze the image of manhood in Spain during the Early Modern period. Our intention is to demonstrate how the changes in dress that occurred in the last years of the reign of the last Habsburg monarch, introduced a new image that not only defined a new cultural pattern of the ruling elites but also differentiated them from the rest of the population. Departing from garments such as the cape, the French coat (casaca) and the more recent frock-coat, the transformations in male practices and social customs are approached. As such, though the periodization of these changes through the analysis of notarial records, inventories of shops, and last wills and their executions.

Natalia González Heras (Universidad Complutense de Madrid) - *Entre el cuarto bajo y la buhardilla... Propietarios, inquilinos y huéspedes. Fórmulas de convivencia en las casas madrileñas del siglo XVIII*

La casa compuesta por varios cuartos de habitación fue una constante en Madrid desde que en 1561 Felipe II se estableciera de forma permanente en la que pasó de ser una villa castellana a convertirse en Corte y capital de la Monarquía. El incesante aumento poblacional al que Madrid se vio sometida obligó a plantear una serie de soluciones que facilitarían el alojamiento de dicha población. Para ello, se reguló sobre los derechos de aposento que debía tener el personal empleado al servicio del monarca y se teorizó respecto a los modelos de construcción que habían de llevarse a cabo para cubrir la necesidad de vivienda de quienes llegaban a la villa, respondiendo a la demanda de servicios generada como consecuencia de su nueva condición. Tales motivos dieron lugar al desarrollo de diferentes fórmulas de ocupación de los inmuebles destinados a la habitación. De este modo, en el siglo XVIII hallábamos propietarios, inquilinos y huéspedes de diferentes condiciones socio-económicas que vivían y convivían en las mismas casas y cuartos. El análisis de las estructuras materiales que componían y distribuían las viviendas nos habrá de permitir llevar a cabo una reconstrucción de los modos de convivencia que se desarrollaban por parte de sus moradores dentro de aquellos espacios.

*Between the cave and the attic: landlords, tenants and guests. Forms of coexistence in the Madrilenian houses of the eighteenth century*

The house formed by several bedrooms was pervading as a habitat in Madrid since 1561, when Philip II established permanently in a small town that would be converted into a royal court and a capital of the Spanish monarchy. The continuous demographic growth of Madrid enforced a series of solutions needed to house an increasing population. As such, the rights of lodging to the personnel at the service of the king were regulated and the models of construction were theorized, in order to cover up for the newly arrived, thereby responding to the increasing demand of services generated by the town's new condition.

Such motives implied the development of different formulas of occupation of residential buildings. During the 18<sup>th</sup> century owners, tenants and guests from different socio-economic backgrounds lived together in the same houses and rooms.

The analysis of the material structures that formed the dwellings will allow a reconstruction of the forms of coexistence that the inhabitants developed within such spaces.

Máximo García Fernández es Catedrático de Historia Moderna de la Universidad de Valladolid (España). Ha coordinado la publicación de diversos libros, *Portas adentro: comer, vestir e habitar na Península Ibérica (Séculos XVI-XVIII)*, Coimbra-Valladolid, 2010, (con Isabel dos Guimarães Sá) y *Apariencias contrastadas: contraste de apariencia. Cultura material y consumos de Antigo Régimen*, León, 2012 (con Juan Manuel Bartolomé Bartolomé); *Cultura material y vida cotidiana moderna: Escenarios*, Madrid, 2013.

Máximo García Fernández is full professor of Early Modern History at the University of Valladolid. He is the editor of several books, including Máximo García e Isabel dos Guimaraes Sa (dirs.), *Portas adentro: comer, vestir e habitar na Península Ibérica (Séculos XVI-XVIII)*, Coimbra-Valladolid, 2010; Juan Manuel Bartolomé Bartolomé y Máximo García Fernández (dirs.), *Apariencias contrastadas: contraste de apariencia. Cultura material y consumos de Antigo Régimen*, León, 2012; Máximo García Fernández (dir.), *Cultura material y vida cotidiana moderna: Escenarios*, Madrid, 2013.

Isabel dos Guimarães Sá ensina História Moderna de Europa no Departamento de História da Universidade de Minho e é investigadora do Centro de Estudos de Comunicação e Sociedade da mesma universidade. Ela ha investigado amplamente em los campos de la Historia de Portugal y su imperio desde el siglo XVI hasta el siglo XVIII, y ha escrito varios libros sobre las Cofradías de la Misericórdia, así como biografías de varias reinas portuguesas de los siglos XV y XVI (Leonor de Lencastre, Isabel y María de Castilla y Aragón).

Isabel dos Guimarães Sá teaches Early Modern European History at the History department of the University of Minho and is a researcher of *Centro de Estudos de Comunicação e Sociedade* of the same university. She has researched widely in the fields of History of Portugal and its empire from the sixteenth to the eighteenth centuries, and has written several books on the Portuguese confraternities of Misericórdia, as well as several biographies of Portuguese queens (Leonor de Lencastre, Isabel and Maria of Castile and Aragón).

Andreia Durães es licenciada en Historia por la Universidad de Minho (Portugal). Actualmente es estudiante de doctorado en Historia Moderna en la misma universidad, bajo la supervisión de Isabel dos Guimarães Sá (UM-CECS) y Nuno Gonçalo Monteiro (ICS-UL). Desde 2008 y hasta 2011 fue miembro del proyecto de investigación "Interior: interiores domésticos en Early Modern Portugal". Sus intereses de investigación se centran en la relación entre la cultura material y la historia social de la Edad Moderna. Ha publicado diversos capítulos de libros y dos artículos en revistas con "referee" .

Andreia Durães has a degree in History by the University of Minho (Portugal). She currently is a PHD's student in Early Modern History at the same university under the supervision of Isabel dos Guimarães Sá (UM-CECS) and Nuno Gonçalo Monteiro (ICS-UL).

Since 2008 and until 2011 she was member of the research project "Indoors: domestic interiors in Early Modern Portugal". Her research interests focus on the relationship between material

culture and the social history of the Early Modern Period. She has published several book chapters and two articles in referee journals.



Arianna Giorgi – Doctora por la Universidad de Murcia, en donde ha recientemente defendido su Tesis Doctoral. Licenciada en Historia del Arte en la Universidad de Murcia y tras haber cursado el *Máster de Estudios sociales de la Población* por la Universidad de Castilla La Mancha y el de *Gestión y Dirección de los Recursos del Patrimonio Histórico Cultural*, es miembro del *Seminario de Familia y elite de poder*, de la FEHM (Fundación Española de Historia Moderna) y del ADEH (Asociación de Demografía Española). Profesora de Máster de la Universidad de Murcia, es también autora de una veintena de artículos que responden a la línea de investigación de las apariencias y el cambio social en la España de la época moderna.

Área de investigación: Vestido, Cambio Social, Apariencia, Madrid, Antiguo Régimen

Arianna Giorgi has recently earned her PhD at the University of Murcia. She has a degree in Art History from the University of Murcia, and is a member of the *Seminario de Familia y elite de poder*, of the FEHM (Fundación Española de Historia Moderna) and ADEH (Asociación de Demografía Española). She is also the author of several articles on the studies in the appearances and social change in Early Modern Spain.

Research areas: Dressing, Social change, Appearance, Madrid, Old Regime,

Natalia González Heras es Licenciada en Historia por la Universidad de Salamanca (2006). Obtuvo el Diploma de Estudios Avanzados en Historia Moderna por la Universidad Complutense de Madrid (2009). Actualmente se encuentra finalizando su Tesis Doctoral. Autora de varios artículos de revista y capítulos de libro en torno al tema de la vivienda en el siglo XVIII, y editora del libro *Vida política de todos los estados de mujeres. Quinto tratado: Diversos capítulos de mujeres en general*; ha participado en Congresos y Seminarios de carácter internacional.

Natalia González Heras earned her degree in History at the University of Salamanca (2006), and her *Diploma de Estudios Avanzados* in Early Modern History at the Universidad Complutense of Madrid (2009). She is now finishing her PhD thesis. She is the author of several articles and book chapter and edited the book *Vida política de todos los estados de mujeres. Quinto tratado: Diversos capítulos de mujeres en general*.

### **38. El estanco del tabaco español y el imperio americano (ss. XVII-XIX). Sociedad y cultura**

Coordinadores: María de los Reyes Hernández Socorro - Vicent Sanz Rozalén (Universitat Jaume I)

María de los Reyes Hernández Socorro (Universidad de Las Palmas de Gran Canaria) - *La dimensión imperial del tabaco al acceder Fernando VI al trono. Una propuesta escenográfica de la Real Fábrica de Tabacos de Sevilla en 1746*

Dominique Soucy (Université de Franche-Comté) - *Construir y difundir un imaginario social: referencias masonicas en la iconografía tabaquera cubana en el siglo XIX*

Vicent Sanz Rozalén (Universitat Jaume I-Castellón) - *El mundo del tabaco en Cuba y Filipinas: discursos y políticas coloniales (ss. XVIII-XIX)*

María de los Reyes Hernández Socorro (Universidad de Las Palmas de Gran Canaria) - *La dimensión imperial del tabaco al acceder Fernando VI al trono. Una propuesta escenográfica de la Real Fábrica de Tabacos de Sevilla en 1746*

Se presenta un ejemplo de como el tabaco contribuye igualmente a la escenificación del poder, desde la siempre presente en la Carrera de Indias, ciudad de Sevilla. En este caso concreto se estudia un género específico de arquitectura efímera "La Máscara", muy entroncado en las manifestaciones del Barroco andaluz. La Fábrica de Sevilla, sus directores, y operarios rinden un homenaje a Fernando VI y Bárbara de Braganza a su entrada a Sevilla que puede ser considerado una alegoría de la importancia del tabaco para la propia ciudad de Sevilla y para el Imperio americano.

*Tobacco's Imperial Dimension during the Reign of Fernando the Sixth. A representation's Proposal of the Seville's Royal Tobacco Factory in 1746*

This paper tries to show that tobacco is a symbol of power of the city of Seville. I will focus on a specific genre of ephemeral architecture: "La Máscara" (The Mask), which is related to the Andalusian baroque. The Royal Tobacco Factory of Seville, its directors and its workers pay an homage to Fernando the Sixth and Bárbara de Braganza entering into Seville. This piece of work may be considered as an allegory of the importance of tobacco both for Seville and the American Empire.

Dominique Soucy (Université de Franche-Comté) - *Construir y difundir un imaginario social: referencias masónicas en la iconografía tabaquera cubana en el siglo XIX*

La eclosión de la industria tabaquera en Cuba desde mediados del siglo XIX generó el surgimiento de una serie de soportes impresos propios del ámbito del tabaco: marcas, vitolas, anillas y marquillas. Tal eclosión respondía a la necesidad de dotarse de una imagen propia, específica, que diferenciara unos productores de otros, unas marcas de otras, caracterizando así uno de los ejemplos más interesantes sobre la aparición de un aparato publicitario en contraste con la economía azucarera en la cual, además de seguir dependiendo predominantemente del trabajo esclavo, el valor del producto no dependía de la diferenciación entre productores.

No pocos de los promotores de esta industria tabaquera cubana tenían vínculos con el mundo de la masonería. De esta forma, la elaborada iconografía que podemos encontrar en cada uno de los soportes antes señalados iba a ser una plataforma de difusión (más o menos velada) de los referentes simbólicos masónicos. Se construían redes y se articulaban códigos, pero también se contribuía a la construcción y difusión de un imaginario social propio de la colonia antillana.

*Creating and spreading a social imaginary: freemasonry references in Cuban tobacco imagery in the XIXth Century*

Emergence of the tobacco industry in Cuba since the mid nineteenth century originated a series of printed sheets related with tobacco products: brands, cigar bands, rings, labels and marquillas. Such hatching responded to the need to develop its own, specific image, one that differed from other producers, from other brands, thus characterizing one of the most interesting examples of the emergence of a kind of advertisement skills in contrast to the sugar economy in which, besides relying predominantly on slave labor, the value of the product did not depend on the differentiation between producers.



Not a few of the promoters of the Cuban tobacco industry had links with the world of Freemasonry. Thus, the elaborate iconography that can be found in each of the aforementioned prints would be a broadcasting platform (more or less veiled) of Masonic symbolic references. Networks were constructed and codes were articulated, but this also contributed to the construction and dissemination of its own social imaginary of the West Indian colony.

Vicent Sanz Rozalén (Universitat Jaume I-Castellón) - *El mundo del tabaco en Cuba y Filipinas: discursos y políticas coloniales (ss. XVIII-XIX)*

Nuestra intervención se centra en el conocimiento de las formas de organización, trabajo y sistemas de propiedad con relación con el tabaco, desde el ámbito agrario e institucional de finales del XVIII y primera mitad del XIX.

En primer lugar se establece el marco general del mundo laboral en España y las colonias durante la etapa señalada. Posteriormente se afronta el análisis de las políticas agrarias, destacando la distinta forma de afrontar el mismo tema en la metrópoli y en las colonias. Los decretos de 1819, reconociendo la propiedad plena fueron también aplicados al mundo del tabaco, aunque de forma diferenciada respecto del azúcar.

En este orden de cosas, se analiza cómo la historiografía ha tratado de justificar la identidad cubana, intentando eliminar una visión racial, en ocasiones ajena a la realidad. La identificación que se realiza sobre la explotación azucarera y mano de obra esclava, en contraposición con el cultivo del tabaco no responde a lo que nos muestran estudios más recientes. La existencia de mano de obra esclava se dio tanto en el cultivo de azúcar como en el tabaco.

Por otra parte y desde el punto de vista de la propiedad, los conflictos entre ganaderos y tabaqueros, especialmente en los siglos XVII-XVIII, se convierten a finales del XVIII y, sobre todo, en el XIX, en problemas que enfrentaron a los tabaqueros y azucareros.

Nos ocupamos entonces de la forma de abastecimiento de esclavos a los labradores tabaqueros, así como el pago de los mismos. El sistema de la continuación del estanco y/o desestanco fue más bien un problema surgido por los intereses encontrados de los azucareros y tabaqueros, encarnada en dos figuras: Arango y Gómez Roubaud.

A lo expuesto sobre Cuba, se añaden algunos apuntes sobre el cultivo de tabaco en Filipinas, planteado en un escenario muy diferente. Las conexiones de Filipinas y Nueva España, a través del galeón de Manila, quedaron alteradas cuando se declara la independencia de ésta. La expansión del tabaco en Filipinas tuvo lugar algo más tarde que en el caso cubano; también el acceso a la propiedad de los filipinos siguió una trayectoria diferente a las colonias americanas.

*Tobacco world in Cuba and the Philippines: discourses and colonial policies (XVIII-XIX centuries)*

Our aim focuses on the knowledge of the forms of organization, work and property systems relative to tobacco, from the agricultural and institutional environment of the late eighteenth and early nineteenth centuries.

First the general framework of the labor market in Spain and the colonies during the designated stage is set. After that comes the analysis of agricultural policies, highlighting the different ways of dealing with the same subject in the metropolis and in the colonies. The decrees of 1819, recognizing the freehold were also applied to the world of tobacco, although differently from sugar.

In this way we discuss how historiography has sought to justify the Cuban identity, trying to remove a racial vision, sometimes divorced from reality. The identification between sugar exploitation and slave labor, as opposed to the cultivation of tobacco does not answer to what is shown by recent studies. Slave labor was employed both in growing sugar and tobacco.

Furthermore, and from the point of view of the property, conflicts between farmers and tobacco growers, especially in the seventeenth and eighteenth centuries, become in the late eighteenth and especially in the nineteenth, problems between tobacco and sugar producers.

We then deal with how to supply slaves to the tobacco farmers, and the payment thereof. The system of continued strict estanco or abolition of it was a problem caused by the competing interests of the sugar and tobacco, embodied in two figures: Arango y Gómez Roubaud.

Besides Cuba, some notes are added on the cultivation of tobacco in the Philippines, raised in a very different scenario. The connections of the Philippines and New Spain, through the Manila galleon, were altered when the latter declares independence. The expansion of tobacco in the Philippines took place somewhat later than in the case of Cuba, also access to the property of Filipinos followed a different path to the American colonies.

María de los Reyes Hernández Socorro es catedrática de Historia del Arte de la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria. Pertenece al grupo de investigación Teoría e Historia del Arte y la Arquitectura de dicha universidad. Sus principales líneas de investigación se han centrado en los temas relacionados con el Patrimonio Histórico Artístico, Arte y Género y la Pintura del siglo XIX. En la actualidad colabora con un grupo de investigadores españoles y portugueses en la realización de un amplio proyecto sobre el Sistema Atlántico del Tabaco (SAT).

Dominique Soucy es Maître de Conférences en Civilizaciones hispánicas en la Université de Franche-Comté (Francia). Sus investigaciones se han centrado en las redes de sociabilidad en la última etapa colonial de Cuba, en especial alrededor de la masonería de la Isla y su relación con la dinámica política del momento y las relaciones sociales imperantes en la Isla. Es autora, entre otros trabajos, de *Masonería y nación. Redes masónicas y políticas en la construcción identitaria cubana (1811-1902)*.

Vicent Sanz Rozalén es profesor de Historia Contemporánea de la Universitat Jaume I (España). Es coordinador del Grupo I+D Historia, Culturas Políticas y Movimientos Sociales. Entre sus trabajos sobre el ámbito colonial cubano cabe reseñar: "Los negros del Rey. Tabaco y esclavitud en Cuba a comienzos del siglo XIX", en *Trabajo libre y coactivo en sociedades de plantación* (2009); "Arango y el mundo del tabaco. Estanco, reforma y abolición", en *Francisco Arango y la invención de la Cuba azucarera* (2009); "Tabac et discours identitaire" *Les fruits de la terre. De produit exotique au symbole patriotique* (2013).

### 39. Chancelaria e Eclesiásticos no Portugal Medieval I Chancery and Ecclesiastics in Medieval Portugal I

This session is supported by FEDER through the Program COMPETE and by National Funds through the FCT in the scope project “DEGRUPE - *The European Dimension of a Group of Power: Ecclesiastics and the political State Building of the Iberian Monarchies (13th-15th centuries)*”, with the reference FCT “PTDC/EPH-HIS/4964/2012”

Maria Cristina Cunha (FL/Universidade do Porto/CITCEM) - *Os clérigos de Braga na chancelaria do primeiro rei*

Partindo do acervo documental da Sé de Braga e da documentação emanada pelo rei Afonso Henriques procurar-se-á aferir a importância da presença dos clérigos bracarenses na estruturação e montagem da chancelaria do primeiro monarca português.

*The Ecclesiastics from Braga in the chancery of Portugal's first King*

Analyzing the documentation produced and preserved in the cathedral of Braga and in the royal chancery, this paper intends to assess the importance of the men from the cathedral of Braga in the royal chancery, and the influence they had in the construction and structure of the royal chancery and archive of the first King of Portugal, Afonso Henriques

Maria João Branco (Universidade Nova de Lisboa) - *Um eclesiástico na chancelaria de três reis? O caso de Julião Pais*

Julião Pais é uma figura incontornável na chancelaria dos primeiros reinados portugueses. O seu trajeto familiar e a sua formação têm sido objeto de múltiplas discussões bem como o grau da sua influência nas reformas da chancelaria do reino português.

Esta comunicação procura enquadrar algumas das questões sobre esta personagem e a sua influência no contexto da chancelaria destas décadas.

*An Ecclesiastic in the chancery of three Kings?: the case of Julião Pais*

Julião Pais was the royal chancellor of the first three kings of Portugal and occupied the post for more than three decades (1183- 1215), consequently becoming highly influential throughout the critical period during which Portugal itself was being shaped.

Since the middle of the 20<sup>th</sup> century, most historians have looked into his career as that of the most powerful man siding the King, and assumed, correctly, that changes and innovations introduced in the royal chancery, during those years were due to his influence. Great attention has also been given to the fact that, although very learned and skilled, there is no reason to consider him an ecclesiastic, as the names of his wife and all his children are very well known to us. As well as those of the well knitted web of close relatives and relations who empowered him and who were empowered by him, in Coimbra and in the royal court, as well as in most of the cathedral churches' canonries, where his “hand” is detectable.

A somewhat mystifying character, about which so much has been written, the fact remains that there is still quite a lot in his life and “deeds” that begs clarification. This paper proposes to analyze a considerable quantity of evidence on him which has so far been neglected or overlooked by researchers, in order to revisit Julião Pais's role and action, near the Kings he served, near the Coimbra local elites, and near the ecclesiastical milieu in which he moved so well.

Hermínia Vasconcelos Vilar (Universidade de Évora/CIDEHUS) - *Eclesiásticos e chancelaria no reinado de D. Dinis*

Entre 1279 e 1325 a chancelaria portuguesa conheceu 5 chanceleres e a constituição de um grupo de escrivães que tendeu a cristalizar-se em redor de produção documental.

Esta prática rompe com as tendências das décadas anteriores e abre caminho a uma profissionalização do ofício da chancelaria.

Com esta comunicação tentamos refletir sobre esta etapa de formalização da chancelaria portuguesa e a forma como esta se articula com a própria construção do poder real.

*Ecclesiastics and the chancery during the reign of D. Dinis*

Between 1279 and 1325 the Portuguese royal chancery had five chancellors served by a group of scribes and notaries which tended to stabilize around the production of royal charters.

Such “practice” breaks up the previous tendencies in the royal chancery and opens up the way for a deeper “professionalization” of the chancery office near the King.

This paper aims at reflecting on this particular stage of formalization of the royal chancery and of the way in which it articulated itself with the parallel construction of the royal power.

Maria Cristina Cunha, Associate Professor in the Faculty of arts, University of Porto, Scientific coordinator of the R&D Unit “CITCEM (Transdisciplinary Culture, Space and Memory Research Centre, collaborator of CEHR (Studies on Religious History Research Centre, of the Catholic University of Lisbon), member of the Commission Internationale de Diplomatie, and of the Portuguese Society for medieval Studies (SPEM).

She has spoken in many conferences in Portugal and abroad and delivered several lectures in various contexts. She also participated in several research projects, of which the most important is the international project “El Pontificado Romano: relaciones con el Noroeste Peninsular y bases documentales para su estudio hasta el año 1198”, based at the Universidade de Santiago de Compostela. She is also in the project *The European dimension of a group of power: the clergy and the political construction of the Iberian monarchies (XIII-XV century)*.

Maria João Branco - Assistant Professor in the Faculty of Humanities and Social Sciences of the Universidade Nova of Lisbon, M.J.V.Branco’s main fields of research is what might be broadly defined as “political history”, i.e., questions related to the construction of royal power and “national identity” in Portugal, during the 12th-13th centuries, processes of institutionalization of power, ecclesiastic elites and the relationship between Portugal, the Iberian Kingdoms and the Papacy. Her PhD (2000) was on the influence of ecclesiastics in the theoretical and practical construction of royal power from 1179 until 1223, and she has been publishing on such subjects, since then.

Hermínia Vasconcelos Vilar, Assistant Professor and aggregated in the University of Evora, member of CIDEHUS.

Her main fields of research are ecclesiastical and social history of medieval Portugal and the construction of royal power especially during the 13th to the 14th centuries.

Author of seven books and more than 50 articles, she was member of many important financed projects. She was also coordinator of the project: *O arquivo Histórico do Cabido da Sé de Évora: salvaguarda e difusão da informação*” and now she is coordinator of project DEGRUPE - *The European Dimension of a Group of Power: Ecclesiastics and the political State Building of the Iberian Monarchies (13th-15th centuries)*”;

#### **40. Las izquierdas españolas ante la OTAN (1976-1986)** **The Spanish Lefts Facing Nato (1976-1986)**

Mesa: Abdón Mateos (UNED-CIHDE)

Guillermo León Cáceres (UNED-CIHDE) – *Hacia la realpolitik. El PSOE ante la entrada de España en la OTAN (1976-1986)*

Javier Muñoz Soro (Universidad Complutense de Madrid) - *El final de la utopía: los intelectuales de izquierda y el referéndum de la OTAN en 1986*

Emanuele Treglia (LUISS-CIHDE) - *La oposición a la OTAN y el surgimiento de Izquierda Unida*

Guillermo León Cáceres (UNED-CIHDE) - *Hacia la realpolitik. El PSOE ante la entrada de España en la OTAN (1976-1986)*

La evolución de la posición del Partido Socialista Obrero Español (PSOE) entre 1976 y 1986 con respecto a la entrada de España en la OTAN supone un giro copernicano en su concepción de la política internacional que debía seguir España. En este lapso de tiempo abandonó su vocación neutralista en el campo de las relaciones internacionales y apostó abiertamente por la integración en la OTAN. Este cambio estratégico, realizado en muy poco tiempo, generó graves contradicciones dentro de la familia socialista. Trazar la evolución de este giro y subrayar tanto los problemas ideológicos y políticos que conllevó, como la oposición interna que generó, liderada fundamentalmente por Izquierda Socialista, es el objeto de esta comunicación.

*Towards the Realpolitik. The Position of PSOE on the Entry of Spain into NATO (1976-1986)*

The evolution of the Spanish Socialist Party (PSOE) position between 1976 and 1986 with regard to the entry of Spain into NATO, involved a Copernican turn in his conception of what Spanish international politics should follow. During this period, the party abandoned its neutralist vocation in the international field and it openly opted for the integration into NATO. This strategic change, made in a very short time, generated serious contradictions within the Socialist family. The purpose of this text consists in tracing the evolution of this changing attitude, emphasizing both the ideological and political problems that entailed, and the internal opposition that it generated, led mainly by the current Socialist Left.

Javier Muñoz Soro (Universidad Complutense de Madrid) - *El final de la utopía: los intelectuales de izquierda y el referéndum de la OTAN en 1986*

La convocatoria de un referéndum en marzo de 1986 para decidir la permanencia de España en la OTAN provocó un intenso debate político en la prensa y una amplia movilización social en la calle, que se caracterizó por el protagonismo de los intelectuales. Un hecho que puede explicarse por la división que el referéndum supuso entre los votantes del Partido Socialista Obrero Español (PSOE), el cual, una vez llegado al poder, había cambiado su promesa de salir de la Alianza Atlántica. De manera que el partido y el gobierno socialista se empeñaron en una agresiva campaña en la opinión pública a favor del “sí”, más aún cuando la oposición conservadora anunció que propugnaba la abstención. Los términos del debate marcaron una ruptura definitiva con la memoria antifranquista y una escisión dentro de la intelectualidad de izquierdas que tendría consecuencias duraderas, sobre todo en la primacía de los partidos políticos sobre la sociedad civil.

*The End of Utopia. Left Intellectuals and the Referendum on NATO in 1986*

In 1986, the call for a referendum to determine the permanence of Spain in NATO provoked an intense political debate in the press and a broad social mobilization in the streets, which were characterized by the prominence of intellectuals. This fact can be explained by the division that the referendum caused among the millions of voters for the Partido Socialista Obrero Español (PSOE), which, since its conquest of the power, had changed his promise to leave NATO. Consequently, the party and the socialist government insisted on an aggressive public campaign in favor of the “Yes”, especially when the conservative opposition announced that it would advocate abstention. The terms of the debate marked a definitive break with the antifrancoist memory and a split within the left-wing intelligentsia that would have lasting consequences, especially with regards to the primacy of the political parties on civil society.

Emanuele Treglia (LUISS-CIHDE) - *La oposición a la OTAN y el surgimiento de Izquierda Unida*

Entre 1980 y 1986, en España se desarrollaron notables movilizaciones contra la entrada y permanencia del país en la OTAN. En ellas confluyó un amplio abanico de fuerzas, desde los nuevos movimientos sociales como el ecologista y el pacifista, hasta los partidos que se situaban a la izquierda del Partido Socialista Obrero Español (PSOE), con el Partido Comunista de España (PCE) a la cabeza. La presente comunicación pretende profundizar las razones y las dinámicas que caracterizaron dichas protestas y analizar como, al calor de éstas y a raíz del referéndum celebrado en 1986, fue creado un nuevo sujeto político: Izquierda Unida.

*The opposition to NATO and the emergence of Izquierda Unida*

In Spain, between 1980 and 1986, remarkable demonstrations against the entry and permanence of the country in NATO took place. They counted on the participation of a wide range of forces, from the new social movements such as the ecologist and pacifist ones, to the parties that, like the Partido Comunista de España (PCE), placed themselves on the left of the Partido Socialista Obrero Español (PSOE). The present paper aims to deepen the reasons and dynamics that characterized the protests and to analyze how they created the conditions for the creation, in occasion of the referendum held in 1986, of a new political subject: Izquierda Unida.

Guillermo León Cáceres es Licenciado en Ciencias Políticas y Sociología, Sección Políticas, por la Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED) y Licenciado en Derecho por la Universidad de Extremadura (UEx). Posee el Diploma de Estudios Avanzados (DEA) en Historia Contemporánea y actualmente elabora su tesis doctoral sobre la conformación del ala izquierda del Partido Socialista Obrero Español en el último cuarto del siglo XX, en el Departamento de Historia Contemporánea de la Facultad de Geografía e Historia de la UNED.

Javier Muñoz Soro es profesor en la Facultad de Ciencias Políticas y Sociología de la Universidad Complutense de Madrid. Licenciado por la Universidad de Zaragoza, continuó su formación en las universidades de Barcelona y Groningen (Holanda), ha sido docente en la Universidad de Cagliari (Italia) e investigador contratado en la UNED, donde obtuvo en 2004 el Premio Extraordinario de Doctorado. Sus investigaciones se han centrado en la historia cultural de España durante el siglo XX, en particular sobre los medios de comunicación social, los intelectuales y el discurso político durante el Franquismo y la Transición.

Javier Muñoz Soro is Lecturer at the Faculty of Political Science and Sociology of the Universidad Complutense de Madrid. Graduated at the University of Zaragoza, he continued his education at the Universities of Barcelona and Groningen (Netherlands). He has taught at the University of Cagliari (Italy) and he was researcher at UNED, Madrid. His research has focused on the cultural history of Spain during the twentieth century, particularly on social media, intellectuals and political discourse during Francoism and the Transition to democracy.

Emanuele Treglia, doctor en Historia Política Contemporánea, actualmente es investigador posdoctoral en la LUISS Guido Carli de Roma. Es miembro del CIHDE de la UNED y secretario adjunto de la revista *Historia del Presente*. En 2010 ha obtenido el I Premio de Investigadores Noveles "Javier Tusell". Sus investigaciones se centran en la historia de las izquierdas españolas durante el franquismo y la época democrática. Es autor de la monografía *Fuera de las catacumbas. La política del PCE y el movimiento obrero* (2012) y de numerosos artículos publicados en prestigiosas revistas.

#### **41. Plenary Session in Honour of José Álvarez Junco**

**Scholars from later generations present papers on Pepe's principal contributions to the field of modern Spanish history**

Chair - Christopher Schmidt-Nowara, Tufts University

Pamela Beth Radcliff, University of California at San Diego, *José Álvarez Junco, Anarchism, and Social Movements*

Nigel Townson, Universidad Complutense de Madrid, *José Álvarez Junco and Republicanism*

Stephen Jacobson, Universitat Pompeu Fabra, *José Álvarez Junco and Nationalism*

Scott Eastman, Creighton University, *José Álvarez Junco and the Historiography of Modern Spain*

Thank You José Álvarez Junco, Universidad Complutense de Madrid

## 42. La Guerra Civil

Esta serie de panels abordará el complejo entramado de la experiencia individual y colectiva durante la Guerra Civil española de 1936-39, en seis sesiones (debido al alto número de comunicaciones propuestas): una dedicada al frente y la retaguardia, dos a la violencia, una a la guerra de símbolos, una a la participación italiana y la última, a los discursos sobre la guerra en posguerra. Desde la participación en los frentes hasta la implicación en la guerra total de la retaguardia, desde el combate hasta la violencia tras los frentes, desde la experiencia de la movilización militar a la femenina, desde la experiencia nacional hasta la internacional, en tiempo de guerra y de posguerra, este será un espacio de debate sobre las diferentes dimensiones bélicas, violentas, movilizadoras, coercitivas y socializadoras de la Guerra Civil.

### La Guerra Civil. IV: Italia y España

Mesa/Comentarista Javier Rodrigo Sánchez (Universitat Autònoma de Barcelona)

Edoardo Mastrorilli (Universitat Autònoma de Barcelona) - *Il racconto della Guerra Civile Spagnola da parte dei soldati italiani del Corpo Truppe Volontarie*

Paola Lo Cascio (Universitat de Barcelona) - *La retroguardia italiana. Il discorso del fascismo italiano sulla Guerra Civile spagnola*

Patrizia De Salvo (Università di Messina) - «*Prego avvertire i corrispondenti dei giornali italiani di usare il massimo riserbo...*». *La propaganda fascista nella Spagna della guerra civile*

Edoardo Mastrorilli (Universitat Autònoma de Barcelona), *Il racconto della Guerra Civile Spagnola da parte dei soldati italiani del Corpo Truppe Volontarie*.

Nel momento di maggior impegno da un punto di vista numerico il Corpo Truppe Volontarie, formato dalla Milizia Volontaria per la Sicurezza Nazionale e dal Regio Esercito Italiano, arrivava quasi a raggiungere le 50.000 unità, questo escludendo gli uomini dell'Aviazione Legionaria e della Marina Militare impegnati a loro volta dal regime fascista a sostegno del Generalissimo Franco. La relazione si propone di cercare di ricostruire, attraverso lo studio di varie fonti –in particolare lettere e pubblicazioni di vario genere- il modo in cui quanti si recarono in Spagna per combattere a fianco dei nazionalisti abbiano raccontato l'esperienza della partecipazione alla guerra civile spagnola e come questa abbia influito su di loro.

*The Spanish Civil War told by the Italian soldiers of Corpo Truppe Volontarie*

In the moment of greatest numerical commitment, nearly 50.000 men served in CTV, which consisted of *Milizia Volontaria per la Sicurezza Nazionale* and *Regio Esercito Italiano*, excluding those of *Aviazione Legionaria* and *Marina Militare*, which were also helping *Generalissimo* Franco. The paper aims at reconstructing, through the study of various sources - especially letters and publications -, how the *legionari* who fought in Spain at the side of the nationalists narrated the experience of their participation in the Spanish Civil War and how it impacted on them.

Paola Lo Cascio (Universitat de Barcelona) - *La retroguardia italiana. Il discorso del fascismo italiano sulla Guerra Civile Spagnola*

Questo contributo ha come oggetto la codificazione narrativa e le forme di diffusione che il regime fascista diede alla Guerra Civile Spagnola e soprattutto alla sua partecipazione al fianco delle truppe franchiste. L'analisi terrà conto della stampa quotidiana, dei cinegiornali dell'Istituto Luce, e delle pubblicazioni ufficiali (spesso di provenienza militare) ma anche della significativa letteratura di testimonianza prodotta durante e subito dopo la guerra da importanti giornalisti, diplomatici e militari. In questo modo, l'approccio vuol essere complesso, nella misura in cui lo stesso discorso fascista si sviluppa su più livelli: quello della propaganda destinata al grande pubblico e quello, viceversa pensato per un lettore più consapevole. In definitiva, si vuole approfondire in merito agli aspetti strettamente ideologici della lettura del conflitto che fece il regime, analizzando gli strumenti messi in campo per mobilitare l'opinione pubblica in una guerra che progressivamente venne concepita come propria dalla dittatura.

*La retaguardia italiana. El discurso del fascismo italiano en la Guerra Civil española*

Esta contribución tiene por objeto la codificación y las formas narrativas de difusión que el régimen fascista dio a la Guerra Civil española y, especialmente, a su participación en el lado de las tropas franquistas. El análisis tendrá en cuenta la prensa diaria, los noticieros del Instituto Luce, y publicaciones oficiales (a menudo procedentes del propio ejército), pero también la significativa literatura de testimonio aparecida durante e inmediatamente después de la guerra



a cargo de importantes periodistas, diplomáticos y militares. De esta manera, el enfoque quiere ser complejo, en la medida en que el mismo discurso fascista se desarrolla en varios niveles: el de la propaganda dirigida al público general pero también aquello pensado para un lector más consciente y comprometido. En última instancia, el objetivo es profundizar acerca de la lectura ideológica del conflicto que hizo el régimen fascista italiano, así como de las herramientas utilizadas para movilizar a la opinión pública en una guerra que la dictadura concibió cada vez más como propia.

Patrizia De Salvo (Università di Messina) - «*Prego avvertire i corrispondenti dei giornali italiani di usare il massimo riserbo...*». *La propaganda fascista nella Spagna della guerra civile*

L'oggetto di questa indagine è la propaganda fascista in Spagna durante il periodo della guerra civile. Alla luce dei documenti conservati presso l'Archivio Centrale dello Stato si è cercato di studiare il fenomeno della creazione di un'opinione pubblica favorevole al regime fascista e di conseguenza franchista attraverso l'uso di mezzi di comunicazione di massa innovativi che proprio in quel periodo cominciavano ad avere una più ampia diffusione.

Oltre al controllo esercitato sulla carta stampata e sulla circolazione libraria, si è analizzata quindi l'azione svolta dal Ministero della Cultura Popolare nell'utilizzo delle trasmissioni radiodiffuse e delle pellicole cinematografiche allo scopo di preparare un terreno fertile per il regime autoritario del dittatore Franco.

« *Se ruega a los corresponsales de los periódicos italianos la mayor discreción ...*». *Propaganda fascista en la Guerra Civil Española.*

El objeto de esta investigación es la propaganda fascista en España durante el período de la Guerra Civil. A la luz de los documentos conservados en el Archivo Central del Estado de Roma he tratado de estudiar el fenómeno de la creación de una opinión pública favorable al régimen fascista de Franco, a través del uso de medios de comunicación de masas innovadores, que en ese momento comenzaban a tener una difusión más amplia.

Además del control ejercido en la prensa y en la circulación de los libros, he analizado la labor llevada a cabo por el Ministerio de la Cultura Popular en el uso de las transmisiones de radio y de las películas, con el fin de preparar un terreno fértil para el régimen autoritario del dictador Franco.

Edoardo Mastrorilli si è laureato in Storia presso la II Università degli Studi di Roma "Tor Vergata" nel 2010, con una tesi in Storia Contemporanea dal titolo "L'intervento dell'Italia fascista in Spagna e la questione delle violenze sui civili: i casi di Maiorca e Barcellona (1936-1938)".

È dottorando in Història Comparada, Política i Social presso la Universitat Autònoma de Barcelona con una tesi di ricerca in cui sta approfondendo il rapporto tra l'intervento italiano e la violenza nella guerra civile spagnola.

Paola Lo Cascio es profesora de Historia Contemporánea de la Universitat de Barcelona. Es licenciada en Ciencias Políticas en Roma (1999), obtuvo su doctorado de Historia Contemporánea de la Universitat de Barcelona (2005). Miembro del Centre d'Estudis Internacionals Històrics de la UB (UB-Cehi) desde el año 2000, ha participado en los últimos años en varios proyectos de investigación sobre la historia del siglo XX español, uno de los cuales fue el *Atlas de la Guerra Civil en Catalunya*. Ha sido profesor visitante en la Universidad de Cambridge (Fitzwilliam College, 2011).

Paola Lo Cascio teaches contemporary history at the Universitat de Barcelona. BA in Political Sciences in Rome (1999), PhD in Contemporary History at the Universitat de Barcelona (2005). Member of the Centre d'Estudis Històrics Internacionals de la UB (UB-Cehi) since 2000, has participated over the years in several research projects on the spanish history in twentieth-century, including *The Atlas of the Civil War in Catalunya*. She was *visiting lecturer* at the University of Cambridge (Fitzwilliam College, 2011).

Patrizia De Salvo - Visiting Professor presso l'Università de Córdoba, Facultad de Filosofía y Letras;

Dottore di ricerca in "Storia del diritto, delle istituzioni e della cultura giuridica medievale, moderna e contemporanea"; Professore aggregato di Storia delle istituzioni politiche dall'anno accademico 2006-2007, all'Università degli Studi di Messina. Dall'anno accademico 2004/05

ricopre senza interruzione alcuni insegnamenti del settore scientifico disciplinare SPS/03 - Storia delle Istituzioni, presso la Facoltà di Scienze Politiche e, dall'anno accademico 2010/11 l'insegnamento di Storia delle Istituzioni Politiche, nel Corso interfacoltà, Laurea Magistrale in Metodi e Linguaggi del Giornalismo, Facoltà di Lettere e Filosofia.

### 43. Anti-Communism in 20th Century Iberia

Panel Organizer: James Matthews (University College Dublin)

Chair/Commentator: Geoffrey Jensen (Virginia Military Institute)

James Matthews (University College Dublin) - *The Roots of Anti-Communism: The Spanish Counterrevolution, 1917-1923*

Antonio César Moreno Cantano (Universidad de Alcalá) y Misael Arturo López Zapico (UNED) - *¡Así eran los rojos! Una exposición anticomunista en la España franquista (1943)*

Alberto Pena-Rodríguez (Universidad de Vigo) - *Portugal contra la España republicana. El anti-comunismo portugués y la Guerra Civil española*

James Matthews (University College Dublin) - *The Roots of Anti-Communism: The Spanish Counterrevolution, 1917-1923*

While much effort has been spent analyzing the spread of revolutionary ideas and their frequently associated social and political violence, remarkably little has been written about its counter phenomenon; namely the international dimension of Europe's anti-Bolshevik mobilization in horrified reaction to the October Revolution in Russia. This paper aims to use Spanish case studies from 1917-1923 to develop recent efforts to frame European counterrevolutionary movements in a transnational and comparative way. It adds nuance to a Europe-wide appraisal of anti-Bolshevik policies by including a prominent First World War neutral, while at the same time places domestic Spanish policies into greater international context. In doing so, it sheds light on the form and intensity of Spanish counterrevolutionary policies and revisits debates on wartime 'brutalization' and its role in post-war political and social violence.

The overall theme of the paper – the roots of Spanish anti-Bolshevism between 1917 and 1923 – raises two further questions. The first is the extent to which social unrest and labour militancy in this period, and the rightist responses that they triggered, were related to broader international developments, which included the two Russian Revolutions and neutral Spain's relationship with the First World War. The second is the extent to which the unrest and militancy were related to longer-term causes within Spanish history. This paper addresses all these issues, but focuses primarily on the double influence of the Russian Revolution, both as a reality and a cultural construct by the Spanish left and right, and leaves the others open for future in-depth exploration.

*Las raíces del anticomunismo. La contrarrevolución española, 1917-1923*

Mientras que se ha dedicado mucho tiempo al análisis de la difusión de ideas revolucionarias y su asociada violencia política y social, se ha escrito sorprendentemente poco sobre su fenómeno opuesto: la dimensión internacional de la movilización europea anti-bolchevique en reacción horrorizada ante la Revolución de octubre en Rusia. Esta comunicación utiliza el caso español de 1917 a 1923 para desarrollar los esfuerzos recientes de analizar los movimientos contrarrevolucionarios europeos en un marco transnacional y comparativo. Su propósito es matizar las reacciones pan-europeas del anti-bolchevismo con la inclusión de un prominente neutral y al mismo tiempo analizar las políticas domésticas españolas desde un punto de vista internacional. El propósito es arrojar luz sobre la forma y la intensidad de las políticas contrarrevolucionarias europeas, además de reflexionar sobre los debates sobre la teoría de la "brutalización" de las sociedades en guerra y el papel de esta en la violencia política y social de la posguerra. La comunicación, por tanto, se enfoca en la doble influencia de la Revolución Bolchevique como una realidad y una construcción cultural.

Antonio César Moreno Cantano (Universidad de Alcalá) y Misael Arturo López Zapico (UNED) - *¡Así eran los rojos! Una exposición anticomunista en la España franquista (1943)*

El siglo XX se ha caracterizado por llevar a cotas insospechadas el papel de la imagen y la propaganda como una poderosa arma al servicio de los Estados. Los movimientos fascistas no permanecieron ajenos a esta práctica, sumando a los valores nacionalistas nuevos modelos de comportamiento que se contraponían a otros, igualmente absolutos, que representaban la degeneración de las ideas defendidas a la par que servían para identificar al enemigo a combatir.

La dictadura franquista no fue ajena a esta práctica que pretendía "educar" a sus masas a la hora de enfocar sus miedos y celos hacia la encarnación de un enemigo común. En este caso, la identificación del enemigo de la patria con la ideología comunista resultó de suma

utilidad para lograr aglutinar las diversas corrientes reaccionarias, pues los horrores de la guerra civil resultaban mucho más justificables si el otro bando aparecía caracterizado bajo el término: rojos. Una metáfora demasiado poderosa como para fenecer tras la finalización del conflicto, convirtiéndose en uno de los pilares del Régimen y potenciándose como constructo que acercaba a los fascistas españoles a sus homólogos europeos. Así es como se diseñó toda una campaña propagandística cuyo máximo ejemplo es la exposición celebrada en Madrid en 1943 para dar a conocer los horrores y atrocidades cometidos por esos enemigos de la nueva España.

El análisis de esta muestra así como de los actos realizados durante la misma nos permitirá comprender mejor la propaganda franquista y establecer conexiones con otras actividades similares acontecidas por entonces.

*The Reds were like this! An Anti-communist Exhibition in Francoist Spain (1943)*

During the twentieth century, the use of image and propaganda as a political weapon reached levels never seen before. Fascist movements were not indifferent to this trend, adding to the national principles new patterns of behaviour in contrast to others, at the same time equally absolute, which symbolized the degeneration of their ideals and were also used to identify the enemy to be defeated.

Franco's dictatorship also followed this kind of procedure aimed to "educate" the masses to focus their fears and suspicions against a common enemy. In this case, to identify the enemies of the country with Communist ideology was very useful to bring together the different reactionary currents and also made the Civil War atrocities more justifiable if the other side was depicted as a single entity: Reds. This powerful metaphor endured after the end of the conflict, becoming one of the cornerstones of the regime and a construct that brought Spanish Fascists closer to their European counterparts. This propaganda campaign had its ultimate expression in the exhibition held in Madrid in 1943 to make public the horrors and atrocities committed by the enemies of the New Spain.

The analysis of this exhibition and other activities related to it allows us to achieve a better understanding of the Francoist propaganda output and its links with other contemporary counterrevolutionary discourse.

Alberto Pena-Rodríguez (Universidad de Vigo) - *Portugal contra la España republicana. El anti-comunismo portugués y la Guerra Civil española*

Esta propuesta de comunicación pretende ofrecer una perspectiva diferente sobre las relaciones ibéricas durante el período de la Guerra Civil española, entre 1936 y 1939. Con esta investigación se trataría de aportar elementos historiográficos originales sobre el papel de la dictadura portuguesa y su discurso profundamente anti-comunista durante en conflicto fratricida español. El objetivo principal es averiguar cuál fue la dimensión real de las campañas anti-comunistas de Salazar y el alcance real de su intervención ideológica, tanto en territorio español como portugués, a través de la utilización de técnicas y soportes propagandísticos. Este trabajo se basa en fuentes primarias originales documentales y hemerográficas (tanto españolas como portuguesas) y aplica una metodología de carácter esencialmente cualitativo.

*Portugal against Republican Spain. Portuguese Anti-communist Propaganda during the Spanish Civil war*

This paper studies Iberian relations during the Spanish Civil War from a propagandistic approach and in the context of the Portuguese dictatorship's consolidation. The main objective of this research, based on original sources from Portuguese and Spanish archives, is to understand the Salazar regime through its campaign against the Spanish Republic, identified as a communist state by Salazarist propaganda. Many Portuguese politicians and intellectuals participated in a national and international campaign in favour of general Franco, who was mythologized as an anti-communist hero. Cinema, press, radio and the Portuguese diplomatic corps were also instruments of an intensive anti-communist rhetoric to encourage the Portuguese society to resist the advancement of the "Reds" in the Iberian Peninsula.

Geoffrey Jensen is the John C. Biggs '30 Chair in Military History at Virginia Military Institute. He is the author of *Irrational Triumph: Cultural Despair, Military Nationalism, and the Ideological Origins of Franco's Spain* (2002) as well as a biography of Francisco Franco (2005).

James Matthews is a Marie Curie Intra-European Fellow at University College Dublin's Centre for War Studies. He is author of *Reluctant Warriors. Republican Popular Army and Nationalist Army Conscripts in the Spanish Civil War 1936-1939* published by Oxford University Press in 2012. His current research focuses on the effects of the Russian Revolution of 1917 and its aftermath – the Russian Civil War – in the causation and course of political and revolutionary upheavals in Spain between 1917 and 1923.

Antonio César Moreno Cantano. Doctor en Historia Contemporánea por la Universidad de Alcalá. Acreditación ANECA para la figura de Profesor Ayudante Doctor. En la actualidad ejerce como Profesor de Secundaria. Miembro de diferentes grupos de investigación centrados en la historia política, cultural y religiosa de la España franquista. Su tema de especialización es la propaganda exterior durante la Guerra Civil y la Segunda Guerra Mundial, como lo atestiguan sus numerosas artículos y libros coordinados.

Misael Arturo López Zapico. Licenciado con grado en Historia por la Universidad de Oviedo y Doctor por la Universidad de Huelva. Ha sido profesor asociado en las Universidades de Oviedo y Murcia y ha realizado estancias como investigador visitante en SUNY New Paltz, UMASS at Amherst, y University of Leeds. Su actividad investigadora incluye la publicación de diferentes trabajos sobre las relaciones políticas y económicas entre España y EE.UU. en el siglo XX. En la actualidad es Profesor-tutor del centro asociado de la UNED en Asturias.

Alberto Pena-Rodríguez is an Associate Professor of the History of Propaganda at the University of Vigo (Spain). He is the author of several works on Iberian relationships and the Portuguese dictatorship. He has been a visiting scholar and research fellow at Harvard University and UC Berkeley.

#### **44. Bernardo de Gálvez y los EEUU**

##### **Panel supported by Foro para el Estudio de la Historia Militar de España (FEHME)**

Mesa - Izaskun Oses - Secretaria General del FEHME

Jose Luis Gómez-Urdañez (Universidad de La Rioja) - *España ante la independencia de los Estados Unidos*

Manuel Olmedo Checa (Asoc. Bernardo de Gálvez de Málaga y experto en Gálvez) - *Bernardo de Gálvez, héroe de la Independencia de los EEUU? Estado de la cuestión*

José M<sup>a</sup> Espinosa de los Monteros (Pte del FEHME) - *Dos militares en la campaña de Pensacola: Ezpeleta y Girón*

José Luis Gómez Urdañez (Universidad de La Rioja – FEHME) - *España ante la independencia de los Estados Unidos*

Año y medio después del "4 de julio", Francia reconoció a los rebeldes americanos. B. Franklin había conseguido un gran éxito diplomático en París, pero Arthur Lee ni siquiera pudo llegar a Madrid, pues Floridablanca le cortó el paso en Vitoria, recriminando de paso al embajador en París, el conde de Aranda, su conducta temeraria por haber permitido al americano ponerse en viaje. Pues Floridablanca, que veía, como Francia, la oportunidad de aprovechar la "debilidad" de Inglaterra, sabía que Carlos III, como buen déspota – como Catalina en Rusia – no era muy partidario de rebeldes republicanos herejes y sí de mantener el Imperio como lo había heredado. Firmó, por eso, el tratado de Aranjuez con Francia – otro pacto de familia - y, secretamente, les envió armas, pero una vez encontrada la "disculpa", se dedicó a los viejos asuntos bilaterales con "la pérfida Albión", que eran Menorca y sobre todo, Gibraltar. El gran sitio de la Roca fue un desastre, pero en la paz de 1783 se recuperaron Menorca y las Floridas. Con los vecinos rebeldes, todo quedó en la mayor indecisión: ni se negoció el asunto de la frontera – la petición de libre navegación de los norteamericanos por el Mississippi, necesaria para su expansión hacia el oeste -, ni se aclaró la relación bilateral con los nuevos estados. Los americanos probaron, en la cabeza de Jhon Jay, enviado a negociar a Madrid, lo desesperante que podía llegar a ser la diplomacia española, experta en todas las trampas a juicio del americano, pero tenaz en el mantenimiento del Imperio contra los ingleses –que era lo importante -, en lo que sobresalió obviamente Bernardo de Gálvez cumpliendo con su deber. Un año después de la paz de Versalles, Floridablanca nombró al primer embajador a los Estados Unidos, Gardoqui, el gran negociante, que se paseó con George Washington en el desfile con motivo de su elección. Carlos III envió al presidente como regalo personal ganado para su granja de Vernon, mientras Aranda dirigía a su venerado rey la "memoria secreta de América" alertando sobre la necesidad de tomar medidas ante la emergencia de la *libertad* en el continente, pero una vez más, nadie hizo caso al conde aragonés.

##### *Spain and the Independence of the United States*

One year and a half after the "4th of July", France recognized American rebels. B. Franklin had achieved a great diplomatic success in Paris, but Arthur Lee could not even get to Madrid, because Floridablanca stopped him in Vitoria, reproaching on the meantime at the ambassador in Paris, Count of Aranda, his reckless conduct for permitting to the American to leave for Spain. Floridablanca saw, like France, the opportunity to exploit the weakness of England, but he well knew that Carlos III, as well as Catherine despot in Russia, was not in favor of republican rebels and heretics, but wanted to keep the Empire as inherited. He signed, therefore, the Treaty of Aranjuez with France – another family pact – and secretly sent armes to the Americans, but once found the "excuse" he devoted himself to the old bilateral issues with "perfidious Albion", i.e. Menorca and especially Gibraltar. The great siege of the Rock was a disaster, but in the peace of 1783 Menorca and the Floridas were recovered. With the rebels neighbors all remained unsettled: nor the border question nor the request by the Americans of free navigation along the Mississippi necessary for its expansion into the west, were negotiated, neither the bilateral relationship with the new states were cleared. The Americans experienced, in the person of John Jay, sent to Madrid to negotiate, how despairing Spanish diplomacy could become, expert in all the snares according to the opinion of the American, but tenacious in maintaining the Empire against the British – that was the important thing, in which obviously excelled Bernardo de Gálvez doing his duty. A year after the Treaty of Versailles, Floridablanca appointed the first ambassador to the United States, Gardoqui, the great merchant, who walked with George Washington in the parade on his election. King Carlos III sent as a personal gift for

the President cattle for his farm in Vernon, while Aranda addressed to his revered King his "secret memory of America" warning about the need to take action before the emergence of freedom on the continent, but again, nobody bothered to listen to the Aragonese count.

Manuel Olmedo Checa (Asociación de Bernardo Gálvez, Real Academia de Bellas Artes de San Telmo de Malaga, Correspondiente de la Real de la Historia, FEHME) - *Bernardo De Gálvez y la Independencia de Estados Unidos*

La guerra que enfrentó al Reino Unido con Francia y España y que concluyó en 1763 supuso que los franceses quedaron expulsados de Norteamérica – salvo un pequeño territorio en su extremo septentrional – y la pérdida de La Habana y Manila, que pudieron ser recuperadas al ceder España la Florida a los británicos. Para compensar estas consecuencias Francia nos cedió la Luisiana, un amplísimo y despoblado territorio situado en el centro del continente, atravesado por el gran río Mississippi, y cuya capital era Nueva Orleans. Aquella guerra generó - como todas - una altísima deuda, que los ingleses pretendieron amortizar en gran parte aumentando la carga impositiva sobre sus colonias americanas. Tal fue el germen que motivó la declaración de independencia de las Trece Colonias, firmada el 4 de julio de 1776. Francia comenzó de inmediato a ayudar a los rebeldes. No tenía nada que perder en América. Pero España si, y por ello la ayuda española, tan importante como la francesa, se realizó de forma secreta. El 1º de enero de 1777 Bernardo de Gálvez comenzaba su mandato como coronel del regimiento fijo de Luisiana y gobernador de aquella provincia española. Y a él le cupo la delicada misión de canalizar la ayuda de España y de controlar el tráfico marítimo por el río Mississippi, la gran arteria que ya entonces articulaba el espacio central de Norte de América. La guerra declarada entre España y el reino británico en 1779 tuvo dos importantes escenarios en el teatro de operaciones americano: uno, Centroamérica, porque los ingleses perseguían ocupar el istmo de Tehuantepec para cortar en dos los dominios españoles. Pero la decisiva actuación de las fuerzas españolas al mando de Matías de Gálvez, padre de Bernardo, consiguió abortar aquella peligrosísima maniobra, perseguida desde hacía siglos. El otro teatro de operaciones fue Luisiana. En él Bernardo de Gálvez consiguió reiteradas victorias, que además de suponer la anulación de la amenaza británica sobre el Caribe español resultó clave para que las tropas al mando de Washington y Green no quedasen atrapadas entre dos frentes, lo que hubiera originado el fracaso de la independencia norteamericana. Los triunfos conseguidos por Bernardo de Gálvez merecieron de la munificencia real el ascenso a teniente general – con 35 años 6 heridas de guerra – y el título de Conde de Gálvez, con el mote YO SOLO para su blasón, en recuerdo de la heroica gesta de Pensacola.

*Bernardo de Gálvez and the Independence of United States*

The war between United Kingdom, France and Spain, which ended in 1763, meant that the French were expelled from North America – except a small territory in the northern end, and the loss of Havana and Manila, which could be recovered by giving Spain Florida to the British. To compensate Spain for that loss France ceded Louisiana, a vast and unpopulated territory located in the center of the continent, through which flowed the great Mississippi river, and whose capital was New Orleans. The war – as every war - created a huge debt - that the British sought to amortize largely increasing the tax burden on the American colonies. This was the seed that led to the Declaration of Independence of the Thirteen Colonies, signed on July 4, 1776. France immediately began to help the rebels, having nothing to lose in America. Spain had on the contrary American possessions at risk, and so, as important as the French one, Spanish support was made secretly. On 1 January 1777 Bernardo de Gálvez began his tenure as Colonel of the fixed regiment of Louisiana and Spanish governor of that province. And he was charged with the delicate task of channeling Spanish aid and controlling the traffic on the Mississippi River, the large artery that already at the time articulated the central area of North America. The war declared between Spain and the British kingdom in 1779 had two important stages in the theater of American operations, one in Central America, where the English aimed at the occupation of the Isthmus of Tehuantepec to cut in two Spanish dominions. But the decisive action of the Spanish forces under Matías de Gálvez, Bernardo 's father, thwarted that very dangerous maneuver, persecuted for centuries. The other theater was Louisiana. There Bernardo de Gálvez won repeated victories, which, besides canceling the British threat to the Spanish Caribbean, were the key to permit that the troops under Washington and Green were not caught between two fronts, which would have caused the failure of the American independence. The successes achieved by Bernardo de Gálvez deserved by the royal bounty

promotion to lieutenant general - at 35 he had 6 wounds – and the title of Conde de Gálvez, the motto I ONLY for his coat of arms, in memory of the heroic deeds of Pensacola.

José M<sup>a</sup> Espinosa de los Monteros Jaraquemada (FEHME) - *Dos militares en la campaña de Pensacola: Ezpeleta y Girón*

Bajo la jefatura militar del teniente general Bernardo de Gálvez, hubo varios militares que destacarían posteriormente en la historia militar de España. Entre estos estaban José de Ezpeleta y Galdeano (Galdiano) y Jerónimo Morejón Girón y Moctezuma. Los dos destacaron en la guerra contra Inglaterra que se desarrolló en la Louisiana, Mobile y Pensacola, teniendo como centro neurálgico de operaciones, La Habana – Cuba, entre los años 1779 y 1783. Ezpeleta inicia sus destinos militares en América, en 1763 con 21 años. Toma el mando del regimiento de Navarra en 1776 hasta 1789. En 1779 pasó con su regimiento a la Habana, siendo nombrado gobernador de Mobile (1780-1781) y distinguiéndose en la toma de Pensacola, en donde ascendió a brigadier, el 5 de febrero de 1781. Fue nombrado mayor general del ejército de operaciones de América, el 1º de julio de 1781, empleo que desempeñó, hasta la firma de la paz en 1783. Sustituyó a Gálvez, como comandante general interino de la Luisiana y Florida Occidental, desde 1783 a 1785. El 11 de noviembre de 1783, fue nombrado Inspector General de las tropas de Nueva España, cargo que no llegó a ocupar. Fue Gobernador de la Habana y capitán general de Cuba de 1785 a 1789 y así mismo de Luisiana y las dos Floridas desde 1787. El 14 de enero de 1789, fue ascendido a mariscal de campo y al mes siguiente (20 de febrero) se le nombro virrey de Nueva Granada. Llegó a ser virrey de Navarra dos veces. El otro militar que destacaremos es Jerónimo Morejón Girón y Moctezuma, descendiente de Diego-Luis de Moctezuma, hijo de Tlauhquepantlan de México, descendiente de Ascayacatl I, emperador de los aztecas. Nombrado coronel graduado y teniente coronel vivo del regimiento de Navarra. En diciembre de 1778, pasa con su regimiento a la Habana y a poco de llegar, tomó el mando del regimiento del Príncipe, 1779. En noviembre, pasa Nueva Orleans, en donde fue 2º jefe, a las órdenes de Bernardo de Gálvez, participa en la toma de Baton Rouge y en la expedición a Mobile y su captura (14 de marzo de 1780), por lo que fue ascendido a brigadier, el 22 de junio de 1780. Al mando de una brigada, asistió a la toma de Pensacola (10 de mayo de 1781), recibiendo su ascenso a mariscal de campo, con fecha 23 de agosto de 1781. Mandó luego como segundo jefe, el ejército de operaciones de América, hasta su regreso a España. El 20 de noviembre de 1797, fue nombrado virrey de Navarra, hasta el 28 de julio de 1807. Con la invasión napoleónica, permanece en Madrid siendo nombrado para diversos cargos por José I. A primeros de agosto de 1809, se fugó de Madrid, presentándose en el ejército de la Mancha, desde donde pasó arrestado de orden de la Junta Central, acusado de infidencia. Terminó refugiándose en Cádiz, en donde intento inútilmente acelerar su proceso, hasta que finalmente fue absuelto el 26 de febrero de 1813. Falleció en Sevilla el 17 de octubre de 1819.

*Two military in the Pensacola Campaign: Ezpeleta and Girón*

Under the military command of Teniente Coronel Bernado de Gálvez, there were several military who later stood out in the military history of Spain. Between these were José de Ezpeleta y Galdeano (Galdiano) and Jerónimo Morejón Girón y Moctezuma. Both distinguished themselves in the war against England that developed in the Louisiana, Mobile and Pensacola, having as headquarters, La Habana – Cuba, between 1779 and 1783. Ezpeleta began his military destinations in America, in 1763 with 21 years. He takes control of the regiment of Navarra in 1776 until 1789. In 1779 he went with his regiment to La Habana, was appointed governor of Mobile (1780-1781) and distinguished in taking Pensacola, where he ascended to brigadier, on February 5, 1781. He was appointed Mayor General of the Army operating in America on 1 July 1781 until the signing of peace in 1783. He replaced Gálvez as General Commander of Louisiana and West Florida from 1783 to 1785. On November 11, 1783, he was appointed Inspector General of the troops of Nueva España, but he never took charge of the rank. He was Governor of La Habana and captain general of Cuba from 1785 to 1789 and also of Louisiana and the Two Floridas since 1787. On January 14, 1789, he was promoted to Mariscal de Campo and the next month (February 20) was appointed Virrey of Nueva Granada. He became twice Virrey of Navarra. The other military is Jerónimo Morejón Girón y Moctezuma, descendant of Diego Luis de Moctezuma, son of Tlauhquepantlan of México, descendant de Ascayacatl I, emperor of the Aztecs. Appointed coronel graduado and teniente coronel vivo of the regiment of Navarre. In December 1778, passed with his regiment to La Havana and some time after arriving took command of the regiment Prince, 1779. In November, he passes to New



Orleans, where he was 2<sup>nd</sup> in command, to the orders of Bernardo de Gálvez, participates in taking Baton Rouge and in the expedition to Mobile and its seizure (March 14, 1780). For that he was promoted to brigadier on 22<sup>nd</sup> of June 1780. Commanding a brigade he participated in taking Pensacola (May 10, 1781), receiving his promotion to Marshal on the 23<sup>rd</sup> of August 23, 1781. Then, as second in command, he led the army for American operations, until his return to Spain. On November 20, 1797, he was appointed Virrey of Navarre until July 28, 1807. With the Napoleonic invasion he stayed in Madrid and was appointed to several positions by Jose I. In early August 1809 he escaped from Madrid, appearing in the Army of La Mancha, where he was arrested by order of the Junta Central, accused of infidelity. He took refuge in Cádiz, where he vainly attempted to speed his process, until he was finally acquitted on February 1813. He died in Seville on October 1819.

Izaskun Osés Múgica - BA in Geography and History from the Faculty of Philosophy and Letters at the University of Navarra, a specialist in European subjects with a Master in European Communities and European Union and Research Aptitude for developing research in the PhD Program in History Faculty of Philosophy and Letters of the University of Navarra. General Secretary of the Foro para el Estudio de la Historia Militar de España (FEHME) and Secretary of the Publishing Committee of "Cuadernos del Bicentenario".

Izaskun Osés Múgica - Licenciada en Geografía e Historia por la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Navarra, especialista en temas europeos con un Master en Comunidades Europeas y Unión Europea y la suficiencia investigadora para el desarrollo de la investigación en el Programa de Doctorado en Historia de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Navarra.

Secretaria General del Foro Para El Estudio de la Historia Militar de España (FEHME) y Secretaria de la Comisión de la publicación "Cuadernos del Bicentenario".

José Luis Gómez Urdáñez - Professor of Modern History at the University of La Rioja since 1995. He was visiting professor at the University of Montpellier and at the University of Lublin (Poland).

He has published four books on the eighteenth century and many articles in different journals. He leads several research groups. He is a member of the FEHME.

José Luis Gómez Urdáñez - Catedrático de Historia Moderna en la Universidad de La Rioja desde 1995.

Fue profesor visitante en la Universidad de Montpellier y de la Universidad de Lublin (Polonia).

Ha publicado cuatro libros sobre el siglo XVIII y numerosos artículos en diversas revistas.

Tiene varios grupos de investigación. Es miembro del Foro Para El Estudio de la Historia Militar de España.

Manuel Olmedo Checa - Technical Industrial Engineer; during forty-two years served his profession in the Malaga City Council. He has proposed or participated in many cultural initiatives and he has published about 200 research papers, book prefaces, and several studies in different history journals.

He has given over 100 conferences, he has done about 20 programs on local television and he has published 30 books as author or in collaboration.

He is Vice President of the Cultural Association Bernardo Gálvez and member of the FEHME.

Manuel Olmedo Checa - Ingeniero Técnico Industrial; durante cuarenta y dos años ejerció su profesión en el Ayuntamiento de Málaga. Ha propuesto o ha participado en numerosas iniciativas culturales y ha publicado cerca de 200 artículos de investigación, prólogos de libros y, varios estudios en diferentes revistas de historia. Ha dado más de 100 conferencias, ha hecho cerca de 20 programas en la televisión local y ha publicado 30 libros como autor o en colaboración. Es Vicepresidente de la Asociación Cultural Bernardo Gálvez y es miembro del FEHME.

José María Espinosa de los Monteros y Jaraquemada - BA in Mining Engineering and in Humanities and Research Aptitude for developing research in the PhD Program in History Faculty of Humanities of the University of La Rioja. PDG IESE University of Navarra in Madrid.

Founder and President of the FEHME. Member of the editorial board of "Cuadernos del Bicentenario" and "Trienio, Ilustración y Liberalismo".

José María Espinosa de los Monteros y Jaraquemada - Licenciatura en Ingeniería Minera y en Humanidades y Suficiencia Investigadora para el desarrollo de la investigación en el Programa de Doctorado en Historia de la Facultad de Humanidades de la Universidad de La Rioja. PDG IESE Universidad de Navarra en Madrid. Fundador y Presidente del FEHME.

Miembro del consejo editorial de las revistas "Cuadernos del Bicentenario" y "Trienio, Ilustración y Liberalismo".

#### 45. Monarquía y religión en España. Estrategias y prácticas discursivas (s. XIX) - II

Mesa: Emilio La Parra López (Universidad de Alicante)

Rafael Fernández Sirvent (Universidad de Alicante) - *Alfonso XII, el rey católico y liberal*

Mónica Moreno Seco (Universidad de Alicante) - *Los discursos en torno a María Cristina de Habsburgo: religión, nación y feminidad*

Gemma Rubí (Universitat Autònoma de Barcelona) - *La corona en la construcción de imaginarios nacionales. Los viajes regios como política pública durante el reinado de Alfonso XIII*

Lluís Ferran Toledano González (Universidad Autònoma de Barcelona) - *El crucifijo y el baile. El trasvase de sacralidad entre el trono y la comunidad política en la familia real carlista, 1868-1876*

Rafael Fernández Sirvent (Universidad de Alicante) - *Alfonso XII, el rey católico y liberal*

Alfonso XII de Borbón (1857-1885) ha sido recordado con el sobrenombre de “el Pacificador”, por su imagen de “rey soldado” y, sobre todo, por lograr poner fin a la tercera guerra carlista (1872-1876). Este “paper” tratará de explicar algunos elementos de los mecanismos propagandísticos que contribuyeron a ensalzar la caracterización legitimadora de Alfonso XII como “rey liberal” y “rey católico”, en un contexto —el de la España de la Restauración— donde bajo el amparo de la Constitución de 1876, que convirtió a la religión católica en la oficial del Estado, la Iglesia católica volverá a adquirir el poder y la influencia social de que se le había intentado despojar durante el proceso revolucionario.

*Alfonso XII, the Catholic and liberal king*

Alfonso XII of Bourbon (1857-1885) has been remembered as “the Pacificator” due to his “soldier king” image and, particularly, after being able of putting an end to the Third Carlist War (1872-1876). This paper aims to explain some elements of the propaganda mechanisms eulogizing the legitimizing representation of Alfonso XII as “liberal king” and “Catholic king”. This happened in a context—the Restoration—where, protected by the 1876 Constitution that proclaimed Catholicism as State religion, the Catholic Church tried to regain the power and social influence lost during the revolutionary process.

Mónica Moreno Seco (Universidad de Alicante) - *Los discursos en torno a María Cristina de Habsburgo: religión, nación y feminidad*

En 1879, María Cristina de Habsburgo fue elegida esposa de Alfonso XII por su vinculación a una casa real que mantenía estrechos lazos con la española. Aunque el imperio austro-húngaro representaba una monarquía no constitucional, también encarnaba un firme puntal del catolicismo en Europa. El enlace con una archiduquesa austriaca permitió reforzar la imagen del rey en un tiempo en que las afinidades políticas de muchos católicos españoles se decantaban por el carlismo. Durante la regencia (1885-1902), María Cristina y los partidos dinásticos recurrieron a diferentes estrategias discursivas para presentarla como monarca católica y constitucional al servicio del país, desde las alusiones al apoyo que le dispensaba el papa León XIII, a su respaldo a diferentes asociaciones católicas e iniciativas eclesíásticas. En el mismo sentido cabe interpretar la importancia que en la corte se concedió a las ceremonias religiosas, siempre desde la austeridad y la contención para alejar el recuerdo de los excesos del tiempo de Isabel II, o el interés por aparecer como modelo de madre abnegada y devota creyente, de acuerdo con el ideal de feminidad propio de la época. Sin embargo, al mostrarse sólida defensora de los intereses católicos, fue objeto de acerbas críticas desde los sectores anticlericales.

*Discourses around Maria Christina of Habsbourg: religion, nation and femininity*

In 1879, Maria Christina of Habsbourg was chosen as Alfonso XII's wife because of her bond with a Royal house closely linked to the Spanish one. Although the Austro-Hungarian Empire was a non-constitutional monarchy, it also represented a strong mainstay of Catholicism in Europe. The bond with an Austrian archduchess reinforced the king's image in a moment when several Spanish Catholics opted politically for Carlism. During her regency (1885-1902), Maria Christina and the dynastic parties appealed to different discursive strategies presenting her as a Catholic and constitutional queen serving the country, based on Pope Leo XIII's endorsement of the queen and her support of several Catholic associations and ecclesiastic initiatives. Both the

importance of religious ceremonies in the court—based on austerity and contention to get away from the excesses of Isabel II's times—or the will of appearing as a model of abnegated mother and devout believer according to the femininity ideal of the period can be understood in similar terms. Nevertheless, this sound defense of Catholic interests received acerbic criticisms from anticlerical sectors.

Gemma Rubí Casals (Universitat Autònoma de Barcelona) - *La corona en la construcción de imaginarios nacionales. Los viajes regios como política pública durante el reinado de Alfonso XIII*

El principal reto de esta comunicación es el de analizar uno de los elementos menos estudiados en el análisis de los procesos de nacionalización desde arriba, el papel de la Corona y su contribución a la construcción de los imaginarios nacionales. La actuación y los discursos de la Corona, así como los escenarios, la performance y la mitificación de la institución monárquica ha sido objeto de estudio reiterado por parte de los historiadores modernistas, pero mucho menos en la historiografía contemporánea y en particular española. Mi propuesta reside en la pretensión de fijar la atención en los viajes reales durante el reinado de Alfonso XIII, concretamente durante el largo gobierno de Maura (1907-1910) coincidiendo con el inicio de la política de masas en España. Nos interesará descubrir qué objetivos perseguía el rey y los miembros de la familia real en su afán viajero por todas las regiones, cómo se organizaban los viajes y quién lo acompañaba y con qué motivo; cómo se construía el itinerario y el programa; qué contenidos revestían los discursos; cómo eran recibidos en sus visitas, cuál era el balance de cada viaje y cuáles las resistencias; qué impacto y repercusión tenían en la opinión pública, y en qué medida los viajes regios contribuyeron a potenciar la imagen y el poder del monarca al margen de los políticos del turno de la Restauración, y a reforzar la representación del Estado en los territorios.

*Crown in building national imaginary . royal travel as public policy during the reign of Alfonso XIII*

The main challenge of this paper is to analyze one of the least studied in the analysis of the processes of nationalization from above factors, the role of the Crown and its contribution to the construction of the national imaginary . The actions and statements of the Crown, as well as scenarios the performance and the myth of the monarchy has been studied repeatedly by modern historians, but much less in contemporary history and especially in Spanish history. My proposal lies in the attempt to fix the attention on the actual trips during the reign of Alfonso XIII, especially during the long government of Maura (1907-1910) coinciding with the start of mass politics in Spain. We are interested to find out what objectives pursued the king and members of the royal family in their quest traveller all regions , how they organized and who travel with him and for what purpose , how the itinerary and the program was built , which were of contents discourses , how they were received during visits , what was the balance of each trip and what resistors ; what impact and impact had on public opinion , and to what extent the royal travel contributed to enhance the image and power of the monarch outside the political *turno* of the Restoration, and strengthen the representation of the State in the territories.

Lluís Ferran Toledano González (Universitat Autònoma de Barcelona) - *El crucifijo y el baile. El trasvase de sacralidad entre el trono y la comunidad política en la familia real carlista, 1868-1876*

Es obvio que la religión católica constituyó una de las principales señas de identidad política acumuladas por la dinastía carlista en su lucha contra el liberalismo. Sin embargo, en la coyuntura del sexenio democrático se pusieron las bases de un trasvase de autoridad hacia otros sujetos de legitimidad. Eso fue así compartiendo adhesiones con el Papa-Rey Pío IX, o bien depositando sacralidad en nuevos referentes comunitarios, españoles, vascos o catalanes. Una evolución paralela a la que afectó al liberalismo conservador en distintos países europeos, donde se procedió a un vaciado semántico de la cultura liberal que impregnaba en sus inicios a la política, la Nación y el parlamentarismo, por otra fuente de poder y de legitimación que proporcionase al Estado un carácter *quasi* sagrado, precisamente como en su día lo tuvieron las monarquías. En nuestro caso, los éxitos y las dudas en torno a la personalidad de Carlos VII, enaltecido como príncipe liberador de la Europa católica pero amante de bailes y propiciador de habladorías, condujo a una importante crisis de identidad en la comunión, antesala de la división integrista de 1888.

Para desarrollar nuestro análisis, utilizaremos las diversas estrategias y dispositivos cotidianos del poder producidos en los discursos construidos por la familia carlista: Carlos María de Borbón y Austria-Este, conocido como Carlos VII y su primera mujer Margarita de Borbón Parma; el hermano del pretendiente, Alfonso de Borbón y la mujer de éste, la infanta María de las Nieves de Portugal. Y lo haremos a través de sus memorias y comunicación epistolar, de sus manifiestos y apariciones públicas, en los rituales militares y en las celebraciones religiosas, en las marchas de campaña o en el uso de la prensa y publicidad partidaria, entre otros medios y espacios.

*The crucifix and dancing. The transfer of sacredness between the throne and the political community in the Carlist royal family, 1868-1876.*

It is obvious that the Catholic religion was one of the main signs of political identity Carlist dynasty accumulated in their fight against liberalism. However, in *Sexenio Democrático* period (1868-1874) the basis of a transfer of authority were put to other subjects of legitimacy. At the same time, sharing accessions with Pope King Pius IX, or depositing sacredness in new Spanish, Basque or Catalan community reference. A parallel evolution that affected the conservative liberalism in different European countries, where they proceeded to a semantic emptying the liberal culture that permeated in the beginning to politics, the nation and parliamentarism, another source of power and legitimacy that would provide the state a quasi-sacred character, just as in their day I had monarchies. In our case, the successes and doubts about the personality of Charles VII, Prince pushed as liberating Catholic Europe but lover dances and facilitator of gossip, led to a major crisis of identity in communion, a prelude to the division fundamentalist, 1888.

To develop our analysis, we will use various strategies and everyday devices of power produced in discourses constructed by the Carlist family: Carlos María de Borbón y Austria - Este, known as Charles VII and his first wife Margarita de Bourbon Parma, the brother of the pretender Alfonso de Bourbon and the latter's wife, the Infanta Maria de las Nieves of Portugal. And we will do through his memoirs and epistolary communication, their *manifiestos* and public appearances in military rituals and religious celebrations, marches or campaign using the press and party advertising, among other means and spaces.

Rafael Fernández Sirvent, profesor titular de Historia Contemporánea (Universidad de Alicante). Su interés científico se centra en la historia político-cultural del siglo XIX. Autor de varios trabajos relacionados con el Instituto Pestalozziano de Madrid, la Guerra de la Independencia y el Estado bonapartista, el exilio español en París y la educación física y gimnástica como herramienta nacionalizadora. Ha participado en tres proyectos de investigación del Plan Nacional de I+D+I (España), cuyo objeto de estudio es la Corona española en el siglo XIX. Secretario del consejo de redacción de *Pasado y Memoria. Revista de Historia Contemporánea* y director académico del Portal "Reyes y Reinas de la España Contemporánea" de la Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes.

Mónica Moreno Seco es Profesora Titular de Historia Contemporánea de la Universidad de Alicante. Directora de la revista *Pasado y Memoria. Revista de Historia Contemporánea*. Pertenece a la Junta Directiva de la Asociación Española de Investigación en Historia de las Mujeres (AEIHM). Ha investigado en la historia de género, la historia de las actitudes religiosas, la Iglesia y el laicismo, y la historia de la educación en la España contemporánea. Algunos de sus trabajos han sido editados en revistas como *History and Anthropology*, *Ayer*, *Historia y Política*, *Historia Contemporánea*, *Historia Social*, *Memoria e Ricerca* o *Spagna Contemporánea*.

Gemma Rubí - Profesora agregada de historia contemporánea en la Universidad Autónoma de Barcelona donde imparte docencia en las titulaciones de historia y de humanidades, habilitada desde 2009 como profesora titular por la ANECA, e investigadora del Grupo de Historia del Parlamentarismo. Profesora del Máster interuniversitario de Historia contemporánea donde dirige una asignatura sobre la apatía y la desafección políticas en España durante el siglo XIX. Se ha especializado en la historia social y cultural de la política centrada en la Cataluña y España contemporáneas, lo que le ha llevado a profundizar sobre el comportamiento y la cultura política de la ciudadanía catalana, principalmente durante el periodo de la Restauración borbónica, y de las conmemoraciones y mitos patrióticos de la guerra de la independencia a

través del análisis de la interrelación de tradiciones políticas. En otra vertiente, ha cultivado el género prosopográfico respecto al estudio de las élites parlamentarias, provinciales y locales de Cataluña entre 1810 y 1923, así como del republicanismo catalanista de principios del siglo XX. Recientemente ha impulsado dos líneas de investigación: las protestas colectivas como expresión política de la apatía lo que le ha llevado a analizar los hechos de la Semana Trágica de julio de 1909 en toda Cataluña; y a ahondar en los procesos de nacionalización a partir de los análisis sobre el republicanismo catalanista y las visitas reales como política pública durante el reinado de Alfonso XIII. Sigue reflexionando sobre el caciquismo y la corrupción política e internacionaliza los resultados de la investigación participando en el grupo Norbert Elias de l'EHESS adscrito a la Université d'Avignon.

Lluís Ferran Toledano González. Profesor Agregado de la Universidad Autónoma de Barcelona. Ha sido coordinador de postgrado y estudios de doctorado (2008-2010) en dicha Universidad. Especialista en catolicismo y antiliberalismo político, carlismo y guerra de partidas, últimamente ha hecho algunas aportaciones sobre la construcción de memorias nacionales a partir de acontecimientos como la Guerra de la Independencia, al lado de otros textos sobre la figura de Ramón Lázaro de Dou y Bassols.

#### **46. La socialización: una realidad en devenir**

María Zozaya Montes (Universidad de Évora) - *Metamorphoses? A view on the birth of Spanish and Portuguese Clubs, 1830-1930*

Luis Guadaño (Old Dominion University) - *Edwin Rousby: entre los dioramas y el cine (1887-1927)*

Xosé Prieto Souto (Universidad Carlos III de Madrid) - *Debates y prácticas alrededor del concepto de cine underground en el Estado español*

María Zozaya Montes (CIDEHUS, Universidad de Évora) - *Metamorphoses? A view on the birth of Spanish and Portuguese Clubs, 1830-1930*

Here are studied the associations which were born with the beginning of political Liberalism. They appear in Spain and Portugal since the 1830's. Those clubs were born almost at the same time of the political process of change when the fall of Ancient Regime. The main impulse given to them is related in my opinion with the arrival of Liberalism. As far as they were brand-new circles, we have to look for the patterns they reproduced, or just the model the members took for the birth. Here we will analyze, on the one hand, how they reproduced models of European clubs; on the other hand, we study the associative stratus they had before, their previous –and particular- uses for quotidian life and relationships in societal context. We will try to analyze if they were creating a new kind of Iberian sociability or was just the trend to follow European patterns.

*Metamorfosis? Una mirada sobre el nacimiento de los círculos españoles y portugueses, 1830-1930*

En la presente investigación abordamos las asociaciones que nacieron en la Península Ibérica con los inicios del liberalismo, con el nombre de casino, club, sociedad, gremio y otros. En este caso, las que aparecieron en España y Portugal a partir de la década de 1830. Nacieron precisamente a la par que el proceso político de caída del Antiguo Régimen y entrada del sistema liberal. A mi juicio, están profundamente vinculados a dicha mudanza, con la llegada del Liberalismo. Se trataba de círculos de novedosa naturaleza, pero a la par, no nacían de la nada. Insertándome en las teorías del cambio con continuidad (avanzadas directa o indirectamente por autores como E. P. Thompson), considero que aquellos círculos no podían nacer de la nada, porque en la configuración de las nuevas estructuras siempre subyacen las anteriores.

Por ello aquí se buscan analizar los patrones asociativos que los miembros de los nuevos clubes pretendían seguir, y los modelos que en realidad estaban reproduciendo, a mi juicio, modelos de *clubs* de Inglaterra o clubes y *cercles* de Francia – a cuya imagen Napoleón transformó los *casinos* en Italia y Austria – para ver qué resultado nuevo estaban creando. Para ello, analizamos los elementos del cambio y la continuidad. Por un lado, estudiamos cómo ellos reprodujeron – o lo intentaron – modelos de sociabilidad existentes de los clubes europeos. Por otro lado, estudiamos los modelos de reunión colectiva que existían en la península Ibérica con anterioridad a los nuevos círculos de 1830. Trataremos de analizar si, en esa metamorfosis del encuentro entre ese relativo norte y el sur, estaban creando un nuevo tipo de sociabilidad ibérica, o si simplemente estaban siguiendo modelos europeos.

Luis Guadaño (Old Dominion University) - *Edwin Rousby: entre los dioramas y el cine (1887-1927)*.

Edwin Rousby tiene el honor de ser la persona que llevó a cabo las primeras exhibiciones públicas de imágenes animadas en España y Portugal, en mayo y junio de 1896, adelantándose a los hermanos Lumière en la Península Ibérica. Sin embargo hay muy poca información sobre él. Lo que existe son una serie de variaciones en su nombre- Erwin, Edwin- y apellido – Rousby, Roosby - que aparecen en los pequeños apuntes biográficos que se hacen al hablar del animatógrafo en España y Portugal. Aun cuando investigadores españoles como Jean-Claude Seguin y Jon Letamendi (2004), Julio Montero y María Antonia Paz (2007) o los portugueses Fernando Frago (1949), Félix Ribeiro (1978), Antonio Ferreira (1986) o A. Videira Santos (1991) han documentado la estancia de Rousby tanto en España como en Portugal no hay información disponible sobre su origen, el tipo de espectáculo que ofrecía antes del intento “animatográfico” en España y Portugal o lo que le motivó a abandonar las proyecciones.

Mi presentación aporta, por primera vez, información contrastada sobre su vida apuntando las circunstancias que le ligaron al mundo del espectáculo, su conexión con el Animatógrafo (mayo 1896-enero 1897) así como el abandono del mismo. Rousby desarrolló una línea paralela a la del Animatógrafo en particular y el cine en general durante sus primeros años de existencia, lo que probaría que el cine no era ni el único medio de reproducción de la realidad ni tampoco el predominante entre 1895 y 1915.

*Edwin Rousby: Between Dioramas and Film (1887-1927)*

Before the Lumière Brothers' arrival to the Iberian Peninsula, Edwin Rousby became the first person to conduct public film exhibitions in Spain and Portugal between May and June 1896. Nevertheless, there is little information about him. In the few existing biographical notes included in the histories of Spanish and Portuguese film, his first name—Erwin, Edwin— and his last name—Rousby, Roosby— appears spelled in different ways. Although Spanish researchers such as Jean-Claude Seguin and Jon Letamendi (2004), Julio Montero and María Antonia Paz (2007) as well as Portuguese researchers Fernando Frago (1949), Félix Ribeiro (1978), Antonio Ferreira (1986), and A. Videira Santos (1991) have successfully documented Rousby's whereabouts and film shows in Spain and Portugal, there are no available documents or facts about his origin, the type of shows he might have performed before his film demonstrations in Spain and Portugal, or even the reasons that lead him to stop using the Animatograph.

In my presentation, I provide, for the first time, information about his life, how he became involved in show business, the evolution of his film shows between May 1896 and January 1897, as well as some reasons why he decided to abandon it. Rousby was one of the few entertainers that developed a show based on dioramas which run parallel to early film projections during the early stages of the film industry, something which proves that film was neither the predominant nor the only method to reproduce reality between 1895 and 1915.

Xosé Prieto Souto (Universidad Carlos III de Madrid) - *Debates y prácticas alrededor del concepto de cine underground en el Estado español*

La propuesta aborda la recepción, evolución y dificultades metodológicas para el estudio del concepto de 'underground' aplicado a la cinematografía en el Estado español y propone una primera cartografía de aquellas prácticas en las cuales se concretó este término desde finales de los sesenta hasta comienzos de los años ochenta.

Esta investigación está elaborada dentro del proyecto I+D+i 'El cine y la televisión en la España de la post-transición' (1979-1992) (Ref. CSO2012-31895) y financiada por el programa de Formación del Profesorado Universitario (Ministerio de Educación Cultura y Deporte) dentro del grupo de investigación TECMERIN.

*Debates and practices in Spain around the concept of underground cinema*

The paper analyzes the reception, evolution and methodological problems in the study of the concept of 'underground' applied to the Spanish cinema. It also proposes a first mapping of those practices in which the term of underground was used from the late sixties to the early eighties.

This research was funded by the Scholarship programme 'Formación del Profesorado Universitario' and developed within the academic group TECMERIN (Universidad Carlos III de Madrid) and the R&D&I project "Cinema and Television in Post-Transition Spain (1979-1992)" (Ref. CSO2012-31895).

Luis Guadaño - all 2011 to Present. Tenure-track Assistant Professor. Old Dominion University, Norfolk, Virginia, USA.

2008 -2011. Tenure-track Assistant Professor. Weber State University, Ogden, Utah, USA.

Ph.D. 2006. Spanish and Portuguese Studies. University of Minnesota Twin Cities, Minneapolis, MN.

M.A. 1995. Modern Languages, Spanish. Texas A & M University, College-Station, TX.

María Zozaya Montes - 2008. PhD in History, Complutense University of Madrid (UCM), *Doctor Europæus*.

2013-2014 Postdoctoral grant FCT, Fundação da Ciência e Tecnologia. Held at CIDEHUS, Universidade de Évora (Portugal).



Xose Prieto Souto - Licenciado en Historia del Arte (Universidade de Santiago de Compostela) y en Comunicación Audiovisual (Universidad Carlos III de Madrid). Completó esta formación de grado con el Máster Oficial en Investigación Aplicada a Medios de Comunicación en la UC3M y con el Máster Oficial en Historia del Arte Contemporáneo y Cultura Visual en el Museo Reina Sofía (con el soporte académico de la Universidad Autónoma de Madrid). Actualmente desarrolla su actividad como investigador vinculado al Programa de Formación del Profesorado Universitario (F.P.U.) en el Departamento de Comunicación Audiovisual y Periodismo de la Universidad Carlos III de Madrid. Su labor académica se desarrolla dentro del grupo TECMERIN y en el marco del proyecto I+D+i El cine y la televisión en la España de la Post-transición (1979-1992). (Ref. CSO2012-31895). Sus trabajos de investigación, que tienen como objeto de interés el estudio de la cultura audiovisual, se han publicado en revistas especializadas.

## 47. Sex and Power in Early Modern Spain

Chair and discussant Valentina Tikoff (De Paul University, Chicago)

Edward Behrend-Martínez (Appalachian State University) - *Prosecuting Abortion in the Courts of Early Modern Spain*

Marta Vicente (University of Kansas) - *Sex and Law in 18th Century Spain*

Dan Crews (University of Central Missouri) - *Charity and Masturbation: The Case of Francisco Ortiz*

Edward Behrend-Martínez (Appalachian State University)- *Prosecuting Abortion in the Courts of Early Modern Spain*

«I will reveal the tyrannical control with which the Devil exerts his power over infinite youth, who have run wild due to a confidence in a falsehood, that has led to the greatest of crimes. . . . I am going to, bluntly, debate with that very same Barbaras, the faith that reckless youth gives to the power of abortifacients.»

So begins Juan Luis Roche's passionate 1757 invective against the use of abortion-causing medicines by the Spanish youth of his day. How and why were individuals prosecuted for abortion in early modern Spain? How was pregnancy and abortion understood medically and criminally? There are many basic questions that need to be answered about abortion in early modern Spain. While much has been written on these topics for other areas of Europe, little work has been done regarding the Spanish context. In Spain there has been a lot of focus on infanticide, but little regarding induced abortions, either using herbs, poisons, or surgery.

This study uses criminal courts cases as well as those appearing in church and Inquisition tribunals from between 1500 and 1800. It also make use of the many discussions and references to abortion in all types of literature: several legal, medical, and moral works regarding the practice of abortion reveal that many women, midwives, and doctors knew of and practiced ways of inducing miscarriages during this period.

*Pleitos de aborto en España en la Edad Moderna*

«Voy a Descubrir la tyrana possession con que el Domoño exerce su dominio, sobre infinita jubentud, que desvocada por la confianza de un error, se precipita a los mayores delitos. . . . Voy, en fin, a disputer con el mismo Barbaras, la fee que le tribute la incauta jubentud, sobre el poder de los Abortivos». Así comienza una apasionada invectiva de 1757 escrita por Juan Luis Roche contra el uso de medicamentos abortivos por los jóvenes españoles de su época. ¿Cómo y por qué fueron las personas procesadas por aborto en la España moderna? ¿Cómo fue el embarazo y el aborto médicamente entendidos por médicos y el sistema penal? Hay muchas preguntas básicas que deben responderse sobre el aborto en la España moderna. Si bien se ha escrito mucho sobre estos temas para otras áreas de Europa, poco se ha hecho en relación con el contexto español. En España ha habido mucha atención por historiadores en el infanticidio, pero muy poco acerca de los abortos inducidos, ya sea usando hierbas, venenos, o cirugía.

Este estudio utiliza pleitos criminales, así como los que aparecen en pleitos eclesiásticos y los tribunales de la Inquisición de entre 1500 y 1800. También hacen uso de las muchas discusiones y referencias al aborto en todos los tipos de literatura: varias obras jurídicas, médicas y morales con respecto a la práctica del aborto revelan que muchas mujeres, parteras y médicos conocían y practicaban maneras de inducir abortos durante este período.

Marta V. Vicente (University of Kansas) - *Sex and Law in Eighteenth-Century Spain*

In his 1728 *Complete Anatomy of Man*, the Spanish anatomist Martín Martínez trumpeted recent medical discoveries that debunked "the fable of sex change": the idea that sudden sex change could happen in adulthood. Martínez followed early modern French anatomical discoveries that held the promise of replacing popular myths with a scientific distinction between the sexes based on physical traits. Spanish physicians like Martínez as well as jurists, and philosophers at once applauded these discoveries while raising questions about their theoretical and practical implications in criminal and inquisitorial courts, in medical colleges, and in daily life.

The separation between "perfect" men and women was problematic for those individuals who in their physical appearance and behavior either did not fulfill the expectations for their sex, or their gender traits and genitals did not coincide. In the eighteenth century, lawmakers found a resolution to the anatomists' dilemmas by resorting to what historian Pierre Bordieu labeled the

“legitimate body,” a body that is legally recognized as one, with its specific sexual characteristics. Such legitimate bodies had to fit into universal categories in the sexual division between men and women. By operating under universal systems, laws created “fictions” of harmony that eliminated grey areas in the construction of sexual difference. This need for harmony reflected notions of social utility demanded from all individuals, prescribed by nature and protected by the law. Thus, laws constructed legal subjects who responded in their social role to what nature intended while also being useful to society.

#### *Sexo y Ley en la España del Siglo XVIII*

En su obra *Anatomía completa del hombre* (1728), el anatomista Martín Martínez celebraba los más recientes descubrimientos médicos que cuestionaban “la fábula del cambio de sexo”, o la idea de que un cambio espontáneo de sexo fuera posible. La obra de Martínez estaba inspirada por los descubrimientos de anatomistas franceses, los cuales iban a permitir reemplazar los mitos populares por una división científica de los sexos, basada en diferencias físicas. Anatomistas españoles como Martínez y también juristas y filósofos celebraron dichos descubrimientos a la vez que cuestionaron también sus implicaciones prácticas y teóricas en los procesos criminales e inquisitoriales, en la universidad y en el día a día de la práctica médica y legal.

La separación entre hombre y mujeres “perfectos” era en sí problemática ya que habían individuos que ya fuera en su apariencia física o por su comportamiento no encajaban con lo que se esperaba de su sexo o género. En el siglo XVIII, abogados y juristas encontraron una solución al dilema de los anatomistas al recurrir a lo que el historiador Pierre Bordieu ha llamado “el cuerpo legítimo”, un cuerpo que es legalmente reconocido como tal, con sus específicas características sexuales. Los cuerpos legítimos, no obstante, tenían que coincidir con categorías universales de la división sexual entre hombres y mujeres. Al operar bajo sistemas universales, las leyes crearon “ficciones” de armonía que eliminaban las áreas poco definidas en la construcción de la diferencia sexual. Esta necesidad de armonía refleja nociones de utilidad social que se esperaban de cada individuo, nociones ordenadas por la naturaleza y que la ley protegía. De esta manera, las leyes construyeron un sujeto legal que respondía en su rol social a lo que la naturaleza le había prescrito a la vez que siendo útil a la sociedad.

#### Dan Crews (University of Central Missouri) - *Charity and Masturbation: The Case of Francisco Ortiz*

This paper is a small part of a larger manuscript in progress tentatively entitled, *Lazarillo de Tormes: The Emperor's Last Laugh*. The general thesis is that *Lazarillo* reflects concerns at the imperial court about health care reform necessitated by the syphilis epidemic. Franciscans were among the first responders to the epidemic, and in Spain the alumbrados were closely associated with reformist Franciscans. While the alumbrado doctrine of charity has received considerable attention, how it was applied has been obscured by the nature of Inquisition trials. (An inquisitorial prosecutor would not seek to expose anything positive about the defendant.) However, the trial of the popular and influential Franciscan preacher Francisco Ortiz is an exception.

I will use the recent secondary works on confession, penance, and masturbation, and the trial of Ortiz to argue that syphilis contributed to the larger theological debate about confession and penance. Ortiz considered the alumbrada Francisca Hernandez a saint primarily because she cured his «sickness» of «nocturnal emissions». The Minister General of the Franciscans, Francisco de Quiñones, advised Ortiz to seek Francisca's aid. In terms of gravity, masturbation was usually considered a gateway sin leading to fornication, adultery, and particularly among friars, sodomy. In 1529 the Inquisition cracked down on alumbrados, including Francisca, who they considered unchaste though she was a virgin. She claimed some of her disciples fondled her and had impure thoughts, but not Ortiz. For Ortiz she was an exemplar of charity for curing his illness.

#### *La caridad y la masturbación : el caso de Francisco Ortiz*

Este artículo es una pequeña parte de un manuscrito más largo en curso titulado tentativamente *Lazarillo de Tormes: La última risa del emperador*. La tesis general es que *Lazarillo* refleja las preocupaciones de la corte imperial sobre la reforma de salud requeridos por la epidemia de sífilis. Franciscanos estuvieron entre los primeros en responder a la epidemia, y en España los alumbrados fueron estrechamente asociados con los franciscanos

reformistas. Si bien la doctrina alumbrado de la caridad ha recibido considerable atención, cómo se aplicó ha sido oscurecida por la naturaleza de los juicios de la Inquisición. (Un fiscal inquisitorial no trataría de exponer algo positivo sobre la parte demandada). Sin embargo, el juicio contra el popular e influyente predicador franciscano Francisco Ortiz es una excepción. Voy a utilizar las últimas obras secundarias sobre la confesión, la penitencia y la masturbación, y el juicio de Ortiz para argumentar que la sífilis contribuyó al debate teológico más amplio acerca de la confesión y la penitencia. Ortiz consideró la alumbrada Francisca Hernández un santo principalmente porque ella curó su «enfermedad» de «poluciones nocturnas». El Ministro General de los Franciscanos, Francisco de Quiñones, sugirió a Ortiz que buscara la ayuda de Francisca. En cuanto a la gravedad, la masturbación se considera generalmente como una puerta de enlace de pecado que lleva a la fornicación, al adulterio, y en particular entre los frailes, a la sodomía. En 1529 la Inquisición tomó medidas enérgicas contra alumbrados, incluyendo Francisca, a quien consideraban impúdica aunque ella era virgen. Ella declaró que algunos de sus discípulos la acariciaban y tenían pensamientos impuros, pero no Ortiz. Para Ortiz era un ejemplo de caridad para curar su enfermedad.

Edward Behrend-Martinez is Professor of History at Appalachian State University in North Carolina. He has written several articles on sex, gender, and marriage in early modern Spain, the most recent being “Taming Don Juan: Limiting Male Sexuality in Early Modern Spain” which appeared in *Gender and History*. His chapter titled “The Castigation and Abuse of Children in Early Modern Spain” will appear this year in *The Formation of the Child in Early Modern Spain* edited by Grace Coolidge. His book is titled *Unfit for Marriage: Impotent Spouses on Trial in the Basque Region of Spain 1650-1750*.

Marta Vicente is associate professor in the History and Women, Gender and Sexuality Studies Departments at the University of Kansas. She is the author of *Clothing the Spanish Empire: Families and the Calico Trade in the Early Modern Atlantic World* (2006). She is currently working on her book manuscript, *The Invention of the Sexes: Debating Sex and Gender in Eighteenth-Century Spain*.

Dan Crews - M.A. History, 1979, University of Memphis; Ph.D. History, December, 1984, Auburn University  
1984-1987 Assistant Professor, Oklahoma Baptist University; 1987- University of Central Missouri, tenured 1993, Professor 1999.  
Service in Professional Societies - 2010-2012 General Secretary of the ASPHS.  
2009-Present An Executive Editor for *Bulletin* of the ASPHS  
1991-present Member of the editorial board of *Mediterranean Studies*, published by the University of Manchester Press.

#### 48. Four different facets of Brazil

Inez Beatriz de Castro Martins (Universidade Federal de Minas Gerais) - *O corpo policial do Ceará e sua banda de música na perspectiva dos jornais cearenses (1860-1869)*

Giulia Brunello (Università di Padova) - *Forme di sociabilità del movimento operaio: le "serate" anarchiche a São Paulo (1900-1930)*

Marco Antonio Brandão (Unesp/Labdes/Fapesp), *De imigrantes pobres a industriais no interior paulista (Brasil): a mobilidade social por meio do saber-fazer sapato (1900-1960)*

Scott Alves Barton (New York University) - *Vem pras praias! : Baianas do acarajé and the politics of the cultural imaginary*

Inez Beatriz de Castro Martins (Universidade Federal de Minas Gerais – Bolsista FUNCAP) - *O corpo policial do Ceará e sua banda de música na perspectiva dos jornais cearenses (1860-1869)*

A presente comunicação consiste em um recorte de um macro estudo que está sendo realizado nos jornais cearenses que circularam na antiga província do Ceará (Brasil) nos anos de 1830 a 1889 durante o período político do Império. O objetivo principal dessa pesquisa em andamento é compreender o panorama histórico e as relações socioculturais estabelecidas pelos componentes do Corpo Policial do Ceará (oficiais, soldados) e sua banda de música (maestros, músicos) por ocasião da criação dessa corporação em 1839 e da criação da banda em 1854, bem como investigar as respectivas atuações e relações travadas com a sociedade cearense no período posterior a essas fundações. O estudo conta com um levantamento e mapeamento da estrutura administrativa do Corpo Policial citados nos jornais, sua participação, grau de envolvimento com os grupos dominantes e eventos políticos da época, levantamento dos músicos e maestros integrantes da banda, a participação de músicos civis, citação de repertório, lugares de apresentações. Para essa comunicação o recorte temporal focado abrange os anos de 1860 a 1869. Esse período compreende o auge do desenvolvimento da economia algodoeira no Ceará, do processo de transformação da cidade de Fortaleza (capital) como o mais importante centro urbano da província, do surgimento de uma classe média atuante social e politicamente, responsável pela difusão das novas ideias liberais vigentes na Europa, atuante também na imprensa, nas agremiações abolicionistas e republicanas. O trabalho levou em consideração a leitura dos 11 títulos dos periódicos digitalizados pela Biblioteca Nacional brasileira com acesso online.

*The Police Corps of Ceará, Brazil and his band from the perspective of newspapers published in this province (1860-1869)*

This communication consists of a cutout of a macro study being conducted in Ceará newspapers that circulated in this former province in the years 1830-1889 during the Brazilian political period called Empire. The main objective of this ongoing research is to understand the historical background and socio-cultural relations established by the components of the *Corpo Policial do Ceará* (officers, soldiers) and his band (conductors, musicians) during the creation of this corporation in 1839 and the establishment of the band in 1854, as well as to investigate his performance and relationship established with Ceará society in the later period these foundations. The study includes a survey and mapping of the administrative structure of the Police Corps cited in newspapers, his participation and degree of involvement with the dominant groups and political events of that time, survey of musicians and conductors of the band members, the presence of civilian musicians in this musical group, repertoire quoted on the journals, places of band's presentations. To this communication the focus time frame covers the years 1860-1869. This period comprised the culmination of the development of the cotton economy in Ceará, the process of transformation of the city of Fortaleza (capital) as the most important urban center of the province, the emergence of a middle class, politically active, responsible for the spread of new liberal ideas in vigour in Europe at the same time, also active in the press, in the abolitionists and republican associations. The work considered the reading of 11 titles from the journals scanned by the Brazilian National Library with online free access.

Giulia Brunello (Università di Padova) - *Forme di sociabilità del movimento operaio: le "serate" anarchiche a São Paulo (1900-1930)*

Obiettivo di questo intervento è analizzare le forme di socialità messe in atto dal movimento anarchico a São Paulo nei primi decenni del XX secolo, in particolare le "serate" organizzate per diffondere l'ideale e intrattenere il pubblico con teatro, poesia, conferenze, musica, lotterie e

ballo: una pratica che continuò, senza variazioni fino al consolidamento del regime di Getúlio Vargas.

Le "serate", organizzate dai militanti e aperte ai simpatizzanti e alle loro famiglie, si svolgevano nei grandi saloni della città o nelle sedi di leghe di mestiere o di società di mutuo soccorso; grande importanza veniva data al "teatro social", con attori e attrici dilettanti, su testi di autori famosi nel movimento (Gori, Malatesta, Ferrer y Guarda) oppure scritti da operai o artigiani; numerose le compagnie teatrali, parecchie le attrici.

La città di São Paulo s'ingrandisce in breve tempo grazie all'emigrazione europea, soprattutto italiana (da 240 mila abitanti nel 1900 a più di 1 milione nel 1936): rapida modernizzazione (fabbriche, lussuosi boulevard, cinema, balli, servizi di trasporto); segregazione etnica e sociale sovrapposta a quella spaziale, con quartieri operai nelle aree industriali e quelli residenziali sulle colline (gli anarchici italiani hanno i loro quartieri); città bianca e non meticciasa (come Rio de Janeiro).

Le "serate" anarchiche appaiono come rituali (E. Muir, V. Turner, D. I. Kertzer, C. Geertz, D. Handelman): atti ripetitivi standardizzati e collettivi che hanno la funzione simbolica di creare identità e coesione interna; raccontano ai partecipanti storie su loro stessi e propongono modelli di comportamento (di razza, di genere, di classe).

Il rito fa vivere ai partecipanti l'esperienza della solidarietà: è importante dunque analizzare non solo il contenuto dei messaggi proposti, ma anche le emozioni che trasmettevano.

#### *Working class movement's sociability: the anarchist "nights" in São Paulo (1900-1930)*

This paper aims to analyze the forms of sociability produced by the anarchist movement in São Paulo during the first decades of the 19th century, especially the so-called "nights" organized in order to spread anarchist ideals, and to entertain the audience by the way of theatre, music, and dance shows, poetry evenings, conferences, lotteries: a practice that continued, without big changes, till Getúlio Vargas's regime was established. These "nights", that were coordinated by militant activists and opened to sympathizers and their families, took place in big city halls, in rooms of craft unions or benefit societies. Great importance was given to "social theatre", with amateur actors and actresses, and it based on famous anarchist plays (by Gori, Malatesta, Ferrer y Guarda) or plays written by workers or artisans. Several acting companies and a high number of actresses were also involved.

At that time São Paulo's quick development was characterized by: an increased number of its inhabitants, due to European immigration, especially from Italy (240.000 inhabitants in 1900, more than 1 million in 1936); quick modernization processes (new factories, luxurious boulevards, cinemas, dance parties, transport facilities); ethnic and social segregation overlapping spatial segregation, ie. working class districts in industrial areas, and residential neighborhoods on the hilltop (anarchists had their own ones). The city was furthermore a "white town" and not a "half-breed" one, like for example Rio de Janeiro.

Anarchist "nights" looked like rituals (E. Muir, V. Turner, D. I. Kertzer, C. Geertz, D. Handelman), insofar they recurred to standardized and collective actions, whose symbolic function was to build a common identity and support internal cohesion. Furthermore, the stories which were told referred directly to the everyday experience of the audience and suggested models of behaviour in terms of race, gender and class issues. Thanks to these rituals participants could live an experience of solidarity: the researcher's objective will be to analyze not only the messages which were transmitted, but also the emotions by them evoked.

#### *Marco Antonio Brandão (Unesp/Labdes/Fapesp) - De imigrantes pobres a industriais no interior paulista (Brasil): a mobilidade social por meio do saber-fazer sapato (1900-1960)*

A literatura acadêmica sobre o desenvolvimento industrial (1890-1930), tanto paulista (Estado de São Paulo), quanto paulistano (cidade de São Paulo), cristalizou dois estereótipos, o do empresário rico e o do imigrante pobre. A origem social do primeiro foi associada a setores opulentos da classe cafeicultora e de uma "burguesia imigrante". Ao segundo, atribuiu-se a estagnação e o fracasso em ascender socialmente. Da relação de ambos sempre se ressaltou a exploração do operário oprimido pelo empresário abastado – uma visão clássica da relação capital x trabalho.

Nosso estudo rompe com esse pressuposto, pois demonstramos que, no interior do Estado de São Paulo, na cidade de Franca, onde se localiza o segundo polo mais importante de produção de calçados do Brasil, imigrantes e seus descendentes pobres tiveram uma importante participação como industriais (1900-1960). Pautados por registros de casamentos,

comprovamos ser a maioria deles de origem social humilde (trabalhadores). E os inventários *post-mortem* nos mostraram ter sido modesta a riqueza acumulada por essas pessoas. Em contraponto ao rico industrial da cidade de São Paulo, existiu no interior um tipo peculiar, ou o que podemos chamar de *empresário-proletário*. A existência desse ator histórico prova-nos que nem todos os industriais, na época, eram abastados, e nem todos os imigrantes pobres morreram nessa mesma condição. Em Franca, tanto a categoria de industrial, quanto a de imigrante pobre romperam com os estereótipos cristalizados pela literatura acadêmica.

*From poor immigrants to industrialists in the countryside of Sao Paulo (Brazil): Social mobility through shoe making (1900–1960)*

Two stereotypes emerge from the academic literature regarding industrial development (1890–1930), which addresses both the state of Sao Paulo and the city of Sao Paulo. The first is the rich entrepreneur, whose social origin is associated with the opulent sectors of the coffee-growing class and of an “immigrant bourgeoisie.” The second is the poor immigrant, to whom was attributed both stagnation and the failure to rise socially. In a classic representation of relationship capital versus labor, this relationship has always emphasized the exploitation of the oppressed workers by the wealthy entrepreneur.

However, this paper breaks with this assumption, and instead demonstrates that immigrants and their poor descendants played an important role as industrials (1900–1960) within the countryside of the state of São Paulo, particularly in the city of Franca. Indeed, this was the site of the second most important hub for the production of shoes in Brazil. Based on marriage records, this study proves that the majority of these industrial individuals were of modest social origin (workers), and an examination of post-mortem inventories indicates that these people accumulated only limited wealth.

In contrast to the rich industrialists of the city of São Paulo, a peculiar type of industrial figure can be identified as the entrepreneur-proletarian. The existence of this historical class indicates that not all industrialists at the time were wealthy, and that not all poor immigrants were still poor at the time of their death. In Franca, the categories of both the industrialist and the poor immigrant thus break the stereotypes established by academic literature.

Scott Alves Barton (New York University) - *Vem pras praias! : Baianas do acarajé and the politics of the cultural imaginary*

Deemed the *cheiro da cidade*, perfume of the city, *acarajé*, black-eyed pea fritters cooked in *dendê*, palm oil, are a ubiquitous staple of the profane and sacred food cultures of Salvador da Bahia de Todos os Santos. Black-eyed peas are a foodstuff emblematic of the West African diaspora. They appeared throughout the Americas with the arrival of enslaved Africans. Since the initiation of *negros-deganho*, slave day laborers *acarajé* has been sold on street corners throughout the city and state. The majority of the vendors are women, *As Baianas do Acarajé*, who historically were also *filhas de santo*, adepts in Candomblé religious practice.

These women and a small cadre of male vendors are described as the postcard of Bahian identity. Since 2006 different incursions by the town council, local government, FIFA and Evangelical religious factions have threatened this Afro-Brazilian street food. The persistence of culture despite incursions by outside entities opposed to these practices is a tipping point in discourse between tradition and modernization. This paper investigates the impact of municipal regulations, conflicting religious ideologies, and alleged threats to the environment as control mechanism for the production and consumption of *acarajé*. Media practices create a cultural and tourist imaginary often distinct from the lived reality. The production, consumption and distribution of food and foodways within the Bahian public sphere offer a means to discuss identity politics, and issues of gender, race and class.

*Vem pras Praias! : Baianas do Acarajé e política do imaginário cultural*

Considerado o *cheiro da cidade* de Salvador da Bahia de Todos os Santos, o perfume do *acarajé*, bolinhos de feijão fradinho cozido em *dendê*, óleo de palma, são um grampo onipresente do profano e sagrado alimento culturas de Salvador da Bahia de Todos os Santos. *Black-eyed peas* são um gênero alimentício emblemática da diáspora Oeste Africano. Eles apareceram em todo o Américas, com a chegada de africanos escravizados. Desde o início de *negros – de ganho*, diaristas escravos *acarajé* foi vendido nas esquinas das ruas durante todo o cidade e estado. A maioria dos vendedores são mulheres, *As Baianas do Acarajé*, que historicamente eram também *filhas- de-santo*, adeptos da prática religiosa do Candomblé.

Estas mulheres e um pequeno grupo de vendedores masculinos são descritos como o cartão postal de identidade baiana. Desde 2006 incursões diferentes pelo conselho da cidade, autoridades governamentais locais, FIFA e facções religiosas evangélicas ameaçaram este afro-Comida de rua brasileiro. A persistência da cultura, apesar de incursões por fora entidades que se opõem a essas práticas é um ponto de inflexão no discurso entre tradição e modernização. Este artigo investiga o impacto da municipal regulamentos, ideologias religiosas conflitantes, e supostas ameaças para a meio ambiente como mecanismo de controle para a produção e consumo de acarajé.

Práticas de mídia criar um imaginário cultural e turístico, muitas vezes distinta a partir da realidade vivida. A produção, consumo e distribuição de alimentos e as tradições de comensalidade, ou os *foodways* dum povo, na esfera pública baiana oferecer um meio para discutir identidade política, e as questões de gênero, raça e classe.

Inez Beatriz de Castro Martins é Doutoranda em História Social da Cultura pela Universidade Federal de Minas Gerais

Giulia Brunello, is currently preparing a PhD in Historical and Historical-Religious Studies at the Università degli Studi di Padova

Marco Antonio Brandão, atualmente, é bolsista de Pós-Doutorado da FAPESP (Fundação de Amparo à Pesquisa do Estado de São Paulo), vinculado à UNESP (Universidade Estadual Paulista) e ao LabDES (Laboratório de Estudos sobre Desenvolvimento e Sustentabilidade). Possui vários artigos publicados, inclusive em periódicos científicos italianos (Archivio Storico dell'Emigrazione Italiana e Studi Emigrazione). É autor do livro *O socialismo democrático do Partido dos Trabalhadores: a história de uma utopia (1979-1994)*. Contemporaneamente, dedica-se a temas de investigação relacionados à imigração para o Brasil e mobilidade social de imigrantes pobres.

Scott Alves Barton - NYU Food Studies Ph.D. candidate, ABD 2009-present

Tepoztlán for the Transnational History of the Americas August 2012

Fellowship IEHCA, (L'Institute Européen d'Histoire e de Cultures d'Alimentation) August 2011



#### **49. El estanco del tabaco portugués y los hombres de negocios (ss. XVII-XIX)**

Coordinadores: Santiago de Luxán (Universidad de Las Palmas de Gran Canaria)

Vicent Sanz Rozalén (Universitat Jaume I)

Leonor Freire Costa (Universidade Técnica de Lisboa) - *Os operadores portugueses do tabaco brasileiro en la segunda mitad del siglo XVII*

João Figueiroa-Rego (Universidade Nova de Lisboa) - *Dinámicas de actuación y agentes del tabaco en los territorios de ultramar de la corona portuguesa (siglos XVII y XVIII)*

João Paulo da Silva Pinto Salvado (CIDEHUS, Universidad de Évora) - *El negocio del tabaco en Portugal: contrato general y consorcios mercantiles (1702-1755)*

María Margarida Machado Rego (Universidad dos Açores) - *A dinâmica do Tabaco na economia e sociedade açoriana de setecentos*

Leonor Freire Costa (Universidade Técnica de Lisboa) - *Os operadores portugueses do tabaco brasileiro en la segunda mitad del siglo XVII*

El trabajo que se presenta está centrado en el estudio de los operadores del tabaco brasileño. La etapa cronológica elegida es la segunda mitad del XVII. Resulta de gran interés el análisis de monopolio tabaquero portugués comparándolo con el español. En el caso de Portugal, el régimen de producción en su colonia tabaquera, Brasil, y sobre todo su llegada a los mercados consumidores, difieren notablemente del modelo monopolístico español. La participación de distintos agentes que intervienen cobra especial relieve. Se precisa identificar a estos agentes, pero tan importante o más resulta determinar las magnitudes de tabaco que se movilizaban.

Las mayores dificultades para abordar el trabajo vienen dadas por la escasa documentación. Si se sabe poco de los agentes y factores; es casi nada lo que conocemos de las cantidades y muy poco de los mercados. La forma de poder ir completando el trabajo es a partir de los datos de las aduanas, datos con los que está trabajando en estos momentos.

La identificación de los agentes y factores, cuyo trabajo hemos iniciado, vendría a darnos la clave de la participación e intereses extranjeros en el tabaco de la colonia portuguesa. También así se podrá esclarecer el destino de los beneficios que reportaba aquel comercio. Desde el punto de vista de la producción, se advierte un incremento a partir de 1640. El incremento de contratos es claro en la segunda mitad del XVII.

¿Quiénes fueron los agentes que intervinieron? Un grupo, no muy numeroso pero sí con cierto poder. En el grupo de exportadores de tabaco destacan los portugueses, aunque la presencia de extranjeros es constante. Podemos adelantar que la presencia holandesa fue notable.

Desde el punto de vista económico el tabaco Brasil y su comercialización es un efecto colateral del monopolio de bienes-trueque. El auge del tabaco puede ser contemplado, entonces, entonces como una de las consecuencias o respuesta a la caída del precio del azúcar. A partir de la Restauración debe ser valorada la creación de la Compañía de Comercio con Brasil (1649), formada por los hombres de negocios de Lisboa. Entre sus prerrogativas contaba con el monopolio del vino, harina, aceite y bacalao; en definitiva, los bienes que iban a Brasil. Y como se estaba experimentando la quiebra del precio del azúcar, esta compañía incentivó el cultivo del tabaco.

##### *Portuguese merchants and Tobacco in XVII-century Brazil*

The role of tobacco in the making of the Atlantic system has been widely analyzed as far as the northern region of this system is concerned. As for the Iberian case, studies have concentrated in the interference of the State monopolies. In any case, little is known about the first decades of tobacco trade in southern Atlantic system, namely levels of concentration and its relative importance in comparison to other colonial commodities shipped to Portugal. The aim of this presentation is to question why and how the Portuguese trade of Tabaco developed in the middle of the 17<sup>th</sup> century and to assess the scale of the business in a comparative approach, regarding the tobacco of the English colonies and other goods equally important in the making of the Atlantic system, mainly sugar. This presentation concludes that the introduction of the monopoly regime on bulk goods, such as wine, flour, olive oil, in Brazilian trade after 1649, altered the relative prices giving advantages to colonial goods other than sugar, with growing demand in international markets. Thus, the monopoly over tobacco is not an issue in the Portuguese case, rather the monopoly of bulk goods which paved the way to the expansion of tobacco.

João Figueiroa-Rego (Universidade Nova de Lisboa) - *Dinamicas de actuación y agentes del tabaco en los territorios de ultramar de la corona portuguesa (siglos XVII y XVIII)*

Em Portugal e Espanha, durante o período Moderno, a atividade monopolista do negócio do tabaco - sobretudo a partir da 2ª metade do século XVII - incentivou numerosas práticas administrativas de controlo e organização. Estas derivariam da necessidade de acautelar os recursos tributários gerados, cuja fluidez e dinâmica financeira cresciam de modo prometedora. Nesse sentido, os centros políticos fizeram uso de uma série de expedientes que incidiam não só sobre os territórios metropolitanos como nos espaços ultramarinos. Visariam dotar de mecanismos de eficácia o contrato do tabaco e tornar mais apelativas as funções burocráticas ligadas ao arrendamento daquele género. Assim como cimentar a vigilância em torno dos descaminhos e artifícios fraudulentos e garantir a eficiência recaudatória de valores monetários e fiscais a favor das Fazendas Régias. Além, claro está, da necessidade de intervir para regular a própria produção e respetivos fluxos mercantis.

*The tobacco agents in the overseas territories of the Portuguese empire during the 17th and 18th centuries*

In Portugal and Spain, during the Modern period, monopolistic activity in the tobacco business - especially from the 2nd half of the seventeenth century - encouraged numerous administrative practices of control and organization. These practices and controls were used to help ensure the continuation of that growth in addition to the benefits gained by collecting a greater stream of revenue.

Administrative fiscal controls were applied to both the mainland and the overseas territories of the Portuguese and Spanish empires. These controls, applied to tobacco contracts allowed for overall surveillance and checks for possible fraud. The ultimate result of the controls being the increased revenue to the *Fazenda Real*.

João Paulo da Silva Pinto Salvado (CIDEHUS, Universidad de Évora) - *El negocio del tabaco en Portugal: contrato general y consorcios mercantiles (1702-1755)*

El tema que abordamos, si bien está relacionado con los hombres de negocios que participaban en el contrato de tabaco portugués, también se ocupa del análisis de la estructura y administración del estanco. De ahí que su estudio resulte básico para comprender los dos modelos monopolísticos de los imperios ibéricos. La comunicación se ocupa del análisis socio económico, de la importancia de la estructura, de la naturaleza del contrato mercantil, de los consorcios mercantiles que estaban detrás del mismo, de quiénes y dónde estaban los protagonistas, de cómo se gestionaba.

El estanco en Portugal se estableció sobre la venta, no sobre la producción, ya que fue libre en Brasil desde 1649. También su comercio era libre entre Brasil y el reino o reino exterior, bajo el pago de unos derechos. Con relación al monopolio de la manufactura en Portugal, Azores y Madeira, el protagonismo, recayó en la primera fábrica de Lisboa. De forma cronológica se analizan las etapas: de administración directa (1639-74); la creación, en 1674, de la Junta de Administración del tabaco; el paso a la administración directa entre 1675-1701, y de nuevo a partir de 1734.

Por lo referente al Contrato general del tabaco del reino, se aportan datos de su duración, contenido, rendimientos, así como la secuencia de la evolución de los precios del contrato. De especial interés es el estudio realizado sobre las razones de los cambios en los contenidos del contrato: falta de liquidez de la hacienda lusitana, guerra con España por la sucesión al trono, etc.

Asimismo, las características de la ejecución del contrato general en su vertiente puramente económica implicaban el depósito de una cantidad inicial, el pago de mensualidades, las fianzas así como los socios y fiadores, todos ellos solidarios...

Respecto de los contratistas generales y los consorcios se da cuenta de los principales personajes. Eran pequeños comerciantes, partícipes del comercio ultramarino con Brasil y Angola, varios extranjeros..., pero sobre todo eran portugueses. Las plazas mercantiles donde se asentaban eran Lisboa y Oporto. El compromiso adquirido según la contrata establecida no se cumplió en numerosas ocasiones...

Podemos concluir que el contrato general estaba sobrevalorado; había otras alternativas por entonces de otros negocios con menor riesgo; el contrato era de corta duración; el propio acuerdo exigía disponer de gran liquidez; era de elevado riesgo..., y quizá por todas estas razones, apenas estuvieron presentes los grandes comerciantes.

*Exploiting the Portuguese tobacco monopoly: Tax farming and mercantile consortiums, 1702-1755*

Emerging as a commercial product in the 1620's, by 1716, Brazilian tobacco was already among the most valuable sources of income of the Portuguese crown accounting for about 20% of total revenues. Its relative weight in state's budgets stems mainly from the royal monopoly enforced in the late 1630's over processing and distribution in the domestic market. However, revenues only started to increase from 1674 onwards, when an extraordinary contribution was imposed on the tobacco sale, following financial constraints from the government. Institutional innovations accompanied this change, namely the creation of an administrative board (*Junta da Administração do Tabaco*) in order to assure the collection of this new levy. The threat of a war in Europe and the accruing military expenditure provided the grounds for a further increase in the monopoly's revenue. After being granted permission at the *Cortes* convened in 1698, the king hiked the prices of all grades of tobacco and decided to farm out the monopoly of tobacco in 1700. From then onwards and throughout the 19th century, farming out the collection of this revenue remained a regular solution. Albeit its significance, little is known about the monopoly contractors, especially in what concerns the first decades of the 18th century. This paper aims to provide an overview of the mercantile consortiums that farmed out this monopoly between 1700 and 1755. Their provenance, scale of business and connections with the overseas trade are the main questions addressed in this paper. Ultimately, this overview intends to ascertain whether the scholarly insights for the second half of the 18th century, which stress the fact that the tobacco monopoly is dominated by the Lisbon merchant elite, also applies to the first half of the century.

María Margarida Machado Rego (Universidade dos Açores) - *A dinâmica do Tabaco na economia e sociedade açoriana de setecentos*

Incidimos essencialmente na organização das redes comerciais e seus agentes no arquipélago dos Açores, assim como a sua importância na economia insular. Na verdade, um dos grandes negociantes e contratadores açorianos do século XVIII, Nicolau Maria Raposo, afirmava que os contratadores do tabaco na ilha de S. Miguel eram dos maiores compradores de cereais no arquipélago e, por isso mesmo, eram eles que marcavam o preço máximo destes géneros. Além disso associavam-se a sociedades insulares, como por exemplo na armação e frequentemente emprestavam dinheiro, desenvolvendo, assim o movimento de letras de câmbio na região.

*The Importance of the Tobacco Contract and Contractors in the Azores Economy by the end of the Old Regime*

Our communication analyses the influence of the Tobacco commerce, and consequently its Contract, on the Azores economy, boosting the traffic at the Azorean ports, the credit and the circulation of exchange bills, as well as the integration of Azores in the Atlantic routes and the social status of its contractors within the society of the islands. On a second stage it will be developed a review of a proposal presented by PhD Vicente Cardoso da Costa, tobacco Contractor in Saint Michael's, in the beginning of the 19<sup>th</sup> century. This proposal aimed the approval of the general Contractors of the Kingdom for Tobacco production to be started at Saint Michael's. The proposal wasn't approved since the contract monopoly included both the tobacco commerce and its production.

Leonor Freire Costa is assistant professor of the Social Sciences Department at the School of Economics and Management of the Lisbon University (ISEG-UL). Her earliest studies were concentrated on colonial history. Presently, financial and business issues lead her research programs. She is the principal researcher of the team allocated to a project on "Money supply and credit markets in pre-modern economies".

João Figueirôa-Rêgo - Doutor em História Moderna. Investigador integrado do CHAM da FCSH-UNL e colaborador do CIDEHUS-UE. Bolseiro de pós-doutoramento da FCT. Prémio APHES 2005 e Prémio Fundação Engenheiro António de Almeida em 2002. Participa em vários projetos internacionais, financiados por instituições europeias. Áreas principais de pesquisa: História Social; História Comparada, Inquisição, Nobrezas, Tabaco.

João Paulo da Silva Pinto Salvado is research fellow at CIDEHUS – Universidade de Évora. He holds a PhD in Portuguese Overseas History (2010) and is presently conducting a post-doc research in Early Modern History with the project “The overseas merchant community in Lisbon: paths to fortune, 1700-1750”. His main research interests lie within the Early Modern History of Portugal and its empire, with a special focus on the economic and social processes that underpin state formation and empire-building.

María Margarida Vaz do Rego Machado graduated in History at the University of Lisbon, and obtained (2001) her PhD in the area of Modern History at the University of the Azores, where she is *Professora Titular* of the Department of History, Philosophy and Social Sciences. In this University she coordinates the master of Insular and Atlantic History. (XV a XX centuries). Researcher at the CHAM - Portuguese Centre for Global History coordinated the line: Overseas Economies and Trade Networks. In this moment she coordinates the core of the Azores of the same centre. She has devoted her study to the economy and society of S. Miguel (Azores) with particular focus on the eighteenth century and the Mercantile Elites and Slave trade.

## 50. Cluny, Cîteaux e gli Ordini militari: tre sguardi sul monachesimo e la società iberica dei secoli XII e XIII

Mesa: Francisco Javier Pérez Rodríguez (Universidade de Vigo, Ourense)

Glauco Maria Cantarella (Università di Bologna) - *Ponzio di Cluny e la Spagna*

Enrico Dumas (Università di Bologna) - *La competizione monastica nella penisola iberica: i contrasti tra i cistercensi e gli Ordini militari tra Galizia e Portogallo (XII-XIII secolo)*

Francesco Renzi (Università di Bologna) - *Diversi et Adversi: le relazioni tra cistercensi e cluniacensi in Galizia tra XII e XIII secolo*

Glauco Maria Cantarella (Università di Bologna) - *Ponzio di Cluny e la Spagna*

La ricerca su Ponzio, controverso abate di Cluny (1109-1122/26), è sempre stata caratterizzata dall'interesse sullo scandalo della sua fine e, per riprendere l'espressione di Gerd Tellenbach (1963), della sua «geschichtliche Bedeutung». Se però volgiamo la nostra attenzione alle sue origini e consideriamo il suo abbaziale nel suo complesso dobbiamo prendere atto di elementi interessanti e inattesi che lo collegano in modo organico e intrinseco, sul piano familiare come su quello delle relazioni politico-istituzionali, con i complessi quadri della penisola iberica settentrionale (Catalogna, Aragona, Castiglia-León, Galizia), con rapporti anche con l'Aquitania: vale a dire la grande area dell'Occitania, con intersezioni con l'ambiente non soltanto franco-normanno ma anche anglo-normanno. Insomma emerge un quadro molto più complicato e interessante di quanto non si sia avvertito sinora, che assume luce proprio in relazione con la penisola iberica. Come nell'età di Ugo di Semur, anche con Ponzio essa ricopre un ruolo di prima importanza: per i rapporti organici di Cluny e della sua rete di monasteri con le sedi di Santiago e di Braga e con le aristocrazie che intervengono in suo favore (le stesse che, successivamente, favoriranno anche i cisterciensi) garantendo un radicamento cluniacense in Galizia che resisterà per tutto il sec. XIII e di cui si troveranno le tracce ancora nel grande repertorio cluniacense del 1376/1377 (PBN Lat. 17717). È possibile che proprio seguendo il suo abbaziale si riesca a trarre un paradigma indiziario in grado di riportarci alle radici della sua elezione e della scelta fatta da Ugo e dai *seniores* di Cluny?

*Ponce de Cluny y España*

La investigación sobre Ponce, controvertido abad de Cluny (1109-1122/26), ha sido siempre caracterizada por el interés sobre el escándalo de su epílogo y, según la expresión de Gerd Tellenbach (1963), de su «geschichtliche Bedeutung». Pero si nos concentramos sobre sus orígenes y consideramos globalmente su abadiazgo, tenemos que reconocer múltiples elementos interesantes e inesperados que conectan Ponce de Cluny de manera orgánica e intrínseca, tanto en su entorno familiar como en sus relaciones político-institucionales, con los territorios del norte de la península ibérica (Cataluña, Aragón, Castilla-León, Galicia), y también con Aquitania, es decir la grande área de Occitania con intersecamentos no simplemente con el mundo franco-normando, sino también con el universo anglo-normando. En suma emerge un cuadro mucho más complejo e interesante de lo que se ha considerado hasta ahora y que trahe su fuerza propio en relación a la península ibérica. Como durante la época de Hugo de Semur, este territorio tiene un papel de grandísima importancia, gracias a las relaciones de Cluny y de sus redes de monasterios con las sedes de Santiago y Braga y con las aristocracias que intervienen en su favor (las mismas que más tarde favorecerán a los cistercienses) garantizando un presencia capilar, que por ejemplo en Galicia resistirá hasta el siglo XIII, todavía señalada en el grande repertorio cluniacense de 1376-1377 (PBN Lat. 17717). Siguiendo el desarrollo de su abadiazgo, ¿sería posible construir un paradigma indiciario capaz de llevarnos a las raíces de la elección de Ponce y de la opción elegida por Hugo y los *seniores* de Cluny?

Enrico Dumas (Università di Bologna) - *La competizione monastica nella penisola iberica: i contrasti tra i cistercensi e gli Ordini militari tra Galizia e Portogallo (XII-XIII secolo)*

L'obiettivo di questo lavoro è quello di analizzare la complessa rete di rapporti che vede coinvolte, tra la fine del XII e l'inizio del XIII secolo, alcune tra le più importanti istituzioni ecclesiastiche dell'area luso-galiziana: i cenobi dell'ordine cistercense e tra questi in particolare il monastero di Sobrado; gli ordini militari del Tempio e di Santiago; le arcidiocesi di Braga e Compostela con le rispettive sedi suffraganee variamente distribuite tra il regno di León e quello del Portogallo. Si cercherà di analizzare il modo in cui tali attori della scena politica dell'area nord-occidentale della penisola iberica abbiano gestito aspetti come la competizione per il

controllo del territorio, la proprietà di chiese e altri beni e la rivendicazione di diritti e prerogative, sia attraverso lo scontro armato che attraverso cause legali in cui si rendeva talvolta necessario l'intervento mediatore del pontefice e di ecclesiastici locali da lui nominati come giudici delegati. Attraverso lo studio della documentazione conservata nei cartulari monastici, nei *bullarii* degli ordini militari e nei registri pontifici si tenterà di evidenziare il rilievo che a tali contrasti viene dato nelle raccolte documentarie dei rispettivi enti e gli strumenti giuridici utilizzati nei contenziosi dalle diverse parti in causa. I contrasti saranno talvolta risolti con concordie attraverso la cui analisi si cercherà di valutare obiettivi e risultati degli enti coinvolti.

*Monastic competition in the Iberian peninsula: clashes between Cistercians and Military Orders in Galicia and Portugal (XIIth-XIIIth centuries)*

This work aims to examine in depth the complex network of relationships that involves some of the most important ecclesiastical institutions in the area between Galicia and Portugal: the monasteries of the Cistercian Order, especially Sobrado; the military Orders of the Temple and of Santiago; the archdioceses of Braga and Compostela with their respective suffragan bishops divided between the kingdom of León and the kingdom of Portugal. We will try to investigate how these "actors" managed the competition for territory control, the clashes for the possession of local churches and the claim for rights and privileges, either through military conflicts or legal disputes, that in different occasions involved the Roman Popes. Through the study of the documentation preserved in monastic cartularies, military Orders's *bullarii* and pontifical registers, we will try to emphasize the role of these struggles in the different collections of documents and to analyze objectives and results achieved by the institutions involved.

Francesco Renzi (Università di Bologna) - *Diversi et Adversi: le relazioni tra cistercensi e cluniacensi in Galizia tra XII e XIII secolo*

L'obiettivo di questo lavoro è l'analisi delle complesse e conflittuali relazioni tra il monastero cistercense di Sobrado (situato nell'arcidiocesi di Compostela) e la comunità cluniacense di San Martino di Jubia (nella diocesi di Mondoñedo) a cavallo tra XII e XIII secolo. Lo studio di queste due abbazie galiziane ci permetterà di aprire da un lato nuove prospettive sulle dinamiche e sulle modalità di affermazione dei monaci bianchi nel quadrante nord-occidentale della penisola iberica e dall'altro di approfondire la traiettoria dei cluniacensi, il cui fallimento in Galizia secondo la storiografia tradizionale avrebbe costituito una delle ragioni fondamentali dell'arrivo dei cistercensi nella regione. Attraverso lo studio delle fonti edite ed inedite dei due monasteri cercheremo di mettere in luce le complesse relazioni tra i due cenobi e la famiglia dei Traba, rappresentanti dell'altissima aristocrazia *castellano-leonesa* del secolo XII, le problematiche politiche locali ed internazionali alla base del passaggio dei due monasteri a Cîteaux e Cluny e i comuni interessi tanto dei monaci di Sobrado quanto di quelli di Jubia per il controllo del territorio della Galizia settentrionale a ridosso della costa atlantica e dei suoi porti. Una tale convergenza di interessi che porterà al massimo la tensione tra i due monasteri e che sfocerà in veri e propri conflitti armati che avranno luogo tra il primo e secondo quarto del XIII secolo, prova delle difficoltà dei monaci bianchi nella conquista dello spazio galiziano e del fatto che l'esperienza cluniacense non fosse del tutto esaurita dopo la metà del XII secolo come si è considerato fino ad oggi.

*"Diversi et Adversi": las relaciones entre cistercienses y cluniacenses en Galicia entre los siglos XII y XIII*

El objetivo de esta comunicación es el análisis de las complejas relaciones entre el monasterio cisterciense de Sobrado (situado en la arquidiócesis de Santiago de Compostela) y la comunidad cluniacense de San Martín de Jubia (diócesis de Mondoñedo) entre los siglos XII y XIII. El estudio de los dos cenobios nos permitirá de analizar por un lado las modalidades de afirmación de los monjes blancos en el noroeste peninsular, y por el otro de seguir la trayectoria de los cluniacenses, cuyo "fracaso" ha sido considerado como una de las razones principales de la llegada y del éxito de los monjes blancos en Galicia. A través del estudio de las fuentes tanto publicadas como inéditas de ambos los monasterios, trataremos de analizar las relaciones de cistercienses y cluniacenses con el grupo de los Traba, representantes de la alta aristocracia del reino de León-Castilla durante el siglo XII, las problemáticas políticas locales e internacionales al origen del pasaje de Sobrado y Jubia a Cîteaux y Cluny, y los intereses comunes de cistercienses y cluniacenses en el control de los territorios del norte de Galicia cerca de la costa atlántica. Una convergencia de intereses tan fuerte que llevará los dos monasterios a un violento conflicto durante el segundo cuarto del siglo XIII, prueba por un

lado de las dificultades de los monjes blancos en “la conquista” del espacio gallego, y por el otro la demostración que la experiencia cluniacense no se había completamente agotado a la mitad del siglo XII.

Glauco Maria Cantarella is full professor of Medieval History and History of Medieval Europe at the University of Bologna “Alma Mater Studiorum”. He is author of numerous books and essays concerning ecclesiology, papacy, monastic history - especially Cluny -, medieval society, and medieval political thought.

Enrico Dumas is a Ph.D. candidate at the University of Bologna “Alma Mater Studiorum”. He obtained his Master in Medieval History in 2011 at the same University under the direction of prof. G. M. Cantarella and his research focuses on medieval Papacy, its structures and its relationships with the Iberian peninsula between twelfth and thirteenth centuries.

Francesco Renzi holds a Ph.D. in History by the University of Bologna “Alma Mater Studiorum”. He achieved, at the same University, his degree in History in 2007 and his Master in Medieval History in 2010. His historical research focuses on monastic studies, with peculiar attention to Cistercians and their social networks in Italy and Spain between twelfth and thirteenth centuries.

## 51. Chancelaria e Eclesiásticos no Portugal Medieval II Chancery and Ecclesiastics in Medieval Portugal II

This session is supported by FEDER through the Program COMPETE and by National Funds through the FCT in the scope project “DEGRUPE - *The European Dimension of a Group of Power: Ecclesiastics and the political State Building of the Iberian Monarchies (13th-15th centuries)*”, with the reference FCT “PTDC/EPH-HIS/4964/2012”

Maria Helena Coelho (Universidade de Coimbra) - *Clérigos e conselheiros do rei em Portugal dos séculos XIV e XV*

Hermenegildo Fernandes (Universidade de Lisboa /Centro de História) - *Ingiusto fece contra me giusto: an attempted coup d'état in the court of Sancho II of Portugal*

Amélia Campos (Universidade de Coimbra) - *A definição da rede paroquial da cidade de Coimbra (século XII): aspetos sobre o clero paroquial e as suas ligações com o poder*

Ricardo Seabra (Universidade do Porto) - *A escrita ao serviço dos clérigos do Porto*

Maria Helena Coelho (FL/ Universidade de Coimbra) - *Clérigos e conselheiros do rei em Portugal dos séculos XIV e XV*

Com esta comunicação procura-se refletir sobre o perfil dos conselheiros dos monarcas portugueses entre meados do século XIV e meados do século XV para, a partir daí, aferir sobre a presença e a importância do grupo eclesiástico no universo dos conselheiros régios.

*Ecclesiastics and Kings councillors in Portugal during the 14th and 15th centuries*

This paper aims at reassessing the profile of the King's councillors during the period which mediates between mid- 14th to mid-15th century.

It intends to further define the relative importance of ecclesiastics within the group of royal councillors.

Hermenegildo Fernandes (Universidade de Lisboa /Centro de História) - *Ingiusto fece contra me giusto: an attempted coup d'état in the court of Sancho II of Portugal*

By the end of 1235 King Sancho II's chancellor, Master Vicentius, also bishop of Egítania, becomes involved in a probable attempt to undermine the king's regalia. This is done after gaining almost total control of the high offices in the king's inner circle. Through a series of very fragmentary though eloquent evidences we discuss here how it was done and how this conspiracy begun to enfeeble Sancho's powers, leading to his later deposition in the same concilium that deposed the emperor Frederic II. The analogy with the fall of Pier delle Vigne must be discussed although the main issue will be centred in the connections between royal powers striving to assert their authority and the high clergy which is entrusted of this task from an ideological and practical point of view.

*Ingiusto fece contra me giusto: an attempted coup d'état in the court of Sancho II of Portugal*

No final de 1235 Mestre Vicente, chanceler do rei Sancho II e bispo da Egítânica, envolveu-se num possível ataque aos poderes do rei. Tudo isto decorreu após uma tentativa de controle dos oficiais mais próximos do monarca.

Através de um conjunto fragmentado de evidências discutiremos como este processo decorreu e qual o seu contributo para o enfraquecimento do poder de Sancho II, enfraquecimento que se saldou pela sua deposição no mesmo concílio em que foi deposto o imperador Frederico II. Será estabelecida uma analogia com a queda de Pier delle Vigne, embora o ângulo da discussão se vá centrar nas relações entre o poder real e o alto clero.

Amélia Campos (Universidade de Coimbra) - *A definição da rede paroquial da cidade de Coimbra (século XII): aspetos sobre o clero paroquial e as suas ligações com o poder*

Coimbra congregava-se, na entrada do século XI, em torno de uma única paróquia, a da Sé. Durante o século XII, a cidade foi dividida nas nove paróquias, que polarizaram a organização do espaço e das gentes da cidade durante a Baixa Idade Média, permanecendo, sem alterações significativas, até ao século XX.

A constituição das freguesias de Coimbra, neste período, foi consequência do crescimento demográfico, bem como do alargamento territorial da cidade, pela ocupação mais sistemática dos arrabaldes. Todavia, a cronologia em que surgiu a definição destas jurisdições deve-se,



igualmente, à importação para a Península Ibérica do Direito Canónico romano, nomeadamente, por influência da reforma gregoriana.

Este processo coincide com a residência em Coimbra de Afonso Henriques que, a partir dessa cidade, estabeleceu um programa político de autonomização do reino de Portugal e de emergência de um novo Estado. Nesta comunicação, pretendemos estudar o processo de formação das jurisdições paroquiais de Coimbra, enquadrando-o na conjuntura política coeva.

A partir do estudo da documentação avulsa, conservada nos acervos das igrejas paroquiais de Coimbra, procuraremos identificar e contextualizar as primeiras menções relativas às instituições paroquiais da cidade; e referenciar e caracterizar os primeiros clérigos afetos a essas igrejas. Através desta análise, procuraremos compreender o processo de definição das jurisdições paroquiais da cidade de Coimbra e identificar eventuais relações dos seus clérigos com os poderes políticos, sedeados nesta cidade.

*The definition of the parish network of Coimbra (13th century): on parish clergy and its connexions with the royal power*

In the 11th century, Coimbra had only one parish church, the Cathedral Church.

During the 12th century the city was divided into the nine parish churches which were to characterize the organization of the ecclesiastical space and people of the same city, throughout the whole rest of the Middle Ages and on to the 20<sup>th</sup> century.

The constitution of the parishes of Coimbra, during such period was, therefore a consequence of a major demographic growth, as well as of the territorial growth of the city. Such process coincides with the choice of Afonso Henriques, the first King, of Coimbra as his main see and the city in which he established the basis for his political programme.

This paper aims at studying the process of formation of the parish jurisdiction of the city and to relate that with the political circumstances at the time of their institution.

The study of the documentation preserved in the parish churches archives will enable the identification and contextualization of the first signs of each of the parish churches, thereby enlightening their constitution and possible connections with the royal milieu.

Ricardo Seabra (Universidade do Porto) - *A escrita ao serviço dos clérigos do Porto*

Cerca de duas centenas de documentos, tanto elaborados por notários da Sé, como por tabeliães públicos, serão analisados tendo em conta tipologias e limites cronológicos de atividade. O nosso intuito é, por último, relacionar estes clérigos com o poder régio. Que ligação têm estes homens com os oficiais régios na cidade? Conseguimos evidenciar qualquer tipo de influência junto do poder central ou local? Tencionamos também aproveitar todos os dados sobre património pessoal dos clérigos do Porto, de forma a conhecermos um pouco mais sobre os bens e a propriedade destes indivíduos.

*Writing in the service of the Oporto ecclesiastics*

This paper proposes to analyze around two hundred documents, produced either by clergymen belonging to the Cathedral of Oporto, or by public notaries. A fine analysis of this sample proposes to consider typologies and chronological boundaries of activity with the intention of ascertaining the connection of these men with the royal power.

What connection do these men have with the town's royal officials? Can we identify any such influence near the local or central power?

In dissecting this documentation we plan to observe the data on personal patrimony of the Oporto clergymen, so as to be able to understand better their connections with the social network of the city of Oporto itself and its elites.

Maria Helena da Cruz Coelho est Professeur (Catedrática) de la Faculté de Lettres de l'Université de Coimbra dès 1991. Au long des années elle a enseigné des disciplines et des séminaires de Licence et Pos- Graduation e Maîtrise sur l'Histoire Médiévale, les Sciences de la Documentation, de la Politique Culturel Municipale, de l'Histoire de l'Alimentation.

Elle a reçue le Prix Science de la Fondation Calouste Gulbenkian et sept prix de l'Académie Portugaise de l'Histoire. Elle a été distingué par Président de la République Portugaise, le 10 juin de 2011, jour du Portugal, avec l'Ordem do Infante D. Henrique, Grande Oficial.

Hermenegildo Fernandes (Universidade de Lisboa /Centro de História) - Graduate and Master in History by the Faculty of Humanities and Social Sciences of the New University of Lisbon and PhD from the University of Lisbon in 2001, where he has taught since 1987. Currently, he is

Director of the History Center of the Faculty of Letters of the University of Lisbon. He is also Visiting Professor at the University Mohammed V in Rabat. He has published in the fields of Portuguese medieval history, social history and the history of Gharb al-Andalus.

Maria Amélia Álvaro de Campos is researcher at the Centre of History of Society and Culture of the University of Coimbra. She holds a university degree in History (2006), a postgraduate specialization in Educational Training (2007) and a postgraduate specialization in History of Middle Ages (2007), from Faculty of Letters of University of Coimbra (Portugal). She presented her Doctoral thesis *Santa Justa de Coimbra na Idade Média: o espaço urbano, religioso e socio-económico*, in December 2012.

She studies the urban secular clergy of Late Middle Ages, as well as the parochial network of Coimbra, the morphology of its territory and the profile of its society. Beyond the study of social and economical aspects of its parishes, she intends to continue the research of different urban identities which lived in the city and deepen the understanding of its relational networks and its spirituality.

Ricardo Seabra holds a university degree in History by the Faculty of Letters of Porto University and a master in Medieval History by the same University with a thesis about *Publicus tabellio in civitatis portugalensis: estudo sobre o tabelionado do Porto medieval 1242-1383*. He had a scholarship in the project "Fontes para a História do Porto: Os Livros dos Originais do Cabido da Sé do Porto (Estudo e Edição)". He is now preparing a PHD about notaries during the 14th and 15th centuries and he is researcher of the project "DEGRUPE - A dimensão europeia de um grupo de poder: o clero e a construção das monarquias ibéricas (XIII-XV).

## 52. La Guerra Civil

Esta serie de panels abordará el complejo entramado de la experiencia individual y colectiva durante la Guerra Civil española de 1936-39, en seis sesiones (debido al alto número de comunicaciones propuestas): una dedicada al frente y la retaguardia, dos a la violencia, una a la guerra de símbolos, una a la participación italiana y la última, a los discursos sobre la guerra en posguerra. Desde la participación en los frentes hasta la implicación en la guerra total de la retaguardia, desde el combate hasta la violencia tras los frentes, desde la experiencia de la movilización militar a la femenina, desde la experiencia nacional hasta la internacional, en tiempo de guerra y de posguerra, este será un espacio de debate sobre las diferentes dimensiones bélicas, violentas, movilizadoras, coercitivas y socializadoras de la Guerra Civil.

### La Guerra Civil. V: Discursos de posguerra

Este panel abordará tres aspectos centrales en la construcción de la imagen y la memoria de la Guerra Civil: la propaganda de los vencedores, la reconstrucción como política de redención patriótica, y la experiencia (cerrando el círculo abierto en el primer panel) de los excombatientes, en este caso italianos.

Mesa/Comentarista Javier Rodrigo Sánchez (Universitat Autònoma de Barcelona)

Marcel Xandri Guitart (Universitat Autònoma de Barcelona/ Universitat Pompeu Fabra) - *The propaganda of triumph, patriotic death and godly spirit in Franco's dictatorship in Spain* **PHD CAND**

Daniel Canales Ciudad (Universidad de Zaragoza) - *Guerra y paisaje. La redención de la patria a través de la transformación del espacio*

Enrico Acciai (Università degli Studi della Tuscia/EUI) - *Un difficile reducismo. Gli ex-volontari delle BI tra reinserimento ed esclusione sociale, il caso italiano*

Marcel Xandri Guitart (Universitat Autònoma de Barcelona/ Universitat Pompeu Fabra) - *The propaganda of triumph, patriotic death and godly spirit in Franco's dictatorship in Spain*

Franco's post-military coup regime claimed its legitimacy by promoting the reinforcement of religious faith and by reaffirming patriotic values according to the imposed national Catholic identity that was systematically promoted by the propaganda artillery controlled by the inseparable State-Church alliance. Remembrance of Spanish glorious imperial past is used as analogy of Franco's victory and the decease of the soldiers that fought for it is praised as a heroic act and laudable subjugation to the will of God. The monuments dedicated to them that were erected throughout the forties and fifties are to be regarded as historical documents that reveal the esthetic and iconographic features, the ideological burden and the centralized control of all forms of graphic and visual expressions by the official power structures, which define the idiosyncrasy of Francoism. These creations that took over the urban space expected to create historical and collective memory, and served as instruments of exaltation and presumptuous acknowledgment of the supremacy of the winners in the war and rulers in the new social hierarchy, and awarding the fallen fighters an aura of sacralization. The strict control, the directives and regulations delivered by the central institutions and the procedures of approval of the projects are crucial to shape them, as well as the theoretical corpus expounded by the intellectuals of the regime. In addition, the well-documented public ceremonies and rituals (commemorations of the victory and events in honor of the fallen) were carefully organized and supervised to imbue the obedient multitude with the applauded ideas.

*La propaganda del triunfo, la muerte patriótica y el espíritu religioso en la dictadura de Franco en España*

El régimen militar de Franco reivindicó su legitimidad promoviendo el fortalecimiento de la fe religiosa y reafirmando los valores patrióticos de acuerdo con la identidad nacional católica impuesta que fue difundida sistemáticamente por la artillería propagandística controlada por la inquebrantable alianza Estado-Iglesia. La rememoración del pasado imperial glorioso de España se usó como analogía de la victoria de Franco y la muerte de los soldados que lucharon por ella era elogiada como acto heroico y entrega loable a la voluntad de Dios. Los monumentos dedicados a ellos que fueron erigidos a lo largo de los años cuarenta y cincuenta han de ser considerados documentos históricos que manifiestan los rasgos estéticos e iconográficos, la carga ideológica y el control centralizado de todas las formas de expresión

gráfica y visual por parte de las estructuras de poder oficiales, que definen la idiosincrasia del Franquismo. Dichas creaciones que ocuparon el espacio público pretendían crear memoria colectiva, y servían como instrumentos de exaltación y reconocimiento presuntuoso de la supremacía de los vencedores de la guerra y los dirigentes de la nueva jerarquía social, y otorgando a los combatientes caídos un aura de sacralización. El control estricto, las directrices y regulaciones dictadas por las instituciones centrales y los procedimientos de aprobación de los proyectos son cruciales para darles forma, así como el corpus teórico configurado por los intelectuales del régimen. Asimismo, los bien documentados ceremoniales y rituales públicos (conmemoraciones de la victoria y actos en honor a los caídos) fueron cuidadosamente organizados y supervisados para impregnar a la multitud obediente con las ideas aplaudidas.

Daniel Canales (Universidad de Zaragoza) - *Guerra y paisaje. La redención de la patria a través de la transformación del espacio*

En esta comunicación pretendemos explorar la proyección de la cultura franquista sobre el paisaje, en la medida en que éste se convirtió en un espacio en el que se desplegaron toda una gama de identificaciones y actitudes que bien se pueden relacionar con la guerra, entendida como el momento fundacional de aquella cultura y en la que el fascismo ocuparía un lugar central. En este sentido, al igual que frente a ese "otro" excluido de la comunidad nacional, el franquismo se identificó en lucha contra una naturaleza en negativo, vista tanto en las ciudades industriales como en los territorios estériles y muertos de la geografía española, a los que por medio de una acción destructora pretendía devolver a la vida. Regiones Devastadas, en su tarea de reconstruir materialmente pueblos y ciudades, y el Instituto Nacional de Colonización, encargada de ocupar y poner en cultivo nuevos regadíos, serían los organismos en torno a los cuales se elaborarían esos esquemas y los que procederían, en última instancia, a la transformación de la geografía física y humana de aquella nueva España redimida por la guerra. Así pues, nuestra propuesta es la de profundizar en la cultura política del franquismo, partiendo de un análisis de la cultura de la Victoria y la Reconstrucción, que tendría una de sus expresiones y proyecciones más relevantes y menos investigadas en el paisaje, entendiendo éste de una manera no estática y con unos contenidos culturales y discursivos especialmente relevantes en la construcción identitaria del nacionalismo franquista.

*War and landscape. The redemption of the nation through the transformation of space*

In this paper we will try to explore the projection of Francoist culture over landscape, with respect to how it was turned into a space in which a quite range of identifications and attitudes were spread out, what can perfectly be related to the Civil war, understanding this as the foundational moment of that culture, in which fascism could be considered as its core. In this sense, as same as the opposition against that "other" who was excluded from national community, francoism was also identified in a struggle against a nature considered in negative terms, seen as much as in industrial cities and as in sterile territories of Spanish geography. Francoism would try to return them to life through a destructive action. *Regiones Devastadas*, in its task rebuilding villages and cities, and the *Instituto Nacional de Colonización*, which was managed to colonize and cultivate new irrigated land, would be the organizations around were elaborated those schemes. And, ultimately, both of them proceeded to the transformation and redemption of physical and human geography of the new Spain. Thus, we want to go in depth in the political culture of francoism, starting off from an analysis of *Victoria* and *Reconstrucción's* culture, which have one of its most relevant and less investigated expressions and projections in the landscape, not understanding it in a static way, but in particularly relevant cultural and discursive contents spinning around construction of francoist nationalism identity.

Enrico Acciai (Università degli Studi della Tuscia/EUI) - *Un difficile reducismo. Gli ex-volontari delle BI tra reinserimento ed esclusione sociale, il caso italiano.*

La guerra civil española fue uno de los últimos conflictos europeos en grado de suscitar un vasto movimiento de solidaridad transnacional que ebbe nel volontariato in armi la sua espressione più radicale. Per molti antifascisti, e in particolare per gli italiani e i francesi, quello spagnolo fu il primo passaggio di una "militanza in armi" che si sarebbe sviluppata nell'arco del decennio 1936-1945. Lo scopo di questa relazione è indagare l'influenza che ebbe l'esperienza spagnola di guerra tanto sulle successive esperienze belliche quanto, e soprattutto, sul difficile reinserimento nella società del secondo dopoguerra. La nostra riflessione pur partendo da un'analisi specifica del caso italiano, cercherà di offrire alcuni spunti comparativi con altri gruppi nazionali

*Las complicadas trayectorias de los excombatientes antifascistas de España. Los ex voluntarios de las brigadas internacionales en la Europa de la posguerra, el caso de Italia*

La guerra civil española fue un conflicto capaz de aglutinar los intereses de todas las opiniones públicas europeas y de generar un impresionante, i inédito, movimiento de voluntariado armado internacional. A partir del verano 1936 muchos antifascistas europeos (en particular italianos, polacos, franceses, alemanes y británicos) empezaron a viajar hacia España con la clara intención de ofrecer su contribución en la lucha transnacional contra los fascismos. En el caso de los italianos la participación en el conflicto español fue solamente el primer paso de una larga "militancia en armas" a lo largo de la década comprendida entre el estallido de la guerra civil española y el final de la segunda guerra mundial en 1945. La mayoría de los excombatientes de España participaron en los movimientos de resistencia, sobretudo en Francia y en la misma Italia.

Con esta relación trataremos de investigar hasta que punto la "experiencia" española influyó las sucesivas participaciones en hechos bélicos, tanto en el ámbito mas "político" como en el plan estrictamente militar. Los "partigiani" italianos consideraron claramente como modélica la participación de los antifascistas italianos en la guerra civil española. La segunda parte de la relación tratará de abarcar el tema de la complicada vuelta a una "vida en paz", un tema que, hasta el día de hoy, no ha sido tratado por la historiografía italiana. Nos centraremos en la trayectorias biográficas de uno cuantos excombatientes en los años comprendidos entre la inmediata posguerra y el final de las décadas de los sesenta. La afiliación a los grandes partidos de la izquierda italiana (el comunista y el socialista) "ayudó" muchos ex voluntarios en el proceso posbélico de reintegración; pero, al mismo tiempo, no fueron pocos los que quedaron marginados respecto a la sociedad democrática italiana. Evidentemente los traumas vividos y, tal vez, la expectativas frustradas tuvieron una influencia en el largo plazo.

Marcel Xandri Guitart - PHD program of the Art Department, Universitat Autònoma de Barcelona, since October 2012 till today

Teaching and research assistant - Universitat Pompeu Fabra, Barcelona, since December 2006 until the present day realiza su doctorado

Daniel Canales Licenciado en Historia (2006-2011) en la Universidad de Zaragoza realiza su doctorado por esa misma Universidad. Actualmente cursando primer año de doctorado sobre la vivienda social y el urbanismo bajo el franquismo. Máster en Historia Contemporánea (2012-2013) por la Universidad de Zaragoza.

Enrico Acciai Visiting Fellow: European University Institute, Department of History and Civilization

2006 – 2010: PhD in Modern European History (Storia d'Europa: società, politica, istituzioni, XIX-XX secolo) / "Doctor Europaeus", Università degli Studi della Tuscia, Italy

1999 – 2005: B.A. in Late Modern History, Università degli Studi di Firenze, Italy

Field of Specialisation:

Social History, Exile, History from Below, European Late Modern History, 19<sup>th</sup> and 20<sup>th</sup> Century Italy, 19<sup>th</sup> and 20<sup>th</sup> Century Spain, European Antifascism, Anarchism.

### **53. Imperios ibéricos y representación política ultramarina en el siglo XIX**

**Panel supported by Fundación MAPFRE**

**Proyecto MINECO (ESPAÑA) HAR2012-32510, *Teoría y práctica de la representación política colonial en España (1868-1898)***

#### **Imperios ibéricos y representación política ultramarina en el siglo XIX**

Hace dos años promovimos una sesión en el congreso de la Asociación en Boston sobre los problemas de la representación colonial, planteando la necesidad de ahondar en este problema esencial aún poco tratado en la historiografía portuguesa y española. Con posterioridad se logró poner en marcha un proyecto de investigación financiado por el Ministerio español y parece de interés volver a plantear una sesión en la que se pueda poner de manifiesto los avances realizados. Esta sesión tiene por objeto analizar y valorar la representación política del mundo colonial hispano-portugués de finales del siglo XIX en los parlamentos nacionales. Se trata de hacer especial hincapié tanto en las actividades desarrolladas por los diversos grupos políticos locales y metropolitanos, como en la legislación que reguló la participación en los distintos ámbitos coloniales, y poner de manifiesto las similitudes y diferencias con la que estuvo en vigor en las respectivas metrópolis.

A fin de comparar y tener una visión global de lo que acontecía en el mundo ibérico, se ha formado la sesión con especialistas en la historia del mundo colonial de España y Portugal.

#### **Iberian Empires and overseas political representation in the 19th Century**

Two years ago we held a panel at the 41th Meeting of the Associations at Boston on the problems of colonial representation, raising the need to delve into this essential topic which has not been thoroughly addressed by Portuguese or Spanish historiographies. Subsequently we were able to launch a research project funded by the Spanish Ministry of Economía and Competitividad and now it seems interesting to restate a session that can highlight the progress made in this field. The panel aims to analyze and evaluate political representation of the Spanish and Portuguese colonial possessions in national parliaments during the late 19<sup>th</sup> Century. The session will also place particular emphasis on the activities of various local and metropolitan political groups and the legislation that regulated participation in colonial areas, highlighting similarities and differences with the one in force in the Metropolis.

In order to compare and provide an overview of the processes taking place in the Iberian Peninsula, the panel incorporates specialists in the history of colonial Spain and Portugal

Chair /Discussant : Chris Schmidt-Nowara (Tufts University)

Inés Roldán Montaud (CSIC) y Luis Miguel García Mora (MAPFRE) - *Representación política y procesos electorales en Cuba, 1879-1898*

Teresa Cortés Zavala (Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo, México) - *Representación política y elecciones en Puerto Rico 1868-1872*

Rafael Serrano García (Universidade de Valladolid) - *Las difíciles relaciones de Gaspar Núñez de Arce con los diputados antillanos durante su gestión ministerial (1883)*

Inés Roldán Montaud y Luis Miguel García Mora - *Representación política y procesos electorales en Cuba, 1879-1898*

Durante gran parte del siglo XIX, Cuba careció de representación política estatal. Fracasada la experiencia del Trienio Liberal y tras la expulsión de los parlamentarios cubanos en las Cortes de 1837, hubo de esperarse hasta 1879, tras la Paz del Zanjón, para que los diputados y senadores cubanos volvieran a tomar asiento en las Cortes; es decir, más de cuarenta años después de que en la metrópoli se hubiera implantado el sistema parlamentario. Aun así, la incorporación no fue plena, ya que en las posesiones españolas del Caribe se implantó un sistema electoral distinto del vigente en territorio metropolitano. El objeto de esta ponencia es proporcionar un marco teórico para el estudio de la representación parlamentaria colonial, partiendo de la desigual normativa electoral vigente en aquel espacio y del desarrollo de los sucesivos procesos electorales que tuvieron lugar desde 1879, del grado de intervención de las autoridades coloniales en comicios y de la movilización política de los partidos locales.

*Political Representation and Electoral Processes in Cuba, 1879-1898.*

During a great part of the 19<sup>th</sup> Century, Cuba lacked political representation at the State level. With the failure of the *Trienio Liberal* and the expulsion of Cuban representatives from Parliament in 1837, it was not until 1870, after the Peace of Zanjón, that Cuban congressmen and senators retook seat in Parliament; in other words, more than forty years after the implementation of a parliamentary system in the metropolis. However the incorporation of the colony to the National representative bodies was not complete, since in Spanish possessions in the Caribbean the electoral system was different from the one prevailing in the Metropolis. The objective of this paper is to provide a theoretical framework for the study of colonial parliamentary representation based in the different electoral regulations, the degree of intervention of colonial authorities in the elections and political mobilization of local parties throughout the successive electoral processes from 1879 to 1898.

Teresa Cortés Zavala - *Representación política y elecciones en Puerto Rico 1868-1872.*

Con el triunfo de la revolución de 1868 en España, se restituyen los derechos de representación política que les habían sido eliminados a los cubanos y puertorriqueños en 1837. En 1869 los puertorriqueños pudieron emitir su voto y elegir a diputados y senadores a las Cortes nacionales. Desde entonces y hasta el año de 1897 en que se concede el gobierno autonómico a la Isla, se suceden una serie de procesos electorales, los cuales nos proponemos analizar, desde las leyes especiales que se dictaron para la región, así como del perfil con que fue calificado el electorado. La ponencia analiza el proceso de articulación de la representación política en Puerto Rico y las distintas maneras en que fueron organizadas las elecciones y sus candidatos, así como las formas en que se desarrollaron los procesos electorales y el carácter de los representantes autonomistas. Las fuentes que sustentan el trabajo son de carácter documental que provienen del Archivo Histórico Nacional de Madrid, mismas que se complementan con acervos bibliográficos y la prensa de la época.

*Political Representation and Elections in Puerto Rico 1868-1872.*

With the triumph of the 1868 revolution in Spain, political representation rights that had been denied to Cubans and Puerto Ricans in 1837 were reinstated. In 1869 Puerto Ricans were able to vote and elect MP and senators to the National Parliament. Since then and until 1897, when an autonomic government was granted to the island, a series of electoral processes occur, which are analyzing in terms of special laws drafted for the region as well as the profiles with which the electorate was rated. The paper analyzes the articulation of political representation processes in Puerto Rico and the different ways in which elections and candidates were organized, the ways in which the electoral processes developed, and the characteristics of the autonomist representatives. The sources contributing to this paper are documental and have been compiled from the *Archivo Histórico Nacional* (Madrid) complemented by library collections and periodicals of the time.

Rafael Serrano García - *Las difíciles relaciones de Gaspar Núñez de Arce con los diputados antillanos durante su gestión ministerial (1883)*

En esta contribución nos proponemos examinar la tensa relación que el aclamado poeta Gaspar Núñez de Arce (Valladolid, 1832-Madrid, 1903), mantuvo con los diputados y senadores antillanos de tendencia autonomista, respaldados por órganos periodísticos como la *Revista de las Antillas*, desde las primeras semanas de su gestión, y que se polarizaron en asuntos como la supresión de los castigos corporales conocidos como del *cepo* y el *grillete*; en la actitud recelosa del Ministro en cuanto a la rápida entrada en vigor, en las Antillas, de la liberal Ley de prensa aprobada para la metrópoli en 1883; en el mantenimiento en su cargo de los gobernadores generales de Cuba y Puerto Rico, especialmente del primero, Luis Prendergast y Gordon, marqués de Victoria de las Tunas, al que los autonomistas enfocaban como un verdadero azote de la prensa liberal y como un servidor de los intereses esclavistas. La gestión económica de los territorios coloniales fue otro motivo de disputa y a este respecto, el aparentemente forzado regreso a la Península del director general de Hacienda de la Isla de Cuba, Juan Loren, fue otro de los asuntos que polarizó las críticas de los autonomistas y de su prensa hacia el Ministro. Lo cierto es que el balance que al término de su gestión hacían los parlamentarios antillanos de esta corriente así como sus órganos de prensa, no podía ser más desastroso, presentando una imagen totalmente desfavorable y ridiculizadora de Núñez y que pretendía dismantelar su condición de político liberal y amigo de reformas progresivas (así, el poema satírico, que remedaba otro del poeta, "La visión de fray Gaspar").

*The difficult relations of Gaspar Nuñez de Arce with the Antillean representatives during his ministerial management. (1883)*

In this contribution we examine the tense relationship the acclaimed poet Gaspar Núñez de Arce (Valladolid, 1832 – Madrid, 1903) maintained with autonomist Antillean representatives and senators, backed by journalistic organisms such as the *Revista de las Antillas*, from the first week of his tenure as Minister of the Colonial Office, polarized on issues such as the abolition of corporal punishment to slaves, such as the clamp and the shackle; in the suspicious attitude of the Ministry as the coming into force in the Antilles of the liberal press law adopted for the metropolis in 1883; in the permanence in office of the governors of Cuba and Puerto Rico, particularly Luis Prendergast y Gordon, marquess of *Victoria de las Tunas*, whom the autonomists considered a true scourge for liberal press and as a server of slave interests. The economic management of colonial territories was another subject of dispute, and in regard to this, the apparently forced return to the Peninsula of the director general of Revenue of the Island of Cuba, Juan Loren was another issue that polarized criticisms of the autonomists and their press against the Minister. The truth is that the end balance of Prendergast administration made by autonomic congressmen and their press of this political trend and its press could not have been more disastrous, presenting a totally unfavorable and ridicule picture of Núñez which intended to dismantle his image of a liberal politician who encouraged progressive reforms (thus, the satirical poem, which mimicked another poet, "The vision of Friar Gaspar").

Christopher Schmidt-Nowara - Kenyon College, B.A. (1988); University of Michigan, Ph.D. in History, 1995

Professor of History, Prince of Asturias Chair, Tufts University, 2011-

Professor of History, Fordham University, 2008-2011

Associate Chair, Department of History, Fordham University, 2008-2011

Magis Distinguished Professor, Fordham University, 2005-2010

Works forthcoming and in progress: *Flight to Freedom: Fernando Blanco White's Escape from Napoleon's Europe, 1814*; Translation of Joseph Blanco White's *Bosquexo del comercio en esclavos* (1814) and Francisco de Arango y Parreño's *Representación de la ciudad de la Habana* (1811).

Luis Miguel García Mora es investigador y responsable del área de publicaciones del Instituto de Cultura de la Fundación MAPFRE. Ha dirigido la revista *Debate y Perspectivas* (2000-2006) y la colección *Prisma Histórico: viejos documentos, nuevas lecturas* (2003-2010). Miembro de la comisión editorial de *Documentos Tavera* (1996-2006), del consejo asesor de *Revista de Indias* y de la colección *Antilia*.

Especialista en la historia política de Cuba, particularmente en el Partido Liberal Autonomista, es autor de diversos artículos y monografías. Cuanto a la historia de Portugal, ha dirigido de 1996 hasta 2006 el proyecto *Fuentes Manuscritas para la Historia de Portugal*.

Luis Miguel García Mora is a researcher and manager of the Publications Department of Fundación MAPFRE. He has edited the journal *Debate y perspectivas* (2000-2006) and the collection *Prisma Histórico: viejos documentos, nuevas lecturas* (2003-2010). He has been a member of the editorial board for *Documentos Tavera* (1996-2006), of the advisory board for the *Revista de Indias* and of the *Antilia* collection.

Specialist in the political history of Cuba, particularly in the Liberal Autonomist Party, he has authored several articles and monographs. Relating to the history of Portugal, he directed and designed the *Fuentes Manuscritas para la Historia de Portugal* project from 1996 until 2006.

Inés Roldán De Montaud has a Degree in Geography and History (Universidad Complutense, 1979); Ph.D. in Geography and History (Complutense, 1990); Research Scholar in London School of Economics and Political Sciences, 1993-1994.

She is now a full time researcher in Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Instituto de Historia.

Teresa Cortés Zavala es Licenciada en Historia (1982), tiene la Maestría en Estudios Latinoamericanos por la Facultad de Filosofía y letras de la UNAM y fue doctorada en 1999 por la Universidad Complutense de Madrid. Ha sido Miembro del Consejo Interno de la División de Estudios de Posgrado de la Facultad de Historia de la UMSNH (2002-2010), en donde



actualmente es Coordinadora de la opción de Historia regional continental del programa institucional de Maestría en Historia.

Actualmente es directora de la revista *América a debate*, UMSNH. Es autora de diversos libros, monografías científicas y capítulos de libro, editora de obras colectivas y de muchos artículos de investigación. en revistas de arbitraje mexicano e internacional.

Teresa Cortés Zavala. BA in History (1982), MA in Latin-American studies by the department of Philosophy and Humanities of the UNAM, PhD in 1999 by the Complutense University (Madrid). She has been member of the Internal Council for the Postgraduate Studies division of the Department of History of UMSNH (2002-2010), where she is currently Coordinator for the regional continental History option of the Institutional Master's program. Currently she is director of the journal *América a debate*, UMSNH. She has lectured in universities and higher education institutions in several American and European countries.

Rafael Serrano García es Profesor titular de Historia Contemporánea en la Facultad de Filosofía y Letras y miembro del Instituto de Historia Simancas de la Universidad de Valladolid. Ha formado parte del consejo de redacción de la revista *Alcores*. Ha sido o es miembro de doce proyectos de investigación del Ministerio de Educación y de la Junta de Castilla y León. Su investigación se ha centrado en el siglo XIX español, ocupándose de asuntos como la cultura, el ciclo revolucionario liberal, la movilización social, la sociabilidad elitista o la lucha por la libertad religiosa.

Rafael Serrano García. Professor of Contemporary History in the School of Philosophy and member of the Instituto de Historia Simancas of the Universidad de Valladolid. Has been part of the editorial staff board of the *Alcores* journal. He has been or is member of twelve research projects for the Ministry of Education and of the Junta de Castilla y León.

His research is focused on 19<sup>th</sup> Century Spain, relative to subjects such as culture, the liberal revolutionary cycle, social mobilization, elitist sociability and the struggle for religious freedom.

#### **54. ¿HACIA UN FASCISMO IBÉRICO?**

##### ***Análisis y percances de cuatro modelos evolutivos entre España y Portugal***

Como bien explicó George L. Mosse, el fascismo fue un organismo saprófago y ecléctico, tanto en el nivel ideológico como en el nivel de las prácticas políticas. Un organismo que supo adaptarse a las diferentes realidades europeas de la época de entreguerras, artífice de una metamorfosis de sus sistemas políticos y creador de un substrato ideológico de masas. La naturaleza de los regímenes instaurados en España y en Portugal durante los años treinta dio comienzo a un debate interminable, debido también a la larga duración de estos regímenes que se mantuvieron en el poder hasta mediados de los años Setenta. Se ha hablado de regímenes autoritarios, de regímenes fascistizados, de regímenes directa o indirectamente fascistas, al menos en su primera etapa.

Al respecto, este panel pretende profundizar con más detenimiento semejante cuestión, a través del estudio de las biografías, además del discurso y el lenguaje político de cuatro dirigentes políticos que fueron, en diferentes medidas, representativos de lo que podríamos llamar fascismo ibérico. Para el caso español se presentará el estudio de la figura del fundador de las JONS Onésimo Redondo, del excomunista Óscar Pérez Solís y del intelectual Ramiro de Maeztu, mientras que por el caso portugués se ahondará en el caso del mismo Antonio de Oliveira Salazar. Esta reflexión nos permitirá desenlazar distintos temas de análisis, correspondientes a interrogantes cuales: en el caso ibérico, ¿cómo y de que forma se acercó al fascismo?; ¿En qué maneras se le aceptó como ideología y práctica política? Y, última, pero no menos importante: ¿cómo se le adaptó a las realidades políticas, sociales, económicas y culturales de España y Portugal?

#### **VERSO UN FASCISMO IBERICO?**

##### ***Analisi e disavventure di quattro diversi modelli tra Spagna e Portogallo***

Come ha spiegato George L. Mosse, il fascismo è un organismo saprofago ed eclettico, sia a livello ideologico sia a livello di pratiche politiche. Un organismo che ha saputo adattarsi alle diverse realtà europee dell'epoca interbellica, artefice di una metamorfosi dei suoi sistemi politici e creatore di un substrato ideologico di massa. La natura dei regimi instaurati in Spagna e Portogallo durante gli anni Trenta favorì l'inizio di un dibattito interminabile, dovuto anche alla lunga durata di questi regimi che si sono mantenuti al potere fino alla metà degli anni Settanta. Si è parlato di regimi autoritari, di regimi fascistizzati, di regimi direttamente o indirettamente fascisti, almeno per il loro primo periodo.

A questo proposito, il panel pretende approfondire tale questione grazie allo studio delle biografie, oltre che del discorso e del linguaggio politico, di tre dirigenti politici che sono stati, per quanto in modo molto diverso, rappresentativi di quello che potremmo definire fascismo iberico. Per il caso spagnolo si presenterà lo studio della figura del fondatore delle JONS Onésimo Redondo, dell'ex comunista Óscar Pérez Solís e dell'intellettuale Ramiro de Maeztu, mentre per il caso portoghese si tratterà del caso di Antonio de Oliveira Salazar. Questa riflessione ci permette di sviluppare differenti questioni, corrispondenti a domande quali: nel caso iberico, come e in che modo ci si avvicinò al fascismo? In che modi lo si accettò come ideologia e pratica politica? E ancora: come lo si adattò alle realtà politiche, sociali, economiche e culturali di Spagna e Portogallo?

Mesa/Comentarista: Xosé M. Núñez Seixas (Ludwig-Maximilians-Universität - München)

Steven Forti (Universitat Autònoma de Barcelona, CEFID) - *Del comunismo al falangismo. El extraño caso de Óscar Pérez Solís*

Matteo Tomasoni (Universidad de Valladolid) – *Entre tradición y revolución: Onésimo Redondo y la visión de la Nueva España*

David Jiménez Torres (University of Manchester) - *Arcadia vista desde Londres: Ramiro de Maeztu y el medievalismo británico (1905-1936)*

Daniele Serapiglia (Università di Bologna) - *La retorica dell'invisibilità: António Oliveira de Salazar*

Steven Forti (CEFID – Universitat Autònoma de Barcelona) - *Del comunismo al falangismo. El extraño caso de Óscar Pérez Solís*

Óscar Pérez Solís (Bello, Asturias, 1882 – Valladolid, 1951) fue un dirigente político *sui generis* en la España del primer tercio del siglo XX. Dirigente socialista y luego fundador y secretario del primer núcleo del PCE a principios de los años veinte, este asturiano atípico se convirtió al catolicismo y abjuró el comunismo en el ocaso de la dictadura de Primo de Rivera. Con la instauración de la Segunda República las posiciones de Pérez Solís se radicalizaron, pasando de un reformismo demócrata-cristiano a un falangismo puro y duro hasta el punto de participar en la sublevación de las tropas rebeldes en julio de 1936 en Oviedo y convertirse en un propagandista falangista hasta su muerte. A través de la consulta de fuentes primarias y secundarias en los archivos y las hemerotecas españolas, en la intervención se profundizará la trayectoria y el lenguaje político de este singular dirigente que abrazó el fascismo a mediados de los años treinta.

*Dal comunismo al falangismo. Lo strano caso di Óscar Pérez Solís*

Óscar Pérez Solís (Bello, Asturias, 1882 – Valladolid, 1951) è stato un dirigente politico *sui generis* nella Spagna della prima metà del Novecento. Dirigente socialista e poi fondatore e segretario del primo nucleo del Partito Comunista Spagnolo all'inizio degli anni Venti, Pérez Solís si convertì al cattolicesimo e abiurò il comunismo negli ultimi tempi della dittatura di Primo de Rivera. Con l'instaurazione della Seconda Repubblica le posizioni di Pérez Solís si radicalizzarono, passando da un riformismo democristiano a un falangismo vero e proprio tanto da partecipare all'*alzamiento* delle truppe ribelli nel luglio del 1936 a Oviedo e a convertirsi in un propagandista falangista fino alla sua morte. Grazie a fonti primarie e secondarie conservate negli archivi e nelle emeroteche spagnole, si tratterà a fondo la traiettoria e il linguaggio politico di questo particolare dirigente che passò dalla sinistra al fascismo a metà degli anni Trenta.

Matteo Tomasoni (Universidad de Valladolid) - *Entre tradición y revolución: Onésimo Redondo y la visión de la Nueva España.*

A partir de junio de 1931 un joven abogado y sindicalista agrario, Onésimo Redondo Ortega, dio comienzo a una particular cruzada para denunciar los 'males endémicos' surgidos a raíz de la recién proclamada República española. Para salvaguardar los intereses de la nación, este castellano formado bajo los preceptos del más puro tradicionalismo católico, no tardó en entremezclar afán religioso con aspiración política, aunque acabó por desilusionarse rápidamente por la ineficacia del catolicismo español. A partir de ello, Redondo elaboró por tanto un singular pensamiento que, tras acomunar principios ético-conservadores con nuevas perspectivas político-revolucionarias, optó por una aproximación al fascismo emergente de Ramiro Ledesma Ramos primero y José Antonio Primo de Rivera después. Por un lado Redondo ganó en cuanto a participación, pero – debido también a su prematura muerte – no dejó de permanecer en la historiografía española como el eterno discípulo debido a un pensamiento considerado como 'secundario e incompleto'. Hoy, nuevos hallazgos documentales nos permiten ampliar su visión política, sin olvidar además su intento de asimilar ideas tan diferentes como comunión tradicional y progresismo revolucionario.

*Tra tradizione e rivoluzione: Onésimo Redondo e la percezione della nuova Spagna*

A partire dal giugno del 1931, un giovane avvocato e sindacalista agrario, Onésimo Redondo Ortega, inaugurò una crociata politica che aveva l'obiettivo di denunciare i "mali endemici" di un Spagna passata sotto l'egida del sistema repubblicano. Con l'obiettivo di salvaguardare gli interessi della nazione, questo castigliano educato secondo i principi del puro tradizionalismo cattolico, si compromise ad utilizzare la sua fede religiosa per scopi politici che però non produssero gli effetti desiderati. Superata questa prima fase, Redondo decise quindi di elaborare un sofisticato schema dottrinale che, insieme all'idea di accomunare principi etico-conservatori alle nuove prospettive rivoluzionarie, non tardò ad avvicinarsi al fascismo emergente di altri attori politici affini come Ramiro Ledesma Ramos e José Antonio Primo de Rivera. Senza dubbio tale approccio permise a Redondo di ampliare il suo raggio d'azione, ma tutto ciò – dovuto anche alla sua prematura morte – non fu sufficiente affinché il suo potesse essere considerato qualcosa di più di un contributo 'secondario ed incompleto', così come la storiografia spagnola lo ha ricordato. I nuovi indizi documentari rinvenuti recentemente ci permettono oggi, al contrario, di arricchire con maggior dettaglio la sua percezione politica, analizzando più a fondo il suo particolare contributo per l'assimilazione nel

nazionalindacalismo di aspetti apparentemente contraddittori come la concezione tradizionalista della società o l'introduzione del moderno progressismo rivoluzionario.

David Jiménez Torres (University of Manchester) - *'Arcadia vista desde Londres: Ramiro de Maeztu y el medievalismo británico (1905-1936)'*

A pesar de haber participado significativamente en los movimientos regeneracionista y europeísta españoles entre 1890 y 1910, Ramiro de Maeztu acabaría convirtiéndose en uno de los principales ideólogos de la derecha española más radicalizada durante los años 20 y 30. Esta ponencia explorará la influencia que sobre esta evolución ideológica tuvo la tradición medievalista inglesa que arranca con John Ruskin y William Morris. Maeztu pasó quince años (entre 1905 y 1919) en Londres trabajando como corresponsal para la prensa española, y durante esta etapa entró en contacto con algunos de los principales herederos intelectuales de Ruskin y Morris, incluyendo a G.K. Chesterton, Hilaire Belloc y los *guild socialists* que publicaban la revista *The New Age*. En mi opinión, Maeztu absorbió la interpretación que estas figuras y grupos habían desarrollado acerca de la historia europea, en la cual la Edad Media aparecía como la Arcadia perdida que había sido destruida por el capitalismo e industrialismo modernos. Maeztu también habría adoptado las conclusiones que los herederos de Ruskin y Morris derivaron de esta interpretación, esto es, que resultaba imperativo regresar a las estructuras socioeconómicas que habían dado lugar a aquella Arcadia. Esto derivaría en su cada vez mayor tradicionalismo durante los años 20 y 30, a pesar de estar ya de vuelta en España. Una mayor comprensión de este proceso nos permitirá descubrir una influencia hasta ahora poco conocida del pensamiento británico sobre el español, y principalmente sobre un sector significativo de la derecha española de principios del siglo XX.

*Arcadia, as seen from London: Ramiro de Maeztu and British medievalism (1905-1936)*

Despite having been an important part of the regenerationist and Europeanist movements during the final decade of the 19<sup>th</sup> century and the first one of the 20<sup>th</sup>, Ramiro de Maeztu would go on to become one of the main ideologues of the radicalized Spanish right of the 20s and 30s. This paper will explore the influence that the British medievalist tradition which dates back to John Ruskin and William Morris had on Maeztu's ideological evolution. Maeztu spent fifteen years (1905-1919) in London working as foreign correspondent for the Spanish press, and during this time he came into close contact with some of the most important ideological heirs of Ruskin and Morris, including G.K. Chesterton, Hilaire Belloc and the *guild socialists* that published the journal *The New Age*. I propose that Maeztu absorbed the interpretation of European history developed by these figures and groups, whereby the Middle Ages were presented as the Arcadia that had been shattered by modern capitalism and industrialism. Furthermore, he adopted the conclusions that the heirs of Ruskin and Morris took from this view, namely that it was imperative to return to the social and economic arrangements that had made that Arcadia possible. An exploration of these issues will help shed light on a hitherto unnoticed connection between Spanish and British conservatism, and on the ideological influences present on a significant sector of the Spanish right in the early twentieth century.

Daniele Serapiglia (Università di Bologna) - *La retórica de la invisibilidad: António Oliveira de Salazar*

António Oliveira de Salazar es una de las figuras más controvertidas del siglo XX. A nivel internacional se le ha estudiado poco, mientras que en Portugal desde hace años se debate si creó un modelo de Estado fascista. Efectivamente, Salazar venía del Centro Católico Portugués y llegó al poder gracias a un acuerdo entre la Iglesia lusa y el Ejército y no, como en el caso italiano, gracias a un movimiento preconstituido. De todos modos, Salazar admiraba profundamente a Mussolini y a su doctrina, hasta el punto de crear un modelo de "tercera vía" inspirado en el corporativismo italiano. En este sentido, las similitudes entre el *Estatuto del trabajo portugués* y la *Carta del trabajo* de Rocco y Bottai nos ofrecen la dimensión del encuentro entre estas dos culturas. Con la guerra civil española, además, Salazar fortaleció la acción propagandística del Estado e instituyó unas estructuras paramilitares y del *dopo lavoro* muy similares a las italianas: muchos historiadores hablan de una fascistización de Portugal entre 1936 y 1939. Con el estallido de la Segunda guerra mundial, Salazar intentó crear con España e Italia un espacio neutral con el objetivo de tutelar el Mediterráneo bajo el estandarte de una alianza entre las dictaduras latinas. La elección de Mussolini de entrar en guerra al lado de Alemania bloqueó este proyecto, acercando otra vez Portugal al antiguo aliado inglés y a los

Estados Unidos. Después de la guerra, la idea fascista perdió peso dentro del régimen, permitiendo a Salazar gobernar otros 23 años.

*La retorica dell'invisibilità: António Oliveira de Salazar*

António Oliveira de Salazar è una delle figure più controverse del XX secolo. Poco studiato a livello internazionale, in Portogallo si dibatte da anni se egli abbia creato o meno un modello di Stato fascista. Salazar, infatti, proveniva dal Centro Cattolico Portoghese e raggiunse il potere grazie a un compromesso tra Chiesa lusitana ed esercito e non grazie a un movimento preconstituito come quello italiano. Salazar, però, ammirava profondamente Mussolini e la sua dottrina, tanto da creare un modello di "terza via" ispirato al corporativismo italiano. In questo senso, la somiglianza dello *Statuto del lavoro portoghese* alla *Carta del lavoro* di Rocco e Bottai ci dà la dimensione di tale incontro di culture. Con la guerra di Spagna, poi, egli rafforzò l'azione propagandistica dello Stato e istituì delle strutture dopolavoristiche e paramilitari del tutto simili a quelle italiane, tanto che molti storici parlano di una fascistizzazione del Portogallo tra il 1936 e il 1939. Con lo scoppio della Seconda guerra mondiale, egli sperò di creare con Spagna e Italia uno spazio neutrale che tutelasse il Mediterraneo sotto le insegne di un'alleanza delle dittature latine. La scelta di Mussolini di entrare nel conflitto a fianco della Germania rese vano tale progetto, riavvicinando il piccolo stato iberico all'antico alleato inglese e agli Stati Uniti. Dopo la guerra, l'idea fascista venne depotenziata e ciò garantì a Salazar di governare per altri 23 anni.

Steven Forti CEFID – Doctor en Historia por la Universitat Autònoma de Barcelona y la Università di Bologna, sus investigaciones están orientadas hacia la historia política y del pensamiento político del siglo XX, con particular atención a la de Europa del periodo de entreguerras desde la perspectiva de la historia comparada. Es miembro del Centre d'Estudis sobre les Èpoques Franquista i Democràtica (CEFID), del grupo HISPONA y de la Asociación de Historia Contemporánea (AHC) española.

Matteo Tomasoni es licenciado en Historia Contemporánea por la Università di Bologna (Italia) donde ha defendido una tesis sobre el desarrollo del fascismo en España bajo la dirección de Luciano Casali en 2008. En 2009 empieza sus estudios de Doctorado en la Universidad de Valladolid dedicándose al análisis y desarrollo del fascismo castellano-leonés y de su principal referente Onésimo Redondo Ortega. Durante los últimos años y paralelamente a sus estudios de doctorado, ha logrado el DEA (2010) y ha participado a numerosos actos, congresos y jornadas de estudio de Historia Contemporánea entre España e Italia.

Daniele Serapiglia è assegnista di ricerca presso il Dipartimento di Storia Culture Civiltà dell'Università di Bologna, dove ha conseguito il dottorato di ricerca in co-tutela con l'Università di Coimbra. Si occupa di storia dello sport e di storia dei fascismi. Ha svolto a lungo attività di ricerca in Portogallo, anche grazie alla collaborazione del Ceis XX (Centro do Estudos Interdisciplinares do Século XX) di Coimbra e al sostegno della Fundação Calouste Gulbenkian di Lisbona. Autore di diversi saggi sull'Estado Novo portoghese.

David Jiménez Torres es Lecturer in Contemporary Spanish Cultural Studies en la University of Manchester (Reino Unido). Es licenciado en Filología Inglesa e Historia por la Washington University in Saint Louis, y doctor en Filología Hispánica por la University of Cambridge. Sus intereses investigadores abarcan los procesos de transferencias culturales entre España y el resto de Europa durante los siglos XIX y XX, la historia del periodismo español, la novela española contemporánea, y la figura del intelectual en la cultura española.

David Jiménez Torres is Lecturer in Contemporary Spanish Cultural Studies at the University of Manchester (United Kingdom). He has BAs in English and History from Washington University in Saint Louis and MPhil and PhD in Spanish from the University of Cambridge. His research interests include: cultural transfers between Spain and the rest of Europe in the 19<sup>th</sup> and 20<sup>th</sup> centuries, the history of the Spanish press, the contemporary Spanish novel, and the figure of the intellectual in Spanish culture.

## **55. Géneros Narrativos en el Mediterráneo: Historia, Derecho, Filosofía** **Narrative Genres in the Mediterranean: History, Law, Philosophy**

Stefania Giombini (Universidad de Girona) - *Escribir el derecho antes de Roma*

Manuel Vial Dumas (Univeritat Oberta de Catalunya) - *¿Cómo se escribe el derecho? Los juristas medievales y la aparición de un nuevo género narrativo*

José María Pérez Collados (Universidad de Girona) - *Escribir el Derecho en la contemporaneidad*

Stefania Giombini (Universidad de Girona) - *Escribir el derecho antes de Roma en el Mediterráneo*

Antes de que Aristóteles distinguiera los géneros del conocimiento, el saber se constituía como algo que tenía un cuerpo único, una misma naturaleza. El gran filósofo de Estagira se preocupó no sólo de distinguir y ordenar el saber en saberes particulares sino también de fundar teóricamente este saber estableciendo las reglas y las estructuras de estos. Por su influencia el saber fue contenido en tratados y se fue especializando en diferentes disciplinas. Hoy tenemos la idea de que las disciplinas son libres e independientes unas de otras. No era así en el mundo griego donde un saber importante como la filosofía se podía proponer en diferentes forma narrativas: el poema, el fragmento, el dialogo y mas; lo mismo se puede decir del derecho que se podía presentar bajo la forma de leyes (códigos e inscripciones) y también en forma de reglas contenidas en las obras teatrales, en obras filosóficas, en obras retóricas, etc.

El derecho en la antigüedad no era considerada una ciencia autónoma sino un saber humano que podía construirse, desarrollarse y difundirse con un grado de libertad ajeno a épocas posteriores.

Esta primera exposición del panel sirve de fundamento para analizar el devenir del discurso filosófico y jurídico en otros momentos de la historia occidental y en especial del mundo hispánico.

*Writing law in the Mediterranean before Rome*

Before Aristotle distinguished the three genres of the science, knowledge was considered as something that had a single body, the same nature. The great philosopher of Stagira was concerned not only to distinguish and to sort all the knowledge in individuals and particulars knowledge but also to found theoretically this knowledge base by establishing the rules and structures of these. Through the Aristotle's influence, the knowledge began to specialize in different disciplines and to be contained in works in form of treaties. Today we have the idea that the disciplines are free and independent of each other. This was not in the ancient greek world (in particular before Aristotle) where a knowledge -as is also the philosophy- could contain together many particulars knowledge and could be proposed in different narrative form: the poem, the fragment, the dialogue, and more. The same happen in the case of the law: the law could be presented in the form of laws (inscriptions and codes) but also in the form of rules contained in the plays, in the philosophical works, in the rhetorical works, etc.

The ancient greek law was not considered as an independent science but as a human knowledge that was constructed, developed and disseminated with a grate degree of freedom, unknown to the later times.

This first paper of the panel is the base to discuss the future of the philosophical and legal discourse at other times in Western history and especially the Hispanic world.

Manuel Vial Dumas (Univeritat Oberta de Catalunya) - *¿Cómo se escribe el derecho? Los juristas medievales y la difusión de un nuevo género narrativo para Europa e Iberoamérica*

Después de la crisis del s. V d.C., el Derecho y el género literario al que había dado lugar durante el apogeo del Imperio Romano, cae en el olvido. Su estudio se reincorpora al arte retórico como una sub-disciplina y toda su singularidad acaba estando presente sólo en los libros que sobreviven y que son poco conocidos en todo el Mediterráneo cristiano. Sin embargo, desde el siglo IX nuevas necesidades sociales abren paso a una nueva forma de enfrentar esos antiguos textos, una forma que dará al derecho una condición singular dentro de las artes liberales y a sus cultores una posición social diferenciada. En esta ponencia se

analizan los orígenes de ese nuevo género literario, sus características y las implicancias que tuvo en la formación de la comprensión del derecho moderno en toda Europa e Iberoamérica

*How the Law is written? Medieval Jurists and the Dissemination of a New Narrative Genre for Europe and Latin America*

After the crisis of the 5<sup>th</sup> century AD, the Law, as literary genre that had resulted in the heyday of the Roman Empire, is forgotten. Its study rejoins to the rhetorical art as a sub-discipline and all its singularity remains only in books that survive and are little known throughout the Christian Mediterranean. However, since the ninth century, new social needs lead to a new way to face these ancient texts, a way that will give to the Law a singular status within the liberal arts and a distinct social position to its practitioners. This exposition analyzes the origins of this new literary genre, its characteristics and the implications it had on the formation of the modern understanding of law throughout Europe and Latin America.

José María Pérez Collados (Universidad de Girona) - *Escribir el Derecho en la contemporaneidad. Una visión comparada.*

Para comprender la escritura del Derecho en la época contemporánea debemos comparar a estos *escritores* con otros de su misma época. Y es que el siglo XIX es el siglo de la novela, pero también lo es de las Ciencias Sociales (entendiéndose el Derecho como una de ellas). ¿Cómo se escribe el Derecho en esta época, comparándose con la escritura de la literatura? ¿Cuáles son las características de una y otra forma de escritura?. ¿Es casual que el género de la novela haya tenido su eclosión en la misma época que aparecieron los géneros de las distintas ciencias sociales? Distinguir entre los distintos géneros de la escritura contemporánea (básicamente entre el derecho y la literatura), puede ayudarnos a entender la auténtica dimensión tanto de la narrativa, como del conjunto de las ciencias sociales.

*Writing the Law in contemporary times. A comparative approach*

To understand how the Law is written in contemporary times we should compare these *writers* to others of the same period. The nineteenth century is the century of the novel, but so is of the Social Sciences (the Law being understood as one of them). How is the Law written in this period, compared to the writing of literature? Which are the characteristics of both forms of writing? Is it coincidence that the genre of the novel has its dawn at the same time that the different genres of social sciences appeared? Distinguishing between different genres of contemporary writing (basically between law and literature), can help us understand the true dimension of both, the narrative and the whole of the social sciences.

Stefania Giombini - Universitat de Girona, stefania.giombini@gmail.com

She is Invited Professor in the History and Philosophy of Law Department - Cátedra de Cultura Jurídica - at The University of Girona (Spain). Her research areas of interest are Ancient Philosophy, History of Rhetoric, History of Ancient Law, History and Historiography of Philosophy, History of Ideas.

2005/2008 Pontificia Università Lateranense - PhD. in Ancient Philosophy;

Manuel Vial Dumas. Doctor *europaeus* por la Universidad de Girona (2012), ha sido investigador invitado en la Universidad de Genova y en la Universidad de Atenas. Actualmente se desempeña como profesor de Fundamentos históricos del derecho e historia del derecho español y catalán en la Universitat Oberta de Catalunya y en la Universidad de Girona.

José María Pérez Collados es catedrático de historia del derecho en la Universidad de Girona. Ha sido investigador en la Universidad Nacional Autónoma de México, y profesor en varias Universidades chilenas, en la Universidad de Zaragoza, en la Universidad Autónoma de Barcelona y en la Universidad de Birmingham.

## **56. Between Sicily and Spain. English and Sicilians in the Mediterranean from Carlos III to the Napoleonic era PWP**

*This panel will focus on the ties between Sicily and Spain in the age of Charles III of Bourbon as well as during the French and Napoleonic Wars.*

*The first topic of this panel will analyse the role played by Leopoldo de Gregorio (Messina 1699 - Venice 1785), Marquis of Squillace, as Minister of Charles III in the kingdoms of Naples and Sicily until 1759 as well as in the kingdom of Spain, where he managed the first reforms by the Bourbon policy until the 1766 popular revolt ("el motin de Esquilache").*

*The British strategy in Sicily and Spain will be considered through the roles played by two military and diplomatic representatives in Sicily, during the English decade (1806-1815), as well as in Spain, during the Peninsular War (1808-1814), i. e. Sir John Moore, Lieutenant-General in Sicily in 1806-1808 and chief commander in Spain in 1808-1809, and Lord William Cavendish Bentinck, plenipotentiary minister at the Bourbons' court of Palermo and commander-in-chief of the British forces in the Mediterranean, who was the arbiter of the island's political issues and organized in 1813 a military mission in Spain during the Peninsular War.*

*Besides the military and political aspects, Sicily and Spain were connected by the British trade in the Mediterranean. When the revolutionary and Napoleonic wars complicated the supply of Spanish and Portuguese sweet wines as Porto, Madeira and Sherry for the British fleet, John Woodhouse, an English merchant in Sicily, in a very short time was able to become the supplier of Nelson's fleet with the sweet wines produced in Marsala.*

### **Tra Sicilia e Spagna. Inglese e siciliani nel Mediterraneo da Carlo III all'età napoleonica**

*Il panel si propone di analizzare, attraverso diverse prospettive di ricerca, i legami che uniscono Sicilia e Spagna sia nell'età di Carlo III di Borbone sia durante le guerre rivoluzionarie e napoleoniche.*

*In particolare, il primo tema che è oggetto del panel analizzerà il ruolo che il siciliano Leopoldo De Gregorio (Messina 1699 - Venezia 1785), marchese di Squillace, svolse come ministro di Carlo III di Borbone prima nei regni di Napoli e Sicilia fino al 1759 e poi a Madrid, dove guidò la prima fase del riformismo borbonico fino al moto popolare del 1766 ("el motin de Esquilache").*

*I rapporti tra Sicilia e Spagna saranno poi analizzati attraverso la presenza inglese nel Mediterraneo che, nel periodo delle guerre rivoluzionarie e napoleoniche, unì Sicilia e Spagna in un contesto di profondi mutamenti sia nelle relazioni politiche che negli scambi commerciali.*

*Nella più generale proiezione di potenza britannica nel Mediterraneo, Sicilia e Spagna rappresentano due realtà legate, in tempi e modi diversi, all'Inghilterra nella lotta contro la Francia rivoluzionaria e napoleonica. La strategia inglese in queste due aree sarà analizzata attraverso il ruolo svolto in Sicilia durante il "decennio inglese" (1806-1815) e in Spagna durante la Peninsular War (1808-1814) da Sir John Moore, Lieutenant-General nell'isola borbonica nel 1806-1808 e comandante in capo delle forze inglesi nella penisola iberica nel 1808-1809, e da Lord William Bentinck, ambasciatore a Palermo e comandante in capo delle truppe britanniche nel Mediterraneo dal 1811 al 1814, promotore della Costituzione siciliana del 1812 e di una spedizione militare in Spagna nel 1813.*

*Le esperienze di Moore e Bentinck consentono di delineare alcuni aspetti della più generale politica inglese che puntava a contrastare i francesi non solo con le armi, ma anche con i principi del liberalismo, mentre un'operazione di natura commerciale, come quella sottoscritta nel 1799 dall'ammiraglio Nelson per rifornire la Royal Navy di vino liquoroso, consente di intravedere i successivi e profondi mutamenti che il Blocco Continentale determinerà nelle rotte del commercio internazionale. Le rivalità anglo-francesi nell'area iberica comportano, infatti, già alla fine del '700 la necessaria sostituzione dei vini spagnoli e portoghesi con il siciliano marsala anticipando di fatto il ruolo che la Sicilia svolgerà come mercato di rifornimento di materie prime e produzioni agricole nella congiuntura napoleonica per l'Inghilterra.*

*Chair: Michela D'Angelo (Università di Messina)*

*Maria Concetta Calabrese (Università di Catania) - Un ministro per due regni. Leopoldo De Gregorio, marchese di Squillace, tra la Sicilia e la Spagna di Carlo III*

*Rosario Lentini (Independent Scholar) - Dal Madeira e dallo Xeres al Marsala: Nelson e il vino per la flotta inglese nel Mediterraneo tra '700 e '800*

*Diletta D'Andrea (Università di Messina) - «L'astro nascente dell'esercito britannico»: il Lieutenant-General Sir John Moore dalla Sicilia alla Spagna (1806-1809)*



*Michela D'Angelo (Università di Messina) - 1813: Lord William Bentinck tra la spedizione militare in Spagna e il "sogno filosofico" in Sicilia*

*Maria Concetta Calabrese (Università di Catania) - Un ministro per due regni. Leopoldo De Gregorio, marchese di Squillace, tra la Sicilia e la Spagna di Carlo III*

*Leopoldo de Gregorio (Messina 1699-Venezia 1785), marchese di Squillace, è sicuramente un personaggio di fondamentale importanza nell'età di Carlo III. I suoi anni giovanili e la sua formazione non sono stati ancora indagati e non sono documentati i suoi legami con i De Gregorio, antica famiglia siciliana, che annoverava senatori, giuristi ed ecclesiastici tra i suoi membri e che dopo la rivolta antispagnola di Messina del 1674-78 subirono le conseguenze della repressione. Nel primo Settecento il matrimonio del giovane Leopoldo con l'aristocratica Giuseppa Mauro permise ai Mauro, grazie ai cugini De Gregorio rimasti in Sicilia, favoriti dalla brillante carriera di Leopoldo, di avere notevoli vantaggi politici ed economici non solo a Messina.*

*Nominato da Carlo III prima sovrintendente delle Dogane e della Zecca e poi ministro di Azienda e di Guerra, Marina e Commercio del Regno di Napoli, nel 1759 il marchese Leopoldo De Gregorio seguì il sovrano a Madrid e fece parte del suo governo guidando la prima fase della politica di riforme fino alla sommossa popolare (el motín de Esquilache) che nel 1766 lo costrinse a lasciare la Spagna per assumere la carica di ambasciatore di Spagna a Venezia.*

*Attraverso la carriera politica che portò Leopoldo De Gregorio ai vertici della corte borbonica a Napoli e a Madrid, è possibile mettere in luce anche il sistema di rapporti personali, interessi economici e relazioni sociali di questa nobile famiglia sia in Sicilia e a Napoli che in Spagna.*

*A minister for two kingdoms. Leopoldo De Gregorio, Marquis of Squillace, between Sicily and Spain of Charles III*

*Leopoldo de Gregorio (Messina 1699 - Venice 1785), Marquis of Squillace, played definitely played an important role during the age of the age of Charles III. His early years and his training have not yet been investigated as well as his ties with the ancient Sicilian family De Gregorio. This family, established in Messina, included senators, lawyers and clerics among its members. After the anti-Spanish revolt of Messina in 1674-78, also this family suffered the consequences of the Spanish repression. In the early eighteenth century the marriage of the young Leopoldo De Gregorio with Giuseppa Mauro allowed both the noble families to have substantial political and economic benefits not only in Messina, owing to the brilliant career of Leopoldo.*

*Appointed by Charles III first superintendent of Customs and of the Mint, then minister of Finance and of War, Navy and Commerce of the Kingdom of Naples, in 1759 Leopoldo De Gregorio followed Charles III, when he became king of Spain, and was part of his government managing the first stage of the political reforms until the popular revolt (el motín de Esquilache), which in 1766 forced him to leave Spain to take up the post of ambassador of Spain in Venice.*

*The analysis of the political career of Leopoldo De Gregorio at the top of Bourbon court in Naples and in Madrid will allow to focus also on the system of personal relations, economic interests and social networks of this noble family in Sicily and Naples as well as in Spain.*

*Rosario Lentini (Independent Scholar) - Dal Madeira e dallo Xeres al Marsala: Nelson, il vino e la flotta inglese nel Mediterraneo tra '700 e '800*

*«Ho preso accordi con il signor Woodhouse di Marsala in merito alla fornitura di cinquecento pipes di vino, da consegnare alle nostre navi a Malta [...] Il vino è così buono, che è degno della mensa di qualsiasi gentiluomo, e sarà una vera manna per i nostri marinai». Così, il 20 marzo 1799, l'ammiraglio Nelson sintetizzava il cambiamento in atto nei rifornimenti di vino liquoroso per la Royal Navy nel Mediterraneo.*

*Le guerre contro la Francia rivoluzionaria e napoleonica comportavano difficoltà anche per acquistare i vini liquorosi iberici che – dal porto al madeira e allo sherry (detto anche xeres o jerez) – erano stati fino ad allora i preferiti dalla flotta inglese. D'altra parte, la presenza sempre più consistente della Royal Navy tra Malta e la Sicilia alimentava una nuova domanda di vino e John Woodhouse, un mercante di Liverpool arrivato in Sicilia intorno al 1770, riuscì in breve tempo a imporsi come fornitore della marina militare di Nelson grazie ai vini prodotti nell'area di Marsala. Il conflitto anglo-francese permise, quindi, di sviluppare la prima grande operazione di marketing enologico negli anni in cui la guerra ostacolava le importazioni inglesi di vino spagnolo e portoghese. Woodhouse e i suoi figli, che da commercianti divennero "fabbricanti" di vino e acquavite già a fine '700, continuarono dopo le guerre napoleoniche a proporre al mercato inglese e americano un prodotto sempre più elaborato e raffinato "ad uso di Xeres" o*

pubblicizzato anche "like Madeira wine" che acquisì un'identità propria come Marsala wine, vino inglese di Sicilia.

From Madeira and Xeres to Marsala wine: Nelson, the wine and the British Navy in the Mediterranean between XVIII and XIX centuries

*The wars against revolutionary and Napoleonic France complicated the supply of Spanish sweet wines that – from Porto to Madeira and Sherry (also known as Xeres or Jerez) – had been so far the favourite of the British Navy. Nevertheless, the more and more increasing presence of the British in Malta and Sicily created a new demand for wine, and John Woodhouse, a merchant from Liverpool who had arrived in Sicily about 1770, thanks to the wines produced in the neighbourhood of Marsala, in a very short time was able to become the supplier of Nelson's fleet.*

*The struggle between Great Britain and France prepared the enhancement of the first great operation of wine marketing in those same years, during which many obstacles were put by the war in the way of imports of Spanish and Portuguese wines. After 1815, the sons of John Woodhouse continued to propose to the British and U.S. markets a very specialized and sophisticated wine that acquired an identity of its own like Marsala wine, English wine of Sicily.*

Diletta D'Andrea (Università di Messina) - "L'astro nascente dell'esercito britannico": il Lieutenant-General Sir John Moore dalla Sicilia alla Spagna (1806-1809)

*Nell'estate del 1806, quando fu inviato in Sicilia per coadiuvare il generale Henry Edward Fox nel suo incarico di comandante in capo delle forze britanniche nel Mediterraneo, il Lieutenant-General Sir John Moore (Glasgow 1761-La Coruña 1809) era ormai da tempo unanimemente considerato "l'astro nascente" dell'esercito di Sua Maestà. Nonostante egli fosse stato un aperto sostenitore di William Pitt e della sua corrente politica, la sua reputazione e la sua grande esperienza non lasciarono al governo di "Tutti i Talenti" (1806-1807) alcun dubbio rispetto alla scelta da operare in quella delicata fase del conflitto anti-francese: egli era ritenuto «the most trustworthy and experienced military adviser who could be found» per ricoprire quel particolare incarico accanto a Fox in Sicilia. L'isola borbonica costituiva uno degli elementi fondamentali della «chain of stations highly useful [...] both in war and in commerce» teorizzata allora dal governo Grenville nell'ambito di una più ampia strategia di politica estera, che mirava a controbilanciare l'espansione napoleonica nel continente europeo e, in particolare, nel Mediterraneo. Come molti altri ufficiali inglesi inviati nel Mediterraneo, Moore ricoprì incarichi importanti sia in Sicilia nel periodo iniziale del "decennio inglese" 1806-1815 sia in Spagna nelle fasi iniziali della Peninsular War. In tale senso, questo paper, ricostruendo il ruolo svolto da Moore in Sicilia, intende contribuire a mettere in luce il talento speciale del generale scozzese, che successivamente trovò massima evidenza in Spagna, dove ebbe modo di mostrare il suo valore prima di morire combattendo nel gennaio del 1809 a La Coruña.*

«A rising star in the British Army»: Lieutenant-General Sir John Moore from Sicily to Spain (1806-1809)

*In the summer of 1806, when he reached Sicily to help General Henry Edward Fox in his mission as commander-in-chief of the British forces in the Mediterranean, Lieutenant-General Sir John Moore (Glasgow 1761-La Coruña 1809) was unanimously considered as a rising star in His Majesty's Army. Though being an open supporter of William Pitt, his reputation and great military experience determined the Ministry of All the Talents (1806-1807) in his favour. They considered him «the most trustworthy and experienced military adviser who could be found» and, in that particular stage of the conflict between England and France, chose him for a very delicate mission to Sicily. The island was at that time one of the most fundamental elements of that «chain of stations highly useful [...] both in war and in commerce» which was theorized by the Grenville ministry and aimed at thwarting Napoleon's expansion over Europe and, particularly, the Mediterranean.*

*Like many other British officers who in those years served in the Inner Sea, Moore had important tasks both in Sicily, during the early period of the so-called British decade 1806-1815, and in Spain, at the beginning of the Peninsular War. This paper aims at spreading some new light on the special talents of this Scottish general who firstly in Sicily and then in Spain had the chance to show at his best all of his character, before he died at La Coruña in 1809.*

*Michela D'angelo (Università di Messina) - 1813: Lord William Bentinck tra la spedizione militare in Spagna e il "sogno filosofico" in Sicilia*

*Il 1813 è l'anno in cui Lord William Cavendish Bentinck (1774-1839) esplica al massimo grado il duplice ruolo di ministro plenipotenziario presso la corte borbonica e di comandante in capo delle forze britanniche nel Mediterraneo. Arrivato nel 1811, in un periodo di forte conflittualità tra la corte e la nobiltà siciliana, Lord Bentinck aveva favorito il processo politico che l'anno successivo porterà il Parlamento dell'isola all'adozione di una nuova Costituzione esemplata sul modello politico-istituzionale inglese. Nel 1813 la sua attività diplomatica, che lo aveva reso arbitro della situazione politica nell'isola, era affiancata anche da una impresa militare per la Peninsular War in corso in Spagna: tra giugno e settembre Lord Bentinck guidava la spedizione delle truppe anglo-borboniche in Catalogna nell'ambito di una strategia politica e militare che mirava a diffondere i principi di libertà e di indipendenza in tutta l'area mediterranea.*

*Dopo la spedizione spagnola e in previsione di un "progetto" politico ispirato al liberalismo per l'intera penisola italiana, il 3 dicembre 1813 Lord Bentinck, in una lettera al principe ereditario Francesco di Borbone, elaborava il suo "sogno filosofico", cioè una utopica proposta di annessione dell'isola da parte della Gran Bretagna («Signore, lasciate che sia l'Inghilterra a preoccuparsi della Sicilia [...] Sotto il governo inglese la Sicilia sarà tranquilla, e con il tempo diventerà fiorente»).*

*Anche se non coronate da successo, le due iniziative erano per Lord Bentinck due facce della stessa medaglia: nel 1813 Sicilia e Spagna dovevano rappresentare due "laboratori" strategici per realizzare un "Mediterraneo inglese".*

1813: Lord William Bentinck's military expedition to Spain and his "philosophic dream" about Sicily

*1813 was the year when Lord William Cavendish Bentinck (1774-1839) played at the highest level the double role of plenipotentiary minister at the Bourbons' court of Palermo and that of commander-in-chief of the British forces in the Mediterranean. Arrived in Sicily in 1811, in a definitely time of conflict between the Neapolitan court and the Sicilian nobility, Lord Bentinck favoured the process that the following year brought the Sicilian Parliament to vote for the new Constitution, modelled on the English political and institutional system. In 1813 his diplomatic activity, which had made of him the arbiter of the island's political issues, was also sided by a military mission in Spain during the Peninsular War: between June and September Bentinck led the expedition of an Anglo-Sicilian army to Cataluña as part of a political and military strategy that aimed at spreading the principles of freedom and independence over the whole Mediterranean area.*

*After the Spanish expedition, and before his more famous Italian plan inspired to liberalism, the 3 December 1813, in a letter he wrote to the hereditary prince Francis of Bourbon, Lord Bentinck expressed his "philosophic dream", a utopian proposal of annexation of the island to Great Britain. Though unsuccessful, these two initiatives were in Bentinck's view two sides of the same coin: in 1813 Sicily and Spain had to be two strategic "workshops" to make a "British Mediterranean".*

*Michela D'Angelo è professore ordinario di Storia moderna nel Dipartimento di Scienze Umane e Sociali (già Facoltà di Scienze Politiche) dell'Università di Messina ed è presidente dell'Istituto di Studi Storici «Gaetano Salvemini» di Messina.*

*Ha rivolto la sua attività scientifica verso diverse aree tematiche che hanno privilegiato alcuni aspetti della storia della presenza inglese nel Mediterraneo (Sicilia, Malta, Livorno) così come della storia della Sicilia e della storia di Messina.*

*Maria Concetta Calabrese ha conseguito il Dottorato di ricerca in storia nel 1987 presso l'Università di Catania, dove è dal 2009 Ricercatrice confermata.*

*Rosario Lentini è laureato in Scienze Politiche (indirizzo politico-economico) presso la Facoltà di Scienze Politiche dell'Università degli Studi di Firenze (1975). Ha proseguito gli studi e le ricerche sulla storia della Sicilia in età moderna e contemporanea, approfondendo in modo particolare alcuni aspetti relativi alla storia economica e sociale dell'isola tra XVIII e XIX secolo.*

*Ha rivolto i suoi interessi di ricerca verso diverse aree tematiche: a) storia e attività imprenditoriali della famiglia Florio; b) attività dei mercanti-imprenditori inglesi in Sicilia; c) economia, credito e finanza in Sicilia; d) viticoltura ed enologia e, in particolare, nell'area di*

*produzione del Marsala; e) pesca e tonnare nella Sicilia dell'800; f) commercio e dogane della Sicilia occidentale tra 700 e 800.*

*Diletta D'Andrea è dottore di ricerca in Storia del Republicanesimo e del Costituzionalismo, collabora con la cattedra di Storia moderna del Dipartimento di Scienze Umane e Sociali dell'Università di Messina ed è docente a contratto di Storia del Mediterraneo presso la stessa Università.*

## 57. Elites and Citizens in the Iberian Transitions to Democracy

Mesa: Nicolás Sesma Landrín (Universidad de Zaragoza)

Comentarista: Javier Muñoz Soro (Universidad Complutense de Madrid)

Miguel Ángel Ruiz Carnicer (Universidad de Zaragoza) - *El postfasismo de la llamada "izquierda nacional". Participación política y proyectos de futuro en la España tardofranquista (1966-69)*

Manuel Loff, (Universidade do Porto, Instituto de História Contemporânea da FCSH/UNL) - *Revolution vs. Transition? Perceptions of the Spanish political process in revolutionary and post-revolutionary Portugal (1974-78)*

Claudio Hernández Burgos (University of Leeds) - *Quiet Bishops, Active Priests: social attitudes and the collapse of nationalcatholicism in late Francoism*

Nicolás Sesma Landrín (Universidad de Zaragoza) - *Neither Hardliners nor Softliners. Grey intellectuals in late Francoism*

Miguel Ángel Ruiz Carnicer (Universidad de Zaragoza) - *El postfasismo de la llamada "izquierda nacional". Participación política y proyectos de futuro en la España tardofranquista (1966-69)*

En la segunda mitad de los años Sesenta, el régimen franquista tenía que hacer frente a un contexto exterior cambiante, en una fase de la guerra fría presidida por el desgaste de las grandes potencias y, la aparición de nuevos actores y en el interior con la necesidad de planificar un futuro tras Franco. Esto dará lugar a la aparición de una pugna entre los distintos sectores del régimen que buscan imponer su propio proyecto de futuro. En concreto, en esta comunicación, nos centramos en el papel de la llamada "izquierda nacional" vertebrada en torno a la revista SP y al Diario SP y algunas revistas heterodoxas ligadas al falangismo universitario. Desde estos medios, y apoyándose en grupos críticos del falangismo como los Círculos Doctrinales José Antonio y la Asociación de Antiguos Miembros del Frente de Juventudes, van a intentar perfilar un futuro del régimen basado en el republicanismo, la modernización de los mensajes y la reafirmación de una agenda asocial participativa, aunque sin romper con la fidelidad a Franco y a al 18 de julio. La contradicción entre estos dos objetivos y su evolución nos hace conocer más sobre las tensiones internas del régimen en la segunda mitad de los años Sesenta pero sobre todo, su proyección entre los crecientes sectores de población dispuestos a opinar y expresarse políticamente.

*Post-Fascism in the so-called "National Left". Political participation and future projects in late-francoist Spain (1966-1969)*

In the second half of the sixties, Franco's regime had to face a changeable international context, in a period of the Cold War characterized for the signs of weakening by the great powers and the appearance of new actors, and also inside Spain, with the need of planning the future after Franco. That would lead to a conflict for power between the different regime's factions, looking for imposing their own project for such future. More precisely, this paper will focus in the role played by the so called «national left», organized around the journal SP, the diary SP and some other heterodox journals linked to the university phalangism. These media, supported by phalangist's critical groups such as the «Círculos Doctrinales Jose Antonio» and the «Asociación de Antiguos Miembros del Frente de Juventudes», will try to design a future based on republicanism, modernization of the discourse and a social agenda, but without breaking free with July the 18th and Franco itself. The contradiction between these two parameters and its evolution make us know more about tensions within the regime in the second half of the sixties but, moreover, its projection in growing population sectors ready to express their opinions and political positions.

Manuel Loff (Universidade do Porto, Instituto de História Contemporânea da FCSH/UNL) - *Revolution vs. Transition? Perceptions of the Spanish political process in revolutionary and post-revolutionary Portugal (1974-78)*

A significant part of the Portuguese political actors of the 1974-76 revolutionary period that followed the military coup of 25 April 1974, realising how late Francoism supported the Portuguese anti-revolutionary movements, believed Portugal was facing a last version of the *Spanish menace*. The way Spanish post-Francoist transition was perceived from Portugal, and especially the way the Portuguese political forces read the assemblage of the *Autonomous Communities* which followed as a means to solve the national inconsistency problem, was an obvious byproduct of the revolutionary political context in which Portuguese democracy was built up, in this tense ambience in Portuguese-Spanish relations: radical Left (communists and extreme-Left) charged against the absence of either a self-determination or a federal process; pragmatic Socialists and the moderate right-wing parties tailored to democratic times the ambiguous Salazarist suspicion of Spain («We

don't like them but we have to get along with them!») and chose to praise the Spanish democratic transition as a better way to achieve democracy rather than the Portuguese revolutionary process; traditional reactionary nationalists and what remained on the Left of republican *patriotism* kept conceiving and describing Spain as a single, homogeneous and unchanged nation, *natural* (and convenient) counterpart of a nationalist perception of Portugal.

*¿Revolución vs. Transición? Percepciones del proceso político español en el Portugal revolucionario y post-revolucionario (1974-78)*

Una parte importante de los actores políticos portugueses del periodo revolucionario de 1974-1976, que siguió al golpe militar del 25 de abril de 1974, al darse cuenta de cómo el tardofranquismo había apoyado a los movimientos contrarrevolucionarios portugueses, creyeron que Portugal se estaba enfrentando a la última versión de la «amenaza española». El modo en el que la transición post-franquista española fue percibida desde Portugal, y especialmente el modo en el que las fuerzas políticas portuguesas interpretaron la creación de las Comunidades Autónomas, vistas como una forma de resolver el problema de la inconsistencia nacional, fue una obvia consecuencia del contexto político revolucionario en el que la democracia portuguesa fue construida, en este tenso ambiente en las relaciones luso-españolas: la izquierda radical (comunistas y extrema izquierda) cargó contra la ausencia de un proceso ya fuera de autodeterminación o de federalización; los socialistas pragmáticos y los partidos moderados de derecha adaptaron a los tiempos democráticos la ambigua sospecha zalarista sobre España («No nos gustan pero tenemos que entendernos con ellos») y escogió alabar la transición democrática española como una mejor vía de acceso a la democracia que el proceso revolucionario portugués; los tradicionales reaccionarios nacionalistas y lo que quedaba a la izquierda del patriotismo republicano continuaron concibiendo y describiendo a España como una única, homogénea y permanente nación, el homólogo natural (y conveniente) de una percepción nacionalista de Portugal.

Claudio Hernández Burgos (University of Leeds) - *Quiet Bishops, Active Priests: social attitudes and the collapse of nationalcatholicism in late Francoism*

The Catholic Church was one of the main pillars of Franco's regime throughout its existence. Few days after the military coup, in the summer of 1936, the Church provided support to the rebels and considered the war to be a 'National Crusade' between the Good and the Evil. In 1939 after Franco's victory, bishops, priests, congregations and other catholic associations set up a rechristianization program all over the country. In the mid-fifties the alliance between Church and regime suffered its first ruptures, but it was not until the sixties when certain catholic sectors started to move away from the discourse held by Church authorities. The aim of this paper is to show how these movements 'from below' were partly responsible for the collapse of nationalcatholicism. In doing so, we try to analyze not only the priest's role during the last fifteen years of Franco's regime, but also the attitudes of ordinary Spaniards in such an eventful period of Spanish contemporary history.

*Obispos callados, sacerdotes activos: actitudes sociales y el colapso del nacionalcatolicismo en el tardofranquismo*

La Iglesia católica fue uno de los principales pilares del régimen de Franco a lo largo de toda su existencia. Poco días después del golpe militar, en el verano de 1936, la Iglesia aportó su apoyo a los rebeldes y consideró la guerra como una «Cruzada Nacional» entre el Bien y el Mal. En 1939, tras la victoria de Franco, obispos, sacerdotes, congregaciones y otras asociaciones católicas establecieron un programa de recristianización en todo el país. A mitad de los cincuenta la alianza entre Iglesia y régimen sufrió sus primeras fisuras, pero no fue hasta los sesenta cuando determinados sectores católicos comenzaron a alejarse del discurso mantenido por las autoridades eclesiásticas. El propósito del artículo es mostrar cómo estos movimientos «desde abajo» fueron en parte responsables del colapso del nacionalcatolicismo. Al hacerlo, intentaremos analizar no sólo el papel de los sacerdotes durante los últimos quince años del régimen franquista, sino también las actitudes de los españoles corrientes en un periodo tan lleno de incidentes de la historia contemporánea española.

Nicolás Sesma Landrín (Universidad de Zaragoza) - *Neither Hardliners nor Softliners. Grey intellectuals in late Francoism*

One of the points of reference in *transitology* studies is the idea, first formulated by Guillermo O'Donnell, that inside authoritarian regimes, as times goes by, it emerges a contradiction between hard-liners and soft-liners groups, a contradiction which, at the end of the day, leads to fragmentation in the original regime's elites coalition. As a result, soft-liners take conscience of the necessity of negotiating with moderate opposition sectors. Thus, successful transitions to democracies will be based on the agreements between these two moderate groups.

However, as empirical historical researches provide to this sociological general framework more contents and a more complex look at these phenomena, a lot of middle positions, grey zones and changing individual trajectories appear to be in between this differentiation in hard-liners and soft-liners. Persons whom could have accommodated themselves both in a continuity or a rupture scenario.

In this sense, our paper will focus in one of the journals which best represented this grey attitude, the *Boletín de Ciencia Política*, founded in 1969 and directed by Carlos Ollero. A prominent single-party rank for years, Ollero hosted at the same time at his university chair a new generation of political scientists, mostly close to the opposition. As a result, the journal's index included from the most orthodox supporters of dictatorship's continuity to authors who fought for rupture, and its director seemed to be comfortable with both possibilities.

#### *Ni duros ni moderados. Intelectuales grises en el tardofranquismo*

Uno de los puntos de referencia en los estudios sobre los procesos de transición es la idea, formulada por primera vez por Guillermo O'Donnell, de que en el interior de los regímenes autoritarios, a medida que va pasando el tiempo, aparece una contradicción entre los partidarios de una línea dura (hard-liners) y aquellos que apuestan por una más moderada (soft-liners), una contradicción que, finalmente, lleva a una fragmentación de la coalición de elites originaria del régimen. Como resultado, los partidarios de la línea blanda toman conciencia de la necesidad de negociar con los sectores moderados de la oposición. Así, las transiciones a la democracia exitosas se basarían en los acuerdos alcanzados entre estos dos grupos moderados.

Sin embargo, a medida que las investigaciones históricas proveen a este marco sociológico general de mayor contenido empírico y complejidad, una gran variedad de posiciones intermedias, zonas grises y trayectorias individuales cambiantes parecen situarse a medio camino de esta diferenciación entre partidarios de línea dura y blanda. Personas que se habrían acomodado tanto a una situación de continuidad como a un escenario rupturista.

En este sentido, nuestro artículo se centrará en una de las revistas más representativas de esta «zona gris», el *Boletín de Ciencia Política*, fundado en 1969 y dirigido por Carlos Ollero. Un importante dirigente del partido único durante años, Ollero cobijó al mismo tiempo en su cátedra universitario a una nueva generación de científicos políticos, en su mayoría cercanos a la oposición. Como resultado, los índices de la revista incluían desde los más ortodoxos defensores de la continuidad de la dictadura hasta autores que luchaban por la ruptura, y su director parecía sentirse cómodo con ambas posibilidades.

Javier Muñoz Soro es profesor en la Facultad de Ciencias Políticas y Sociología de la Universidad Complutense de Madrid. Licenciado por la Universidad de Zaragoza, continuó su formación en las universidades de Barcelona y Groningen (Holanda), ha sido docente en la Universidad de Cagliari (Italia) e investigador en la UNED. Sus investigaciones se han centrado en la historia cultural de España durante el Franquismo y la Transición, en particular sobre los medios de comunicación, los intelectuales y el discurso político, así como de las relaciones entre España e Italia durante el mismo periodo.

Javier Muñoz Soro is Lecturer in the Faculty of Political Science and Sociology of the Universidad Complutense de Madrid. Graduate of the University of Zaragoza, continued his education at the universities of Barcelona and Groningen (Netherlands); he has taught at the University of Cagliari (Italy) and research staff at the UNED, Madrid. His research has focused on the cultural history of Spain during Francoism and the Transition to democracy, particularly on mass media, intellectuals and political discourse.

Miguel Ángel Ruiz Carnicer es catedrático de Historia Contemporánea en la Universidad de Zaragoza. Ha trabajado en los temas de Universidad, estudiantes y falangismo a lo largo del régimen franquista y en temas de cultura, sociedad e intelectuales en el mismo periodo. Actualmente es el investigador Principal del Proyecto del Ministerio de Economía y

Competitividad HAR2012-36528 “Continuidad y cambio en el comportamiento político de los españoles en el segundo franquismo y la transición desde una perspectiva comparada (1966-1982)”.

Manuel Loff is a political and social historian, tenured Associate Professor at the Department of History and Political and International Studies (University of Porto), PhD in History and Civilisation from the European University Institute (Florence). He is a researcher at the Contemporary History Institute of the New University of Lisbon. He is presently researching on social forms of (re)construction of collective memory of 20th century's dictatorships, and coordinates a research project on «State and memory: memorial public policies on the Portuguese dictatorship (1974-2009)», with researchers from Portugal, Spain, Italy and France.

Claudio Hernández is Postdoctoral Fellow at Leeds University. PhD from the University of Granada, he is the author of *Franquismo a ras de suelo. Zonas grises, apoyos sociales y actitudes durante la dictadura (1936-1976)* (Granada, 2013).

Nicolás Sesma Landrín is researcher at the University of Zaragoza. PhD in History and Civilization from the European University Institute (Florence) in 2009, he was Postdoctoral researcher at the Blincken European Institute of Columbia University from 2012 to 2012. Currently, he is working on the transition to democracy in Spain as member of a four year research project on «Change and Continuity in Spanish's Political Behavior in late Francoism and the transition to democracy from a comparative perspective (1966-1982)”.



## 58. Las libertades universitarias frente al poder político

Mesa: Yolanda Blasco (Universitat de València)

Clara Inés Ramírez González (IISUE- Universidad Nacional Autónoma de México) - *El rey contra las libertades universitarias en Salamanca durante el siglo XVI. Modernidad y resistencia social*

Armando Pavón Romero (Universidad Nacional Autónoma de México) - *Libertades universitarias y poder real en la Nueva España en el siglo XVI*

Yolanda Blasco (Universitat de València) - *Aproximación al exilio republicano y su denuncia de la universidad franquista*

El objetivo del panel es presentar tres estudios acerca de cómo las libertades universitarias -en especial, la libertad de cátedra- son indispensables para la vida académica. Los resultados del ejercicio de estas libertades, a veces coinciden con el poder político – civil o religioso – pero en otras ocasiones divergen y esto confronta a los universitarios con dicho poder. Los resultados, como bien sabemos, pueden ser diversos, desde amonestaciones hasta persecuciones, destierros o exilios...

Semejante tensión, entre libertades universitarias y poder político, ha estado presente a lo largo de la historia de las universidades, prácticamente desde sus orígenes medievales hasta nuestros días. Por tanto, en el panel, al no establecerse un límite cronológico, presentamos una cronología amplia.

Ofrecemos tres casos: dos relativos a la época moderna y uno a la contemporánea. Clara Inés Ramírez, de la Universidad Nacional Autónoma de México, trabajará sobre la Universidad de Salamanca en el siglo XVI, y Armando Pavón Romero, de la misma universidad, presentará una ponencia sobre la de México, también en el siglo XVI, cuando formaba parte de la monarquía hispánica. La tercera ponencia será la de Yolanda Blasco Gil, relativa al exilio universitario y la denuncia de la universidad franquista.

The purpose of this Panel is to put forward three studies about University freedom, especially the academic free speech that is intrinsic to academic activities. The result of this free speech sometimes coincides with the political power, civil or religious. But it sometimes diverges and confronts university members against that power. The consequences, as we know, could be diverse, from a warning, to persecution or exile...

Such conflict between academic freedom and political power has coexisted throughout the history of the universities, virtually from their medieval origin to present. In this panel there will not be a chronological limit, therefore, we will show an extensive chronology.

So, we put forward three proposals: two related to the Modern Age, and one about present time. Clara Inés Ramírez, from the National Autonomous University of Mexico, is going to explain us about the Universidad de Salamanca in the sixteenth century. Armando Pavón Romero, from the same University, is going to talk about the *Universidad de México* during the same sixteenth century, when that University belonged to the Hispanic Monarchy. The talk number three is about University Exile and the Denunciation of the *Universidad Franquista*, and it will be explained by Yolanda Blasco Gil.

Yolanda Blasco Gil (Universitat de València) - *Aproximación al exilio republicano y su denuncia de la universidad franquista*

El objetivo de este trabajo es estudiar uno de los escenarios de la lucha desde el exilio contra la universidad española de postguerra, ante la opinión pública internacional. Los profesores universitarios exiliados, agrupados en una asociación, la Unión de Profesores Universitarios Españoles en el Extranjero (UPUEE), desarrollaron una activa tarea de resistencia, denunciando el proceso de depuración y sometimiento de la universidad, la naturaleza regresiva de la reforma universitaria de 1943, así como propuestas de reorganización con la vista puesta en una pronta caída del régimen de Franco. La creación de la UNESCO, con importante presencia de mexicanos en su estructura, supuso un nuevo escenario para esta denuncia. Los temas denunciados por la oposición al régimen vencedor varían desde la depuración del profesorado, el nivel científico, la nueva legislación universitaria, el control ideológico, la libertad de cátedra y de investigación y la denuncia ante la comunidad internacional.

A través de diferentes documentos del archivo de la UPUEE en el Ateneo español de México y del archivo privado de Mariano Ruiz-Funes en la Universidad de Murcia, catedrático exiliado en México y miembro destacado de la UPUEE, podemos reconstruir en gran medida esa lucha, que pasa de la esperanza en el apoyo de las potencias democráticas vencedoras de la guerra, a la amarga aceptación de la dictadura.

## 2.1 *Academic Freedom vs Political Power*

The objective of this study is to analyze one aspect of the fight against “La Universidad Española de la Posguerra” from the exile, and the public opinion. The exiled professors, as an association called the Unión de Profesores Universitarios Españoles en el Extranjero (UPUEE), developed a tireless activity of resistance; denouncing a political purge and a submissive process in the University, the regressive aspect of the University Reform in 1943, as well as the proposals about the reorganization, because they waited the fall of Franco regime.

The creation of UNESCO with a significant presence of Mexican people in its structure influenced the new stage for that protest. The topics denounced by the opposition to the regime were: the purge of professors, the new university legislation, the ideological control, the lack of free speech, the lack of free research rights and a denouncement written to the international community.

From several documents of the archives UPUEE, in the Ateneo Español de México and the private archives Mariano Ruiz-Funes in the University of Murcia, we can rebuild that political struggle. They show us the passage from the hope for the support of the democratic winners of war to the bitter acceptance of the Dictatorship.

Clara Inés Ramírez González (IISUE- Universidad Nacional Autónoma de México) - *El rey contra las libertades universitarias en Salamanca durante el siglo XVI. Modernidad y resistencia social*

Durante el siglo XVI la Universidad de Salamanca se transformó para dejar de ser una corporación medieval y convertirse en una corporación moderna. El rasgo fundamental de este cambio fue la necesidad de adaptarse a un ámbito político caracterizado por el aumento paulatino de concentración de poder en la monarquía. Como he estudiado en otras ocasiones, el proceso de cambio fue arrítmico y tuvo múltiples manifestaciones. La corona impuso su poder en la corporación universitaria a través de las visitas reales. La universidad trató de resistir recurriendo a todos los mecanismos a su alcance. El resultado no fue el triunfo de la corona, pero tampoco el de la corporación medieval; en cambio, surgieron nuevos grupos de poder que controlaron la corporación.

La universidad de México, fundada en el siglo XVI, también enfrentó las presiones de la concentración de poder impulsada por los poderes públicos asociados a la monarquía castellana. De hecho, algunos historiadores han supuesto que, dado su carácter colonial, la universidad mexicana no opuso resistencia a estas presiones. Sin embargo, algunos datos trabajados parecen contradecir esta idea. Ni Salamanca parece haber resistido a la presión del rey, ni México parece haber estado sometida por completo a la voluntad real. Entre el rey y las corporaciones estaba la capacidad de resistencia social que fue modelando el destino político de ambas sociedades.

En esta comunicación explicaré el proceso sufrido por Salamanca, con miras a profundizar, en otra ocasión, en la comparación entre las universidades de México y Salamanca y sus respuestas frente a los poderes públicos.

### *The King Against Academic Freedom in Salamanca in the sixteenth century*

During the sixteenth century, the University of Salamanca underwent a change, from a medieval institution to a modern institution. The most important characteristic of that change was the necessity of the university to conform the new political world defined by a gradual monarchical increase of power. I have studied this process previously, and I have found that this process was not constant and it had different expressions.

The Spanish Crown established its power in the university by frequent visits to campus, called “visitas reales”). The academic community tried to resist it by using all means. The result was neither the monarchical power nor the medieval guild, but the creation of new groups of power that controlled such institution.

The University of Mexico was established in the sixteenth century. It also underwent the pressure put by the power concentration process, developed by the Spanish monarchy authorities in New Spain. In fact, some historians have assumed that because of its colonial

character, the Mexican University could not resist such pressure. However, some studies in recent times contradict that idea. Salamanca seemed not to have resisted completely that kind of pressure, and Mexico seemed not to have been completely subjected to the royal will. Neither the king nor the academic guilds, but social resistance formed the political fate of both societies.

In this talk I am going to explain the necessity of the University of Salamanca to conform the new political world defined by a gradual monarchical increase of power. In the future I will try to compare the Universities of Mexico and Salamanca as well as the possible responses from both universities to the royal authorities.

Armando Pavón Romero (Universidad Nacional Autónoma de México) - *Libertades universitarias y poder real en la Nueva España en el siglo XVI*

El objetivo de este trabajo es estudiar la manera en que se desarrollaron las primeras libertades de la universidad de México en el siglo XVI, la preocupación que esto generó a la corona castellana y la forma en que decidió enfrentarlas.

La universidad de México fue creada en medio del proceso de acrecentamiento del poder real castellano y la consecuente reducción de poderes autónomos. En la Nueva España las concesiones otorgadas por la corona a los conquistadores, evangelizadores y primeros colonos generaron poderes alternos. Conquistadores y religiosos desarrollaron proyectos de sociedad en los que cada uno se constituía en el actor más adecuado para gobernar a las poblaciones indígenas, con una débil presencia real. Como parte de esta situación, se desarrollaron, por lo menos, dos proyectos de universidad. El primero, impulsado por el obispo, tenía como objetivo contar con un grupo de sabios para orientar la evangelización. El segundo era de los conquistadores y su finalidad era la de crear una institución para formar a sus descendientes como gobernantes de las tierras recién conquistadas. El monarca, preocupado por el crecimiento de aquellos poderes locales, decidió asumir el control de la población indígena mediante instituciones y funcionarios reales. Así expidió las Leyes Nuevas de 1542. La reacción en la Nueva España fue violenta y se creó una crisis política. El soberano, entonces, decidió suavizar su política e hizo diversas concesiones, entre ellas, la creación de la universidad.

La organización institucional de la nueva universidad favorecía ya el proceso de concentración que beneficiaba al monarca. Sin embargo, la constitución de la corporación académica fue dando lugar a ciertas libertades universitarias, a partir de las cuales se expresaron algunas voces que apoyaban a los poderes locales frente al soberano. Un debate que negaba el pago indígena de los diezmos a la iglesia secular y la participación de un par de catedráticos en la conspiración de Martín Cortés para crear un reino independiente de la monarquía castellana terminaron no sólo con procesos judiciales instruidos a los universitarios involucrados, sino con un mayor reforzamiento del poder real dentro de la naciente institución académica novohispana.

*Academic Freedom and Royal Power in New Spain in the sixteenth century*

The purpose of this talk is to analyze the early stages of academic free speech in the University of Mexico in the sixteenth century, how the Spanish Monarchy was concerned about it and how that monarchy decided to confront that freedom.

The University of Mexico was founded when the Castilian royal power was increased and the autonomous powers were weakened, but in the New Spain, the authorizations given by the Spanish Crown to the conquerors, missionaries and early settlers contributed to create alternative powers.

Conquerors and missionaries developed a social project in which each were the right choice to rule the indigenous population. As a result of that situation two possible projects were considered about university; on the one hand, the proposal of the bishop who wanted a group of scholars to evangelize the inhabitants and, on the other hand, the conquerors who wanted to found a new institution to educate their descendants in order to govern the conquered land recently.

The king concerned about the increase of those powers, decided to control the indigenous population through the institutions and civil servants. So he issued the New Laws of 1542. The reaction in New Spain was so violent and it caused a political crisis. Then, the king decided to moderate his government policy and he gave in to some requests, including the foundation of the University.

The institutional organization of the new university let a process of *concentration* that benefited the king. However, the formation of an academic guild promoted some kind of freedom in the University, from which some academic groups supported the local authorities that confronted the monarch, for instance.

A debate about the denial of the Indians payment to the Secular Church, and the involvement of two professors about the Martín Cortés conspiracy to establish an independent Monarchy, caused not only that the two professors involved were sued, but the negative reaction from the royal power to the Mexican academic institution.

Yolanda Blasco Gil es Doctora en Derecho y Profesora Titular de Historia del Derecho y de las Instituciones de la Universitat de València. Sus últimos trabajos estudian las trayectorias de los profesores exiliados desde una perspectiva comparada entre México y la universidad española de la postguerra. Sus líneas de investigación fundamentales son la historia de la universidad en los s. XIX-XX, doctrinas jurídicas y manuales de enseñanza, los profesores y las oposiciones a cátedra, y el exilio universitario. Es autora y coautora de más de sesenta artículos sobre sus líneas de investigación.

Clara Inés Ramírez González es doctora en Historia por la Universidad de Salamanca, investigadora titular en el Instituto de Investigaciones sobre la Universidad y la Educación (IISUE) y profesora de la Facultad de Filosofía y Letras, de la Universidad Nacional Autónoma de México. Forma parte del Sistema Nacional de Investigadores de México desde el 2000. Sus líneas de investigación son Historia de las universidades y de la cultura hispánica durante la Época Moderna (siglos XVI al XVIII); Historia y género; e Historiografía, difusión y enseñanza de la historia. Ha publicado tres libros de autora, entre los que destaca *Hernando Ortiz de Hinojosa y la construcción de un linaje: siglos XVI... al XX*, México, 2013. Además, es coautora, coordinadora y editora de once libros.

Armando Pavón Romero es Doctor en Historia, Investigador titular del Instituto de Investigaciones sobre la Universidad y la Educación, y profesor de Historia Moderna de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM). Forma parte del Sistema Nacional de Investigadores desde 1996. Su línea principal de investigación es la historia de la Universidad de México bajo el reinado de Felipe II. Ha estudiado a los catedráticos y graduados novohispanos del siglo XVI, así como la organización corporativa y gobierno de la Universidad de México. Es autor, coautor y coordinador de siete libros y más de 60 artículos y capítulos de libro.

## 59. España y Europa: desde el final del franquismo hasta la consolidación democrática

Mesa/Comentarista: Massimiliano Guderzo (Università di Firenze)

Antonio Moreno Juste (Universidad Complutense, Madrid) - *Las comunidades europeas ante el proceso de transición política en España (1973-1977)*

Vanessa Núñez (Universidad Complutense, Madrid) - *El marco político-institucional de las negociaciones para la adhesión de España a la CEE (1977-1986)*

Maria Elena Cavallaro (IMT, Lucca) – - *Las relaciones hispano-francesas entre la transición democrática y la integración de España en la CEE*

Carlos López Gómez (Universidad Antonio de Nebrija, Madrid) - *La adhesión de España a la CEE. El papel de los grupos de presión en el debate político y social*

Este panel va a abordar el tema de la integración de España en Europa desde distintas perspectivas y angulaciones. Compartimos las interpretaciones historiográficas según las que durante el proceso de transición democrática hubo un consenso político y social muy generalizado a favor del ingreso en las instituciones europeas. Este sirvió tanto para acelerar el proceso de legitimación exterior del cambio político que se estaba llevando a cabo en el interior del país a partir de la muerte de Franco, como para reinsertar España en el lugar que merecería en el escenario internacional como mediana potencia.

El europeísmo constituye el punto de partida de cada una de nuestra intervenciones. Cómo se manifestó el consenso alrededor de este tema? Fue compartido por todas las fuerzas sociales y políticas? Qué papel tuvo la herencia del régimen? Cómo la misma Comunidad modificó su papel en el momento de la ampliación de la CEE a la Europa Meridional? Que papel tuvo la Francia bajo la presidencia de Giscard d'Estaing en el ingreso de España en la CEE?

Trataremos de contestar a estas y otras preguntas aportando -en la mayoría de los casos- datos de investigaciones sobre fuentes primarias- útiles para profundizar aún más las dinámicas desatadas a partir del proyecto de integración de España en la Comunidad Europea.

### **Spain and Europe from the end of Francoism to the consolidation of democracy**

This panel is going to cope with the Spanish integration in Europe from different but complementary perspectives. We all share the historiographic interpretation according to which during the transition to democracy there was a widespread social and political consensus in favour of the country's membership in the EEC. This attitude was useful to accelerate both the process of external legitimization of the internal democratization which was going on from the death of the dictator and to reinsert Spain in the place which it deserves in the international scenario as medium power. The analysis of Europeanism will be the starting point of each of our papers.

What does European consensus mean? Were all the social and political powers pro-european? Had the heritage of the regime influenced in some way the europeanization process? Which were the major changes implemented by the European Community during the Southern enlargement? How the major European countries reacted at the Spanish request of adhesion?

We will try to answer these questions, delivering the results of our researches based on archival and primary sources. We think the issues raised in our papers could be useful to start a new debate and further lines for future researches.

Antonio Moreno Juste (Universidad Complutense de Madrid) - *Las comunidades europeas ante el proceso de transición política en España (1973-1977)*

Las actuaciones de las Comunidades Europeas en relación con las transiciones del Sur de Europa y en especial para el caso español, demuestran el complejo desarrollo de instrumentos y capacidades en el ámbito exterior, reflejando el paso de una Comunidad con escasa proyección (fuera del campo primigenio del comercio) a otra que pretendía tener cierta influencia en las relaciones internacionales, sobre todo en su entorno geográfico y cultural inmediato como es la Europa Mediterránea.

En este sentido, el hecho que indirecta y progresivamente el régimen franquista, desde 1967, hubiese ido introduciendo a las Comunidades como observador cualificado de la situación interna al ritmo de las negociaciones comerciales, determinaría a la postre su capacidad de influencia moral, política y económica en la transición española. Un papel que, sin embargo, desarrollará no sin contradicciones y paradojas como consecuencia de la constante interacción

de cuestiones económicas y políticas, pero también institucionales y de los procedimientos, en un ámbito en el que confluían lo intergubernamental (toma de decisiones) y lo comunitario (ejecución), tal y como se pone de manifiesto en la crisis de septiembre de 1975 en que ante la ausencia de consenso cada Estado miembro definirá su posición en función de sus particulares intereses económicos, políticos o estratégicos. Ese marco pone de manifiesto dos cuestiones clave para nuestro objeto de estudio. De una parte, las limitaciones para el desarrollo de un debate europeo sobre las implicaciones políticas, económicas e institucionales de una nueva ampliación comunitaria y sobre las que debían planear no sólo la defensa de los intereses nacionales sino también las diferentes visiones acerca de la integración europea. De otra, y como consecuencia de ello, la imposibilidad de separar en la práctica la formulación de las estrategias a jugar por la Comunidad Económica Europea en la transición española, de la toma de posición de los Estados miembros sobre el tipo de relación a establecer entre la CE y el nuevo régimen español. El punto de equilibrio entre las diferentes intereses nacionales se encontró en el nivel de exigencia exigido a España como país candidato a la adhesión: el requerido a cualquier otra nación europea, con pocas ventajas y menos excepciones.

*The European Community and the Spanish political transition (1973-1977)*

The EEC's response to the transitions in Southern Europe, and particularly to that which took place in Spain, reveals a complex development of foreign policy strategies which reflect the Community's transformation from a structure with little international influence (beyond its original remit of trade) to one which came to enjoy a more prominent role on the international stage, in particular in Mediterranean Europe, its immediate geographical and cultural setting.

Since 1967, when it commenced trade negotiations with the EEC, the Franco regime had indirectly and progressively allowed the Community to act as a qualified observer of its internal situation: this fact would in the end determine the EEC's ability to wield moral, political and economic influence during the Spanish Transition. This role of observer was not without its contradictions, as a consequence of the constant interaction of issues both economic and political, and also institutional and procedural, in an area where there was an overlap of intergovernmental responsibilities (decision making) and those of the Community (execution of these decisions). This state of affairs became abundantly clear during the crisis of September 1975, when lack of consensus meant that individual economic, political or strategic interests came to define the position of each Member State.

With this in mind, we can clearly identify two issues which are key to our study. On the one hand, we see the limitations placed on development by a European debate about the political, economic and institutional implications of further EEC enlargement, and in the light of which not only the defence of national interests but also the different visions of integration into Europe should be viewed. On the other hand, as a consequence of the above, we witness the impossibility of separating in practice the formulation of strategies employed by the EEC during the Spanish Transition from the various positions adopted by the Member States regarding the type of relationship to be established between the EEC and the new regime in Spain. The break-even point between different national interests was the level of demands imposed on Spain as a candidate country: the same demands which were made of any European nation, with few advantages and even less special treatment.

Vanessa Núñez Peñas (Universidad Complutense de Madrid) - *El marco político-institucional de las negociaciones para la adhesión de España a la CEE (1977-1986)*

La adhesión de España a las Comunidades Europeas supuso una transformación plena del país candidato; antes, durante y después de las negociaciones. Antes, porque en vísperas a la presentación de la solicitud, y dentro del marco de la transición hacia la democracia, los responsables políticos españoles trataron de definir la estructura responsable de unas nuevas relaciones con las instituciones europeas de acuerdo a los antecedentes definidos por los países que ya había solicitado su adhesión en años anteriores. Durante, porque aunque se había tratado de trasladar la experiencia de la negociación del Acuerdo Comercial Preferencial firmado con la CEE en 1970, el contenido, los mecanismos y las consecuencias globales eran muy distintas a las que rodeaban la adhesión como Estado Miembro de pleno derecho. Y por supuesto después, aunque la metamorfosis vivida en la realidad española tras la entrada en vigor de la ampliación en 1986 quede fuera de nuestra delimitación cronológica.

Partiendo de esta base, nuestro objetivo será analizar y presentar el marco político-institucional de las negociaciones para la adhesión de España a las Comunidades Europeas, entendiendo

éste como la definición de los objetivos, la organización de la administración y el nombramiento de los principales responsables de uno de los capítulos más importantes de la Transición española. Sin perder nunca de vista la influencia que tendrán en esta definición político-institucional de las relaciones España-CEE en el marco de las negociaciones para la adhesión factores endógenos, como la mayor o menor estabilidad del partido del Gobierno, y exógenos, entre los que cabría destacar las recomendaciones que llegaban a Madrid desde las distintas instituciones supranacionales por un lado, y desde los Estados Miembros a nivel bilateral por otro.

*The political and institutional framework of the Spanish accession negotiations with the EEC (1977-1986)*

The Spanish accession to the EEC meant a complete transformation in the candidate country - before, during and after the negotiations. Before, because on the eve of the application and in the context of the political transition to democracy, the Spanish responsables tried to define a suitable structure for the new relationship with European institutions. During, because even the previous experience negotiating the Preferential Trade Agreement, the content, the mechanisms and the global consequences were totally different from the ones required for the enlargement. And of course after the negotiations, although the metamorphosis underwent since 1986 is out of our study.

In light of this, our aim will be analyse the political and institutional framework of the Spanish accession negotiations with the EEC, understanding this as a definition of goals, administrative organization and designation of who was in charge of this important chapter in the Spanish Transition. Without losing sight of the endogenous factors, such as the stability of the Government party, and the exogenous ones, among them the foreign recommendations suggested from supranational institutions and Member States.

*Maria Elena Cavallaro (IMT Lucca) - Las relaciones hispano-francesas durante la transición democrática y la integración de España en la CEE.*

Desde la muerte de Franco hasta el comienzo de la negociación los políticos españoles abordaron el tema de la entrada en la Comunidad Económica Europea sobre todo desde un perspectiva política, dejando para un momento sucesivo todos los compromisos económicos que el proceso suscitaría. En distintos momentos las fuerzas políticas representadas en las Cortes tomaron algunas medidas bajo la lógica consensual incluso para acelerar el proceso de legitimación exterior del cambio político y institucional que llevaban a cabo en el país. Todos compartían la idea que una postura mas flexible hacia la integración de España en la CEE fuera conectada también con el avance del proceso de democratización interior.

Mi hipótesis de investigación es que incluso a nivel de relaciones bilaterales España buscase una legitimación de la transición política interior y mirase de manera particular a la cercana Francia. Durante la transición España ha intentado tanto reforzar la relación de amistad con Francia como emular su modelo institucional. La V Republica representaba un ejemplo de sistema democrático como un motor de la integración europea. En esta relación voy a analizar a la manera en que el sistema político español percibió la presidencia francesa de Giscard d'Estaing (1974-1981) con referencia a la integración española en la CEE. Trataré de explicar las distintas posturas altalenantes del inquilino del Eliseo hacia la integración de España en Europa y la manera en que este pasaje se combina -en España - con en mas amplio proceso de la transición democrática y -en Francia - tanto con la relación de Giscard con los representantes de la herencia del gaullismo en la Asamblea Nacional, como con el relance de la política mediterránea francesa en aquel entonces.

*The bilateral relationship between Spain and France during the transition to democracy and European integration of Spain in the EEC*

From the death of the Dictator up to the beginning of the negotiations for the EEC membership the Spanish ruling class coped with this issue above all from a political perspective, deciding to postpone the debate on the burden the economic commitment would imply. In several moments the political parties represented in the Cortes applied the consensus policy in order to show to the international observers how fast the democratization was going on both from a political and institutional perspective. Everybody shares the idea that accelerating the pace of the domestic transition would have even simplified the country's integration in the European Community.

My hypothesis of research is that even at bilateral level Spain was trying to obtain an external legitimization of the internal transition to democracy and was looking with particular interest to the close France. During the transition to democracy Spain tried both to strengthen its friendship with France and emulate its institutional model. The Fifth Republic was both seen as an institutional model and a good engine for European integration. This paper will analyse the way in which the Spanish political system perceived the French presidency of Giscard (1974-1981) especially with reference to the country's integration in the EEC. It will show the different attitudes of the French President towards the Spanish membership in the EEC and it will connect them to the relationship Giscard had with the deputies representing the heritage of Gaullism in the National Assembly, and the relaunch of the French Mediterranean foreign policy. It will also outline how from the Spanish perspective these changing opinions were interpreted.

Carlos López Gómez (Universidad Antonio de Nebrija) - *La adhesión de España a la comunidad económica europea: el papel de los grupos de presión en el debate político y social*  
La adhesión de España a la Comunidad Económica Europea se apoyó sobre el acuerdo unánime de los grupos políticos parlamentarios y un amplio consenso de la ciudadanía en torno a las consecuencias favorables de tal adhesión. En tal actitud tuvieron un peso determinante razones históricas y culturales, como la necesidad de superar el relativo aislamiento internacional sufrido durante la dictadura franquista, así como poner fin al secular complejo de atraso frente al resto de Europa occidental.

Sin embargo, los principales grupos de presión socioeconómica del país se mostraron preocupados por las consecuencias concretas que de la adhesión se derivarían en relación con intereses concretos. Así, los sindicatos mayoritarios (Unión General de Trabajadores y Comisiones Obreras) reclamaron una mayor participación en la elaboración de las posiciones de España en las negociaciones con Bruselas, y demandaron que la defensa de los intereses de los trabajadores en el seno de la Comunidad, como su derecho a la libre circulación, fuera una prioridad. Por su parte, las organizaciones empresariales, representadas en la Confederación Española de Organizaciones Empresariales, pero también a través de otras entidades, como las Cámaras de Comercio, el Círculo de Empresarios de Madrid o el Cercle d'Economia de Barcelona, también reivindicaron que su voz fuera escuchada en las negociaciones, de modo que a las empresas españolas les fuera concedido cierto margen para adaptarse a las condiciones de competencia que tendrían que afrontar tras su entrada en el Mercado Común. Asimismo, las Organizaciones Profesionales Agrarias quisieron erigirse en un interlocutor preferente, a la vista de la importancia de las cuestiones agrícolas en las negociaciones de adhesión.

Por último, el texto se refiere a la integración de grupos de presión españoles en asociaciones de ámbito europeo coincidiendo con la entrada de España en la CEE, como la Confederación Europea de Sindicatos (CES), la Unión de Industrias de la Comunidad Europea (UNICE) o la Confederación de Organizaciones Profesionales Agrarias de la CEE (COPA).

#### *Spanish public opinion and the accession to the EEC (1975-1985)*

Spain has traditionally enjoyed a high degree of Europeanism and popular satisfaction regarding the participation to the European Union – at least until the beginning of the financial crisis in 2008. Therefore, after the death of General Franco in 1975 and during the negotiations for the accession to the European Communities, public opinion widely supported and parliamentary parties unanimously endorsed the Spanish Government's will to join the EEC.

Our paper aims at analyzing how such popular support evolved during the negotiations, in the context of relations between Spain and the European integration process in the second half of XXth century, and taking into account the Spanish traditional perceptions and stereotypes about Europe. Among our main sources will be the surveys carried out by the Institute for Public Opinion, the Centre of Sociological Research and the Eurobarometer, but we will also examine the discourses on Europe and the EEC of the main media and political actors.

Ultimately, we aim at proving that public debate about Spanish European policy focused on cultural and identity aspects, regarding the recognition of the European character of Spain through admittance to the EEC. Technical and economic implications of the accession had not a significant role in the political debate, and were practically restricted to the space of socio-economic lobbies.



Massimiliano Guderzo is Professor of History of International Relations and Jean Monnet Chair of the History of European Unification at the School of Political Science, University of Florence. He is Co-ordinator of the Jean Monnet European Centre of Excellence at the same University and Research Coordinator of the Machiavelli Inter-University Centre for Cold War Studies (CIMA). He has published essays on British decolonisation in Africa, and other topics, and books on Spain's neutrality in World War II, the US attitude towards European integration in the Sixties and US relations with Latin America in the Carter years. He has co-edited books on raw materials and the international system, the EEC/EU enlargement, Spain in the last years of Franco's regime, the international system in 1975-85 and EC external relations.

Antonio Moreno Juste (Ph D) is Professor of History at the Department of Contemporary History in the Geography and History Faculty, Complutense University, Madrid. He is currently Coordinator of the Interuniversity Masters in Contemporary History at the Complutense University. He is a board member of the Spanish Commission for the History of International Relations (*Comisión Española de Historia de las Relaciones Internacionales*) (CEHRI) of which he has been Secretary since 2007, and he is also a researcher for the Group for Research into the History of International Relations (*Grupo de Investigación en Historia de las Relaciones Internacionales*) (GHISTRI). His main line of research is: European integration, Hispano-European relations, Spanish foreign policy and the international context for Spain's transition to democracy. He has been a chief researcher into these subjects for a wide variety of research and innovative educational projects. He also collaborates in several EU-financed international research networks specialising in European Studies. He is the author of a large number of publications concerned with 20th century Hispano-European relations, Spanish foreign policy since 1945 and the creation of Europe.

Vanessa Núñez Peñas has a PhD in Contemporary History by the Complutense University of Madrid (2013). Currently Honorary Collaborator at this same University. Winner of the Jover Zamora Prize on International History in 2012, among her last publications is *Tres escenarios para una negociación: la adhesión de España a la CEE en tiempos de transición, reforma y guerra fría* (Madrid, 2013).

Maria Elena Cavallaro is Assistant Professor in Political System and Institutional Change at IMT Institute for Advanced Studies (Lucca). She teaches History of European Integration at the Masters in European Studies and Parliament and Public Policies of the School of Government of Luiss Guido Carli in Rome. She obtained a Ph.D. in Comparative Political History in the XIX and XX Century from the Faculty of Political Science in Bologna.

Carlos López Gómez. Mr. D. in History and International Relations at Universidad Complutense de Madrid. Lecturer at the Department of Law and International Relations of Universidad Antonio de Nebrija. He has lectured at Universidad Internacional Menéndez Pelayo and various programs of American Universities in Spain. Author of several publications on History of International Relations and History of Spanish Foreign Policy.

## 60. Giustizia, conflitto e trasformazioni politiche nel mondo ispanico tra XVI e XVII secolo Justice, Conflict and Political Transformations in the Hispanic World between the Sixteenth and Seventeenth Century

Giuseppe Mrozek Eliszezynski (Università di Teramo) - *Filippo III e i suoi validos. Contese giudiziarie e dibattito teorico sul favorito nella Spagna del Rey Piadoso*

Manfredi Merluzzi (Università di Roma Tre) - *Negoziare l'obbedienza: pace, perdono e rifondazione del regno in Nuova Castiglia (s. XVI)*

Manuel Lomas Cortés (Universitat de València) - *Los auditores de las armadas y su función en la construcción del espacio jurisdiccional español en el Mediterráneo de los siglos XVI y XVII*

Juan Francisco Pardo Molero (Universitat de València) - *El magistrado y los tribunales. Jurisdicción real, consejos y cortes de justicia en la Monarquía Hispánica*

Giuseppe Mrozek Eliszezynski (Università di Teramo) – *Filippo III e i suoi validos. Contese giudiziarie e dibattito teorico sul favorito nella Spagna del Rey Piadoso*

Il governo del duca di Lerma (1598-1618) e del duca di Uceda (1618-1621) era costruito, oltre che sul favore del legittimo sovrano, anche su un sistema che prevedeva il posizionamento di uomini di fiducia del *valido* nei posti di potere a corte e nei vari territori della monarchia. Le gravi accuse rivolte ai *criados* dei Sandoval e i processi imbastiti a loro carico causarono infatti le crisi più significative del governo dei favoriti di Filippo III. Dopo la morte del sovrano, gli stessi Lerma e Uceda salirono sul banco degli imputati per rispondere delle loro azioni e per giustificare il loro stesso potere dinanzi al nuovo re, il giovanissimo Filippo IV, e soprattutto dinanzi ai nuovi *validos*. L'analisi complessiva di tali processi mette in risalto la riproposizione di temi, immagini e discorsi, taluni contrari alla figura del *valido*, come nelle requisitorie della pubblica accusa, altri invece usati a sostegno del potere e dell'esistenza stessa del favorito, come nelle arringhe degli avvocati difensori. Tale repertorio, certamente modellato in base alle specificità dei singoli processi, derivava dalla cospicua trattatistica politica che, già a partire dalla prima metà del XVI secolo, si era interrogata sulla possibilità, da parte del sovrano, di delegare una parte consistente del suo potere ad un cortigiano prediletto. L'intervento si propone quindi di illustrare come il dibattito teorico e l'andamento giudiziario di quei processi si influenzarono reciprocamente, definendo temi e immagini destinati a riproporsi durante il *valimiento* del conte-duca di Olivares.

*Philip III and his Validos. The Judicial Disputes and the Theoretical Debate regarding the Favorite during the Reign of the Rey Piadoso*

The government of the Duke of Lerma (1598-1618) and the Duke of Uceda (1618-1621) could not only count on the favor of the legitimate sovereign, but also on a real power system composed of trustworthy men placed in the heart of the government, both in the court of Madrid and in the various regions that composed the Monarchy. The serious accusations against the allies of the Sandovals and the trials basted against them, caused the most significant crisis in the government of Philip III's favorites. After the death of the sovereign, Lerma and Uceda also had to answer for their actions and to justify their own power to the new king, the young Philip IV, and especially to the new favorites. The overall analysis of these trials highlights the revival of rhetorical themes, images and discourses, at times contrary to the figure of the *valido*, as the indictments of the prosecution, at times used instead to support the power and the existence of the favorite, as in the speeches of the defense lawyers. This repertoire, certainly modeled according to the specific characteristics of the single trials, resulted from the remarkable political literature that, as early as the first half of the sixteenth century, had questioned itself about the possibility for the sovereign to delegate a large part of his power to a favorite courtier. The contribution therefore aims to illustrate how the theoretical debate and the judiciary development of those trials influenced each other, defining themes and images destined to renew themselves with the *valimiento* of the Count-Duke of Olivares.

Manfredi Merluzzi (Università di Roma Tre) - *Negoziare l'obbedienza: pace, perdono e rifondazione del regno in Nuova Castiglia (s. XVI)*

Il reparto di Guainarima (7 agosto 1548) rappresenta per il reame di Nuova Castiglia una vera e propria seconda fase fondativa, svoltasi sulle basi dell'esercizio della giustizia regia nei

confronti dei ribelli pizarristi e della redistribuzione dei benefici (*mercedes*) ai sudditi dimostratisi fedeli. In questo contributo si vogliono analizzare le dinamiche relative al processo di negoziazione dell'obbedienza al sovrano attraverso il suo inviato Pedro de La Gasca e l'esercizio della giustizia reale, tra la concessione del *perdón general* e le condanne esemplari. Si tratta dell'esercizio di una giustizia reale che attraverso una logica pattizia e redistributiva condanna ma allo stesso tempo riacquisisce la fiducia e la lealtà dei suoi sudditi. Il contributo si avvale dell'analisi delle sentenze ma anche del reparto dei benefici e della corrispondenza tra i diversi attori, insorti, lealisti e rappresentanti del sovrano, nonché del discorso politico ad esse sotteso trasmessoci attraverso una ricca documentazione coeva, a stampa e manoscritta.

*Negotiating Obedience: Peace, Forgiveness and the Re-Foundation of the Kingdom of New Castile (XVI century)*

The department of Guainarima (7 August 1548) was for the kingdom of New Castile a real second foundational phase, which took place by exercising the royal justice directed against the Pizarro rebels and redistributing the benefits (*mercedes*) to the faithful subjects. This paper wants to analyze the dynamics of the negotiational process used to obtain obedience to the sovereign, through the activity of Pedro de la Gasca, sent by the king, and the use of royal justice, between granting *perdón general* and exemplary sentences. It deals with royal justice that, through a pactional and redistributive logic, condemned but, at the same time, regained the trust and loyalty of its subjects. The contribution relies on the analysis of the sentences, but also on the distribution of benefits and the correspondence between the different figures, insurgents, loyalists and representatives of the sovereign, as well as the political discourse linked to them, which is manifested through a rich contemporary documentation, both printed and manuscript.

Manuel Lomas Cortés (Universitat de València) - *Los auditores de las armadas y su función en la construcción del espacio jurisdiccional español en el Mediterráneo de los siglos XVI y XVII*

Las escuadras de galeras encargadas de vigilar y defender las costas bajo control del rey de España conformaron un particular espacio político y jurídico a lo largo de toda la Edad Moderna. Su movilidad y, sobre todo, su alternancia en el uso de diferentes bases y puertos de abastecimiento y reposo (controlados por entramados jurisdiccionales diversos, de acuerdo con cada posición geopolítica), fueron motivo de frecuentes disputas de competencia con tribunales y jurisdicciones costeras. Por este motivo, la Corona española trató siempre de mantener su independencia jurídica frente al complejo espacio político por el que transitaban, otorgando a los capitanes generales de las escuadras la jurisdicción civil y criminal sobre sus embarcaciones y las tripulaciones. La justicia de estos generales, canalizada la mayoría de las veces a través de la acción de sus auditores, es clave a la hora de entender la construcción y composición del espacio jurisdiccional del imperio español en el Mediterráneo. Esta contribución tiene como objetivo definir el marco jurídico-teórico de estos singulares tribunales marítimos, y caracterizar su difícil relación con las justicias terrestres de su entorno a través del estudio de diferentes conflictos de jurisdicción en los que fueron protagonistas a lo largo de los siglos XVI y XVII.

*The Auditores of the Fleet and their Role in the Construction of the Spanish Jurisdictional Area in the Mediterranean (XVI-XVII century)*

The *escuadras* of galleys responsible for monitoring and guarding the coast under control of the king of Spain formed a particular political and legal entity throughout the Modern Age. Their mobility and, above all, their alternation in the use of different bases and ports of supply (controlled by various jurisdictional frameworks, according to every geopolitical position), were the subject of frequent disputes with courts and coastal jurisdictions. For this reason, the Spanish Crown always tried to keep its legal independence from the complex political area through which the galleys transited, giving the captains of the *escuadras* the civil and criminal jurisdiction on their ships and crew. The justice of these generals, often channeled through the action of their *auditores*, is a key for understanding the construction and composition of the Spanish Empire's jurisdictional area in the Mediterranean. This contribution aims to define the juridical-theoretical framework of these unique maritime courts, and characterize their difficult relationship with the surrounding territorial justice through the study of different jurisdictional conflicts of which they were protagonists throughout the sixteenth and seventeenth century.

Juan Francisco Pardo Molero (Universitat de València) - *El magistrado y los tribunales. Jurisdicción real, consejos y cortes de justicia en la Monarquía Hispánica*

Uno de los principales instrumentos de autoridad en la Monarquía Hispánica fueron las instituciones de justicia y consejo. Los grandes tribunales colegiados (consejos, chancillerías, audiencias...), asentados en las capitales de los reinos, desde Italia hasta las Indias y Filipinas, y actuando en nombre del rey, garantizaban no sólo la superioridad jurisdiccional de la Corona, sino un gobierno (al menos teóricamente) moderado por la justicia y la moral, y respetuoso con los equilibrios de poder de cada territorio. En este trabajo, y a través del itinerario de un magistrado, Eximén Pérez de Figuerola (c. 1470-1538), compararemos las formas y códigos de trabajo en materia de justicia y gobierno de las instituciones de la Corona de Aragón (particularmente de aquellas en las que Figuerola ejerció su profesión: audiencia de Valencia, Consejo de Aragón, virreinato de Mallorca), con las del resto de la Monarquía, sobre el trasfondo de la posición de las instituciones consiliares en Europa. Con ello, se pretende identificar los valores propios del ejercicio de la magistratura, enmarcarlos en la cultura jurídico-política europea, y calibrar sus efectos en la construcción del imperio hispánico.

*The Judge and the Courts. Royal Jurisdiction, Advice and Justice in the Spanish Monarchy*

The institutions of justice and advice were one of the main instruments of authority in the Spanish Monarchy. Great courts (councils, chancellor's offices, *audiencias*...) in the capitals of the kingdoms, from Italy to India and the Philippines, acted on behalf of the king and guaranteed not only the jurisdictional superiority of the Crown, but also a government "theoretically" moderated by justice and morality and respectful of the balance of power in each territory. In this work, through the career of a judge, Eximén Pérez de Figuerola (c. 1470-1538), we will compare the forms and work methods regarding the justice and government of the Crown of Aragon's institutions (particularly those in which Figuerola worked: *audiencia* of Valencia, Council of Aragon, vicekingdom of Mallorca), with the rest of the monarchy, considering the position of other similar institutions in Europe. The aim is to identify the values of the magistracy, frame them in the European legal and political culture, and gauge their impact on the construction of the Spanish Empire.

Giuseppe Mrozek Eliszezynski ha conseguito il dottorato di ricerca in Storia Moderna nel 2012 presso l'Università degli Studi Roma Tre, con una tesi dal titolo *Validos sotto accusa. Azioni giuridiche e dibattito culturale sul valimento nel regno di Filippo III*. Attualmente è assegnista presso la facoltà di Scienze della Comunicazione dell'Università di Teramo.

Giuseppe Mrozek Eliszezynski earned his PhD in Early Modern History at the University of Roma Tre, with a thesis entitled *Favorites under Accusation: The Juridical Actions and Cultural Debate on the Favoritism during the Reign of Philip III*. He is now a temporary research fellow in the Faculty of Communication at the University of Teramo.

Manfredi Merluzzi è professore associato di Storia Moderna presso il Dipartimento di Studi Umanistici dell'Università degli Studi Roma Tre. Tra le sue pubblicazioni: *Politica e governo nel Nuovo Mondo: Francisco de Toledo viceré del Perù, 1569-1581*, Roma 2003; *La pacificazione del regno: negoziazione e creazione del consenso in Perù (1533-1581)*, Roma 2010.

Manfredi Merluzzi is an Associate Professor of Early Modern History in the Department of Humanities at the University of Roma Tre. Among his publications: *Politica e governo nel Nuovo Mondo: Francisco de Toledo viceré del Perù, 1569-1581*, Roma 2003; *La pacificazione del regno: negoziazione e creazione del consenso in Perù (1533-1581)*, Roma 2010.

Manuel Lomas Cortés es investigador contratado del proyecto *Configmed* del European Research Council y la Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne. Sus líneas de trabajo actuales se centran en el estudio de las minorías religiosas en la España moderna y la navegación mediterránea en los siglos XVI y XVII.

Manuel Lomas Cortés is a researcher in the project *Configmed* of the European Research Council and the University of Paris 1 Panthéon-Sorbonne. His current lines of work focus on the study of religious minorities in early modern Spain and the Mediterranean navigation in the sixteenth and seventeenth century.

Profesor titular de Historia Moderna en la Universidad de Valencia desde 2008, Juan Francisco Pardo Molero se doctoró en Geografía e Historia en dicha Universidad (1997), y amplió su formación en la École des Hautes Études en Sciences Sociales, de París, como becario posdoctoral. Investigador contratado en la Universidad de Valencia desde 2000, y, en la misma Universidad, en el Programa Ramón y Cajal (2003-2008). Sus investigaciones se han orientado a la organización militar y naval del reino de Valencia, la Corona de Aragón y la Monarquía Hispánica, la minoría morisca, la frontera mediterránea en la Edad Moderna, así como las instituciones, las ideas y las prácticas políticas, y sus protagonistas, en la Monarquía Hispánica de los siglos XVI y XVII.

Associate Professor of Early Modern History at the University of Valencia since 2008, Juan Francisco Pardo Molero obtained his PhD in Geography and History at the same University (1997) and continued his studies at the École des Hautes Études en Sciences Sociales of Paris, as a postdoctoral fellow. He has been a researcher at the University of Valencia since 2000 and, at the same university, in the Ramón y Cajal Program (2003-2008). His research has focused on the military and naval organization of the Kingdom of Valencia, the Crown of Aragon and the Spanish monarchy, the Moorish minority, the Mediterranean border in the Early Modern age, as well as institutions, ideas and political practices, and their protagonists, in the Spanish Monarchy (sixteenth and seventeenth century).

